CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI | BUENOS AIRES, 16 DE MAYO DE 1903 | N.º 241

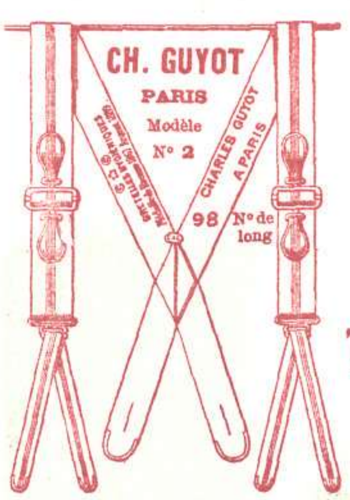
CUANDO ROCA LO DICE.....

—Dígame, general, ¿es cierto que en el mensaje ha dicho usted que estamos en situación muy próspera?

—Sí.

—¿Pues cómo tendría que presentarse uno, para que el gobierno le crea en situación precaria?

LA PRIMERA MARCA del MUNDO

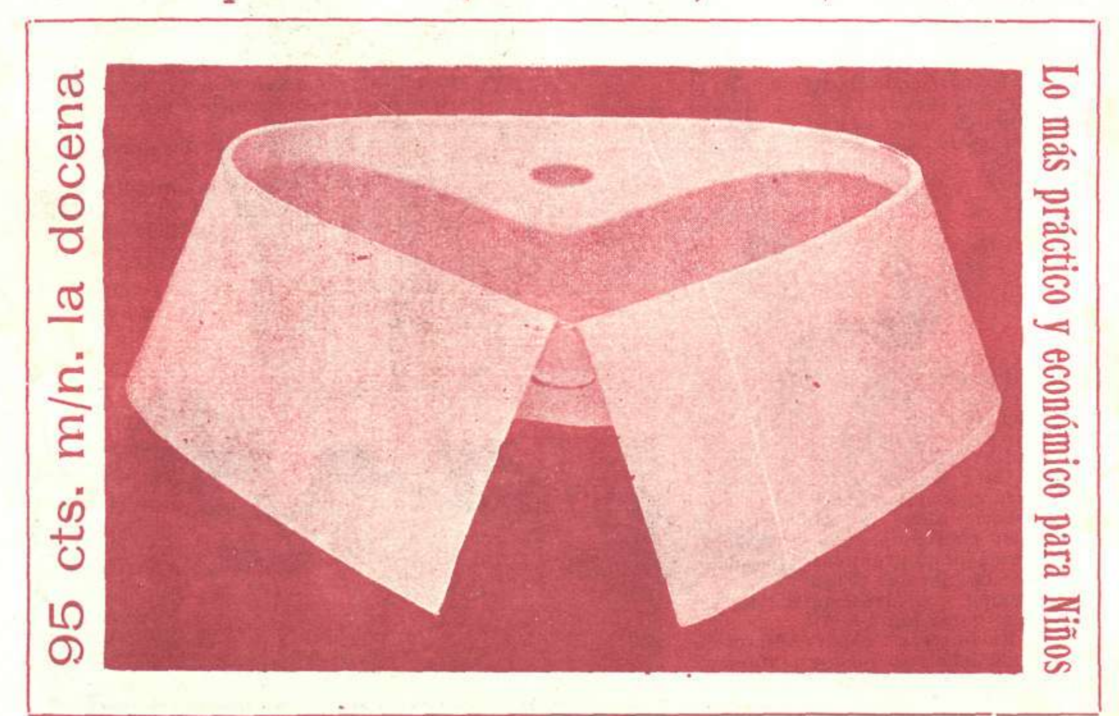


C ✩ G
BRETELLES HYGIÉNIQUES
MEDAILLES DE BRONZE 1867. ARGENT 1889
CHARLES GUYOT
A PARIS

TIRANTES LOS MAS LIVIANOS,
LOS MAS ELEGANTES,
LOS MAS FUERTES.

EXIGIR LA MARCA

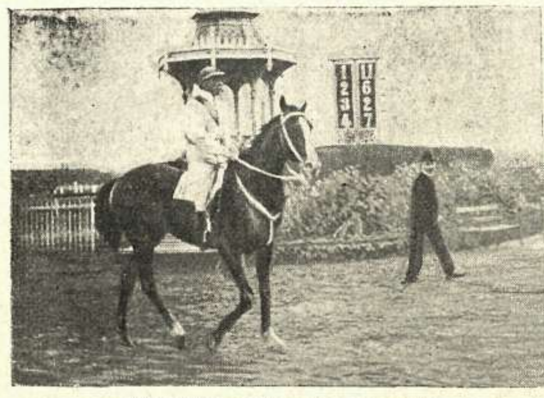
Cuellos para niños forma ARTHUR, á 95 m/n. la docena

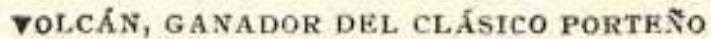


A la Elegancia Económica

Esmeralda, 184, Buenos Aires

SPORTS




VOLCÁN, GANADOR DEL CLÁSICO PORTEÑO

MESALINA, SEGUNDO DEL CLÁSICO PORTEÑO

EL PREMIO PORTEÑO

«VOLCÁN»

Indudablemente el tiempo ha declarado la guerra al Hipódromo Argentino, y éste, menos fuerte, sufre las consecuencias, ya que los clásicos interesantísimos que vienen en esta época tienen que ser librados poco menos que al azar, no pudiendo conseguir el triunfo los campeones que por sus condiciones se lo merecen.

Al hacer una crónica de candidatos, habrá que poner como indispensable la adjunta cláusula: «si el tiempo se muestra benévolo.... ».

Lo cierto es que da que sentir ver una yegua de la talla de Mesalina, batida por otros sólo porque son más patinadores.

No corriendo Partícula, con pista anormal y todo, nadie hubiera creído que en el lote hubiera alguien capaz de ganarla, por lo que apareció la cotización en la siguiente forma:

Mesalina	4048
Oviedo	2292
Ají	1721
Camargo	1552
Cuba.	1102
Bannockburn	927
Day	843
Pincén	418
Volcán	331

Levantada la cinta, Cuba se cortó en seguida unos dos cuerpos de Ají, que encabezaba el pelotón formado por Volcán, Bannockburn, Camargo, Pincén, Mesalina y Day. Último Oviedo.

Cuba amenazaba distanciarse más, por lo que Bastiani que corría á Volcán, decidió impedirlo. Este corriendo con acción muy desenvuelta pronto estuvo al lado de la hija de Orbit, al mismo tiempo que Mesalina adelantaba y se ponía junto á Ají.

En la recta Volcán había pasado á Cuba y su jockey trataba de cortarlo del grupo, viendo la seguridad con que corría sobre la pista barrosa; consiguió desprenderse unos tres cuerpos. Al mismo tiempo Cuba se reponía y atacaba; Mesalina y Ají avanzaban con dificultad.

Nos parece que Coll se dió cuenta de que estaban *cerca* de la meta recién á la altura del palco de socios, pues recién allí se le vió solicitar con vigor á la yegua, que respondió con valentía, tendiéndose con un empuje impresionante que acortó en un momento la distancia, tanto que en la raya quedó reducida á una cabeza. Tercero Cuba y cuarto Ají.

No tenemos duda que la cancha por un lado y la monta por otro, han contribuído á que la brava como desgraciada hija de Orbit, haya perdido una carrera que hubiera ganado con gran facilidad.

Volcán ha producido una linda carrera, que ha hecho recordar sus triunfos del año pasado y lo cierto es que si hubiera corrido mejor en sus anteriores presentaciones, su victoria no nos hubiera tomado de sorpresa.

En la 1.ª carrera el favorito obligado, Pegaso, apareció sobrando en la recta, no obstante, apenas lo alcanzó Director lo pasó como un poste.

La 2.ª carrera fué ganada por Niebla con todo desahogo.

Caudillo ganó *ad libitum* el premio Exmoor.

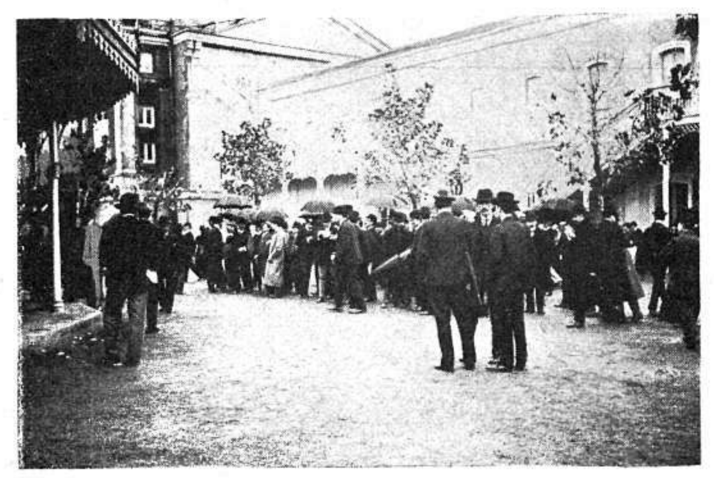
Bezigue ganó en la misma forma el handicap de 2500 metros.

Berezina consiguió por fin ganar su primera carrera este año.

En la última, Alcaidía presentada en soberbio estado, ganó la carrera desde la partida: salió punta y siguió en ganancia hasta la raya.

Fernando Pérez y Ramón Garrido ganaron dos carreras y las otras tres fueron ganadas por Palacios, Morales y Bastiani.

BAÑANDO Á VOLCÁN DESPUÉS DE LA CARRERA



VIENDO LA COTIZACIÓN

EN BELGRANO

Con buena concurrencia se corrieron las carreras del jueves, y los finales fueron algunos de sorpresa por lo inesperados.

Triunfaron en las distintas pruebas Mephistopheles. el importado de Leandro Alvarez (hijo), que hubiera sido un colmo si no hubiese batido á tanta calamidad.

En la 2.ª ganó Remember y en la tercera de dividendos homeopáticos triunfó Alcazar (que se imponía con su puesto 2.º de Baco).

En el premio Day ganó Bonaparte y en 5.ª y 6.ª Bacanal y Run Run respectivamente.

Las carreras de mañana y del Jueves

Pronósticos y apreciaciones

Dos lindas reuniones sportivas nos promete el Hipódromo Argentino los días 17 y 21. Lo que las hace más interesantes es el encuentro de los dos cracks: Voltaire y Baco el primer día, y la carrera clásica Los Haras para yeguas, nueva presentación de la desgraciada Mesalina, el segundo.

DIA 17

En la primera carrera no podemos indicar sino á Can Can que se ha afirmado á correr bien.

En el Premio Porvenir se destacan Overton y Prince, el primero entró lejos de Caudillo y el segundo buen tercero en el clásico que ganó Trabuco en Belgrano. Es nuestro favorito.

La última carrera de Pegaso nos hizo mala impresión, por lo que esta vez no lo daremos como candidato. Votamos por Ondina.

El clásico Progreso es una de las carreras que ha sido esperada con más interés este año; creemos que servirá para deslindar la duda que con razón existe sobre la superioridad entre Baco y Voltaire. Este entró corriendo mucho desde un principio, y el segundo, si bien vencido por él, en cada nueva presentación mostraba mayores adelantos, tanto que en la última lucha vendió cara su derrota.

No puede ser mas difícil la elección... Sólo nos inclinaremos á Baco por estar acompañado de Trabuco, á quien se debe considerar un notable adjutor después de su carrera sobre Le Reveil.

En la 5.ª aparece Tetuán y sin mas trámite lo hacemos nuestro favorito con la seguridad de que si está medianamente bien debe batir á los demás de clase tan inferior á él y baqueteados desde el principio de la temporada. Lo hemos visto en la cancha: está hecho un potrillo, alegre y en muy buenas carnes.

En la 6.ª carrera damos á Alcaidia que fué presentada en soberbio estado para la carrera que ganó el Domingo.

Bézigue, que triunfó tan fácil en la reunión pasada, debe vencer nuevamente mañana si repite la carrera.

DIA 21

En la 1.ª el candidato obligado es Rosa Thé.

En el premio Haras El Moro se destacan Breba, Descubierta y Disipada. Breba es muy posible que se anime á disputar el clásico Progreso, por lo que nos quedamos con Descubierta, cuya última carrera, 2.ª de Edith, es muy recomendable.

En la tercera votamos por el Stud Escocés representado por una buena yunta: Macbeth y Roderick Dhu.

Muy disputado va á resultar el clásico Los Haras, pues si bien son pocos los campeones, la mayoría se encuentra en completa forma: Cuba ha corrido bien en los dos clásicos anteriores que disputó, sobre todo en el premio Porteño. en el que después de sostener todo el peso de la carrera entró á una cabeza de Mesalina. Esta es hoy nuevamente el animal que se destaca por su clase y condiciones; sin embargo, no nos animamos á sostenerla con entera seguridad porque verdaderamente su guiña es formidable.

Espuma ganó en muy lindo estilo el premio América contra Pimiento, Oviedo, Cuba, Orán, Ultimatum, etc., pero este clásico es mucho más difícil por ser más larga la distancia.

Partícula no corrió el Domingo, lo que nos hace creer que la guardaron para esta carrera porque la prima del premio es mayor, ó porque andaba menos que Oviedo, por lo que este corrió sólo; en este último caso su chance es imposible.

Correrán además Berezina y Lotería, pero aunque estén en soberbio estado no pueden ser candidatos.

En fin, creemos en el triunfo de Mesalina.

En la 5.ª se encuentran Peligroso y Cantón, que están corriendo bien; nos quedamos con el último.

En la 6.ª nos gusta la yunta del Capitán Hatteras.

Es la última, la carrera más difícil del día: vuelven á encontrarse Lonquimay y La Fronde, además está anotada Alcaidía con la que se forma un terceto que corre bastante y que será el favorito del público. Sin embargo, el nuestro es Rey, que ya corrió mejor el jueves pasado.

Son favoritos de CARAS Y CARETAS:

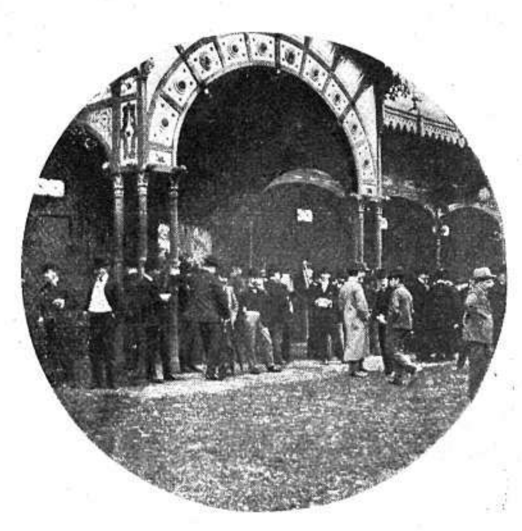
DIA 17

1.ª................	Can Can
2.ª................	Prince
3.ª................	Ondina
4.ª................	Baco
5.ª................	Tetuán
6.ª................	Alcaidía
7.ª................	Bézigue

DIA 21

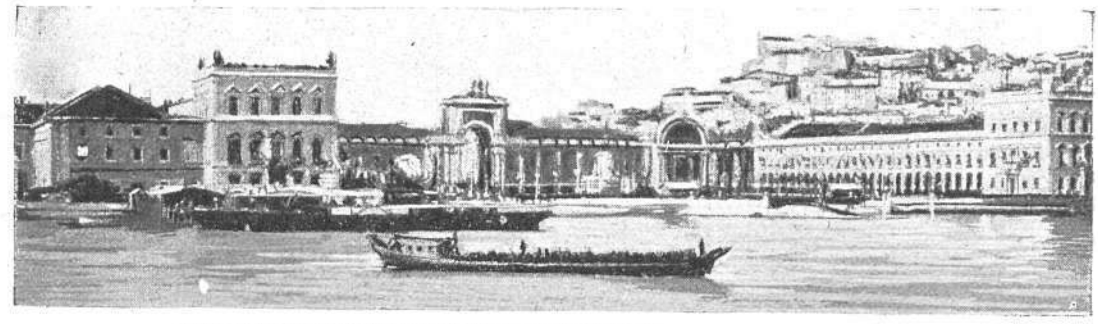
1.ª................	Rosa Thé
2.ª................	Descubierta
3.ª................	Stud Escocés
4.ª................	Mesalina
5.ª................	Cantón
6.ª................	Stud Cap. Hatteras
7.ª................	Rey

(Véase el programa en la penúltima hoja).



EN EL PADDOCK

LA VISITA DEL REY EDUARDO

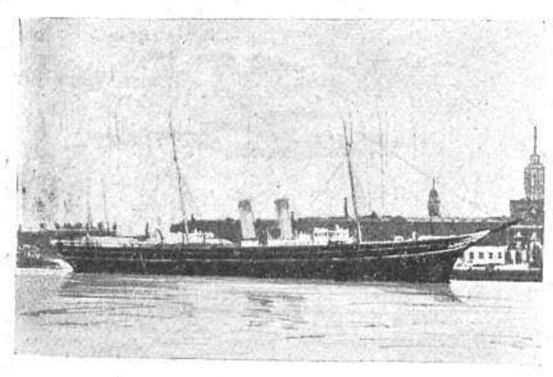


EL REY CARLOS EN SU FALÚA DIRIGIÉNDOSE AL YATCH Á SALUDAR AL MONARCA INGLÉS

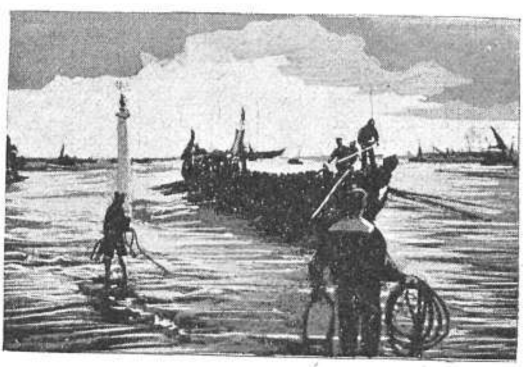
Los monarcas europeos, poseídos, hace algún tiempo, de la afición á los viajes, parecen deseosos de oscurecer las glorias de ese género ganadas por el emperador Guillermo II.

Entre las jiras de otros soberanos, que han sido referidas en los telegramas de la prensa, debe contarse en primer lugar la visita de Eduardo VII de Inglaterra á su gran amigo y aliado Carlos I de Portugal.

PABELLÓN LEVANTADO EN EL MUELLE PARA RECIBIR AL REY EDUARDO VII



EL YACTH REGIO «VICTORIA AND ALBERT» EN EL PUERTO DE LISBOA



S. M. EDUARDO VII Á BORDO DE LA FALÚA REAL

La llegada del monarca inglés á Lisboa hallábase anunciada para el día 3 de abril último, y desde temprano una gran multitud llenaba los muelles deseosa de avistar la escuadra inglesa.

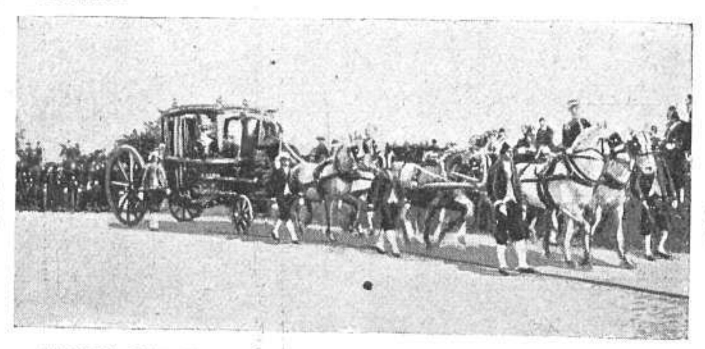
A las dos de la tarde distinguióse el «Victoria and Albert», escoltado por los cruceros británicos «Minerva» y «Venus» y por la división naval portuguesa que componían los buques «Don Carlos», «Doña Amelia» y «Adamastor».

Hechas las salvas de ordenanza por los fuertes y las cañoneras, la marinería subida á los palos prorrumpió en atronadores hurras.

En la falúa de gala «bergantin» —según dicen los portugueses —tripulada por ochenta hombres, embarcóse el rey. Esta embarcación condujo á los soberanos á tierra, donde fueron recibidos con grandes vítores y aclamaciones.

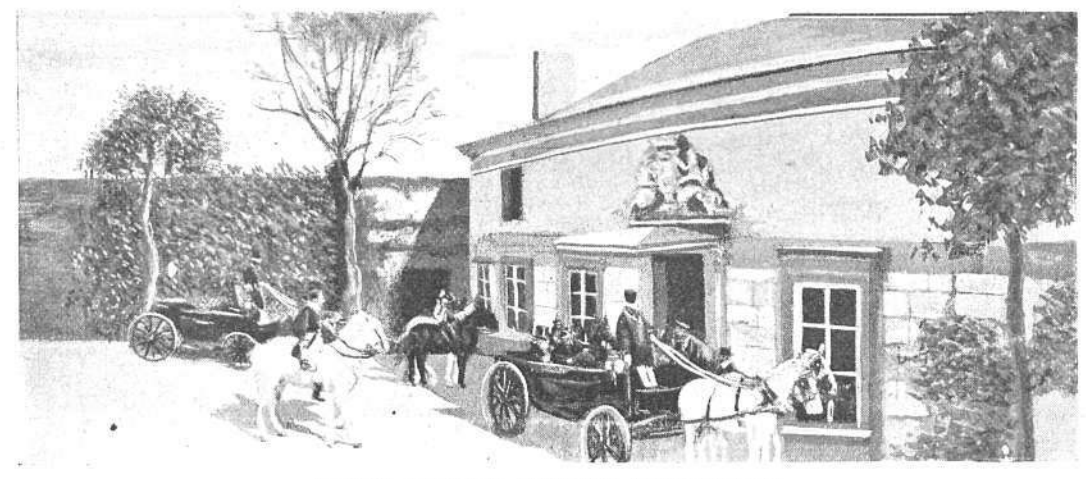
Los dos soberanos vestían traje de almirante.

Subieron á sus



CARROZA CONDUCIENDO Á LOS REYES AL PALACIO DE LAS NECESIDADES

LA VISITA DEL REY EDUARDO



LLEGADA DEL REY DE INGLATERRA AL «BRITSH CLUB»

carruajes y dirigiéronse al palacio de Las Necesidades— donde tenía su alojamiento Eduardo VII — por las calles Aurea, Carmo, Clivado y Alecrim.

Desde el punto y hora de la llegada del regio huésped, dióse principio á la ejecución del programa de festejos, preparado en su honor, y en el que figuraban una función de gala en el teatro de San Carlos, corrida de toros á la antigua usanza portuguesa, excursiones al histórico palacio de Cintra y á la playa de Cascaes, tiro de pichón, función de fuegos artificiales en el río Tajo, visitas á sociedades y museos y las obligadas recepciones palatinas.

SS. MM. LOS REYES DE INGLATERRA Y PORTUGAL PASEANDO POR LISBOA

El tiro del pichón dió motivo á una de las más animadas reuniones al aire libre, realzada por la presencia de la aristocracia, el cuerpo diplomático y las más salientes personalidades de la política, las letras y las artes.

Eduardo VII iba dispuesto á tomar parte en el tiro del pichón, lo que no pudo realizar por resentirse algo de la operación que hace poco le fué practicada.

Don Carlos,—que ha conseguido ser un rey popular, — mezclábase con la concurrencia, hablando con todos y sin cortejo alguno, espectáculo que contemplaba desde su palco el soberano inglés.

DORMITORIO DEL PALACIO DE LAS NECESIDADES OCUPADO POR EDUARDO VII

Mientras éste cumplimentaba á la reina madre, el rey de Portugal hizo algunos tiros con la puntería deque siempre ha dado muestras y que tanta admiración produjo en París y Madrid durante sus últimos viajes.

A los diversos discursos de bienvenida que se le dirigieron contestó el rey Eduardo en correcto francés, siendo acogidas sus frases con la manifiesta simpatia, quehizoexclamará Don Carlos, cuando desembarcó su ilustre huésped, entre las aclamaciones de la multitud; «Ya ve Vuestra Majestad que no es un mito la popularidad del rey de Inglaterra».

SALÓN DEL TRONO DEL PALACIO DE LAS NECESIDADES

Llegaron

nuevas remesas de géneros de Europa y están ya listos los nuevos surtidos de **TRAJES** y **SOBRETODOS** para hombres y niños. — La extraordinaria demanda de todos nuestros artículos nos obligó á repetir pedidos.

Sobretodo (corte Raglan)
gran moda en vicuña y cheviot obscuro, forro lana.......... $ 29

Sobretodo (corte Raglan)
mejor clase é igual forro.......... » 36

Sobretodo (corte Raglan)
vicuña extra, forro seda.. $ 42

Cover-coat
casimir inglés, forro lana » 29

Cover-coat
casimir inglés, forro seda » 45

PARA NIÑOS

Sobretodo
vicuña ó castor, forro lana.......... $ 17.—

Raglan
casimir fantasía, forro seda.......... » 36.—

Traje completo
para hombre, casimir inglés.......... $ 21.—
cheviot color.......... » 29.—
casimir extra.......... » 49.50

Traje de blusa cerrada
para niño.......... » 2.95

Traje de blusa marinera
para niño, cheviot.......... » 4.50

Capas
castor y cheviot, azul marino.......... » 4.75
clase extra.......... » 12.—

Sombreros ingleses, de W. Wilson & Co. (todos los modelos).......... $ 10.50
Sombreros nacionales, en todas las formas.. » 5.95
Calzado norteamericano, de «Torrey» **(SALDO)** » **11.95**
Camisas, cuellos y puños extranjeros, de W. & G., de Berlín.

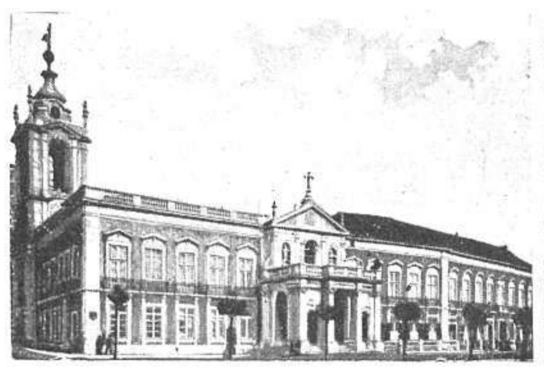
Corbatas en todas las clases y formas, desde $ 0.10 á.......... $ 2.90
Saldo de Perfumería legítima. de Royer & Gallet, Guerlain, Houbigant, Pinaud, & &,

GRANDES REBAJAS

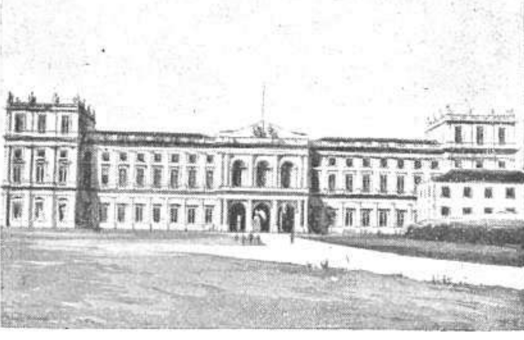
PIDAN CATALOGO

DE PORTUGAL

LA VISITA DEL REY EDUARDO



PALACIO DE LAS NECESIDADES



PALACIO DE LA AJUDA

DE ESPAÑA

FALLECIMIENTO DE DON JOSÉ CARREÑO.—LA COGIDA DE FUENTES

Uno de los hombres de mayor ingenio de la península, don José Carreño de la Cuadra, cuyas felicísimas frases de todos eran conocidas y por todos celebradas, ha fallecido recientemente, después de haber estado sufriendo de una parálisis que inmovilizó á tan espiritual decidor durante largo tiempo.

Las chispeantes ocurrencias de Carreño podrían llenar un volumen, y han sido aprovechadas por varios escritores festivos.

Don José Carreño había sido diputado á cortes repetidas veces, y no se han olvidado sus réplicas y comentarios en diversos debates. Desempeñó varios altos puestos y entre ellos el de director general del ministerio de Ultramar y de gobernador civil de provincias.

DON JOSÉ CARREÑO

—En la primera corrida de la temporada taurina de Madrid, el popular espada Antonio Fuentes fué enganchado por un toro, sufriendo una herida de consideración.

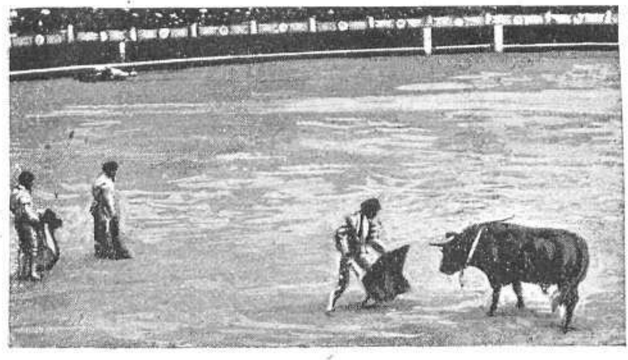
Se habían hecho felices augurios de la temporada para la que fueron contratados Mazzantini, Fuentes, Quinito, Bombita Chico, Lagartijo, Machaquito y Vicente Pastor, por no citar más que á los matadores, los que debían lidiar toros procedentes de 16 ganaderías de fama.

Dos reses de la ganadería de don Víctor Biencinto, fueron retiradas en la primera corrida ante las protestas del público, que no juzgaba que aquéllas reuniesen las condiciones reglamentarias.

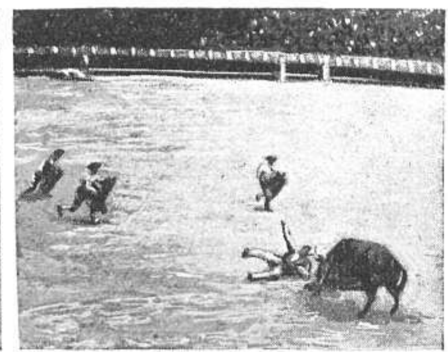
En substitución de una de ellas salió á la plaza un toro de la ganadería portuguesa de Palha, que se supone tenía reservado la empresa para las novilladas.

FUENTES ENTRE BARRERAS MOMENTOS ANTES DE LA COGIDA

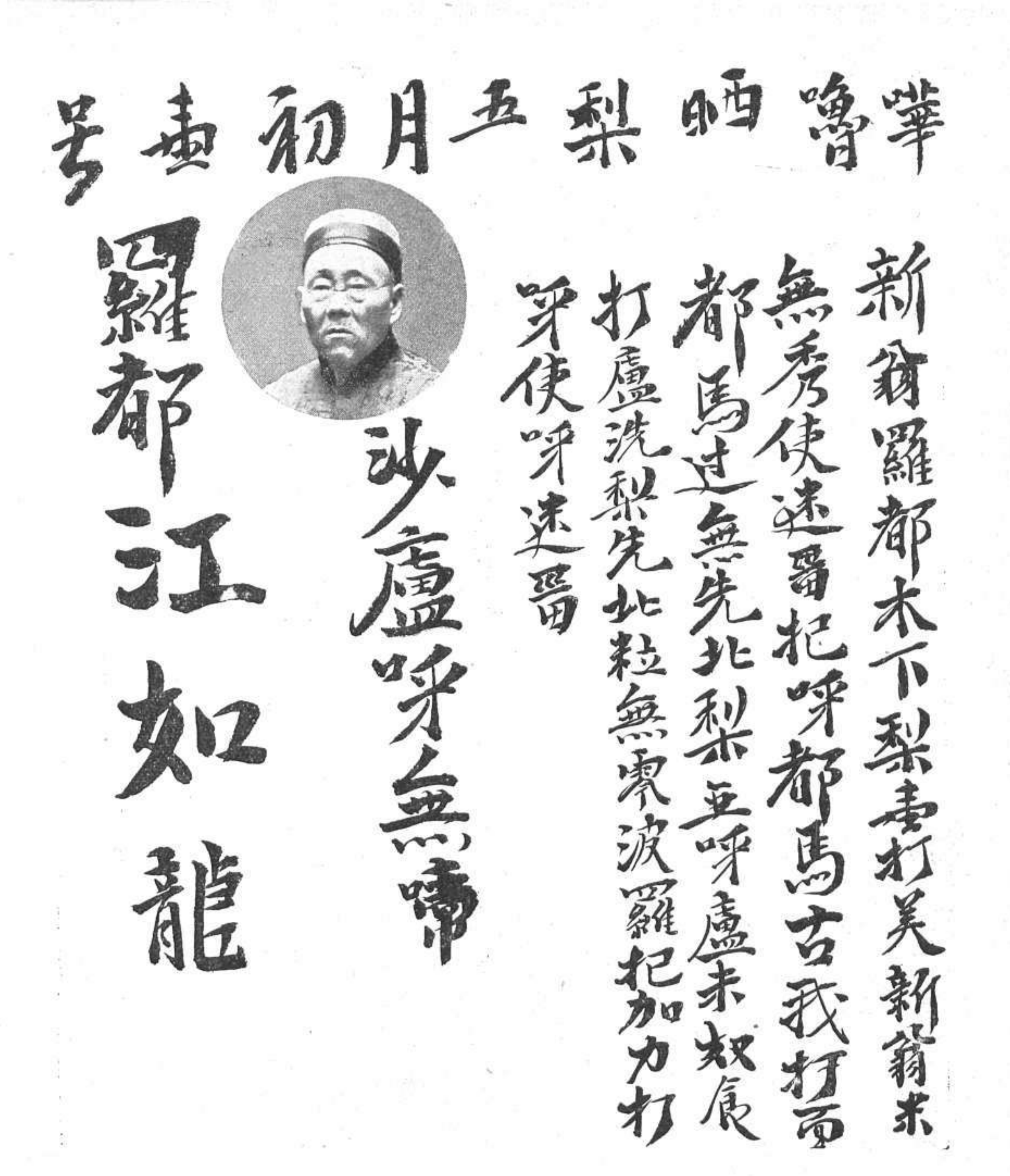
No era una res corpulenta—escribe un colega madrileño,—pero Fuentes cometió el error que con su cuerpo ha pagado, de querer torearla por derecho y sujetarla con ambos brazos en los medios de la plaza. Llevado el toro á las tablas y entrando de largo con rapidez y con alivios, no le hubiera sido difícil al matador hacerse con él; pero quiso matarle cara á cara, y la estocada resultó «frascuelina», pero la cogida también.



EL ÚLTIMO PASE DE FUENTES ANTES DE SER ENGANCHADO



LA COGIDA



華魯晒梨五月初畫号

新發羅都太下梨畫打美新發米
無秀使述習把呀都馬古我打面
都馬过無先北梨至呀盧未奴良
打盧洗梨先北粒無零波羅把加力打
牙使呀述習

沙盧呀無嚏

羅都江如龍

TRADUCCION

Buenos Aires, 3 Mayo 1903.

Señor doctor Mojarrieta.

Muy señor mío: He usado su Digestivo Mojarrieta yo mismo y lo he admininistrado á mis enfermos, siempre con gran resultado, por lo que seré un gran propagandista de su remedio.

Le agradeceré me envíe seis fórmulas al mejor precio posible.

De V. S. S.

Cong. Yü Long.

Por la traducción,

Manuel García.

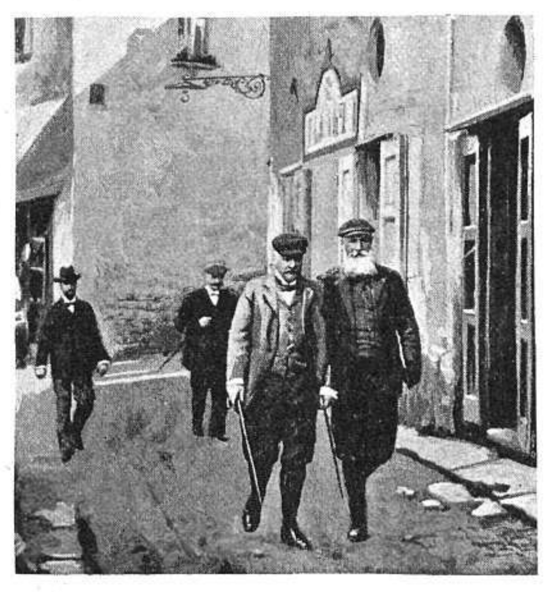
Méjico 1494.

DE TODO EL MUNDO

Vacaciones del canciller de Bülow en Italia.—Desde fines de marzo se encontraba de vacaciones en Italia el canciller alemán von Bülow, á quien se veía entre Sorrento y Nápoles. El 30 de marzo fué á esta última ciudad donde conferenció con el ministro de relaciones exteriores Prinetti. En los días siguientes el canciller hizo jiras por tierra y también dió paseos por el mar, á bordo de una torpedera que puso á su disposición el jefe del departamento marítimo.

En la ilustración aparece el canciller en una calle de Sorrento, acompañado de su amigo y médico el doctor Renvers.

El viaje del canciller á Italia fué el preludio del viaje del emperador Guillermo.



EL CANCILLER ALEMÁN VON BÜLOW EN VACACIONES ENTRE SORRENTO Y NÁPOLES

La «Forma Urbis» en el congreso histórico de Roma.—Al profesor Lanciani, tan perito en la topografía romana antigua, tocó explicar la «Forma Urbis»,—que es el plano más antiguo de Roma,—en el congreso histórico inaugurado el 2 de abril.

A ese efecto, se construyó expresamente en el jardín del palacio de los Conservadores en el Capitolio, una pared de 14 metros por 18, en la que fué dibujado con líneas rojas el plano de la Roma moderna. Sobre este plano se colocaron en su sitio, con inscripciones en negro, los restos del antiguo plano de Roma, aunque limitándose á la parte monumental. Los restos colocados de ese antiguo plano son cerca de doscientos, pero quedan todavía unos mil que no pueden colocarse porque no ofrecen indicación alguna que permita identificarlos con exactitud. La «Forma Urbis» fué reconstruída pacientemente por el profesor Lanciani, que desempeña la cátedra de topografía romana en la universidad de Roma y que fué muy elogiado por su trabajo.

Las kabilas rebeldes de las inmediaciones de Melilla.—Estas kabilas

ROMA. EL PROFESOR LANCIANI EXPLICANDO LA «FORMA URBIS»

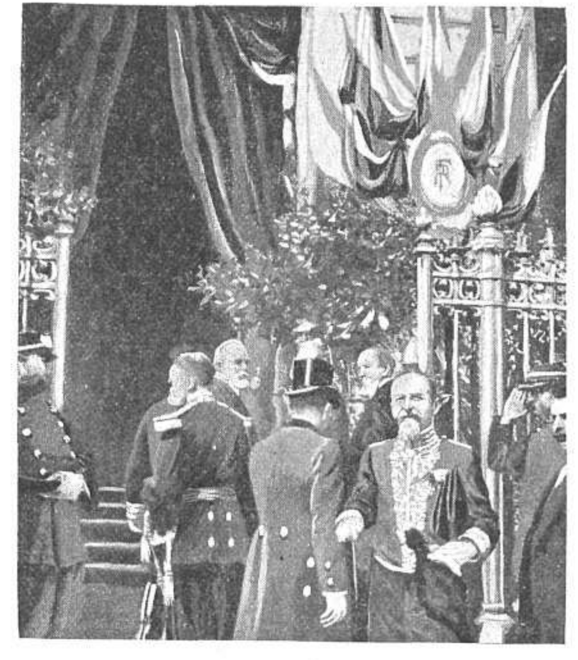
LA «FORMA URBIS» Ó PLANO MÁS ANTIGUO DE ROMA

MARRUECOS. CABOS DE LAS KABILAS REBELDES CERCA DE MELILLA

MULEY EL AMRANI Y SU ESCOLTA SALIENDO DE LA COMANDANCIA MILITAR DE MELILLA

revoltosas que tanto han dado que hacer en distintas ocasiones, debían también naturalmente rebelarse contra el sultán, tomando partido en la insurrección Los rebeldes de esas turbulentas tribus han tenido encerrado en Melilla á Muley el Amrani personaje de importancia que buscó refugio en la plaza española. La situación, como se concibe no era para los españoles, nada agradable.

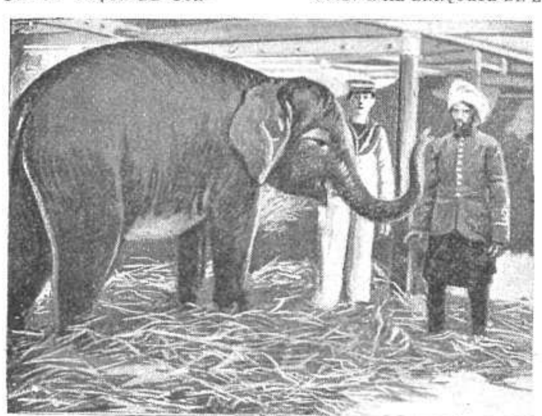
EL VIAJE DEL PRESIDENTE LOUBET—El presidente Loubet en la primera etapa de su viaje á Argelia y Túnez antes de salir de Francia, recibió numerosas muestras de adhesión y respeto. Una de ellas fué el banquete que le ofreció en Marsella la Cámara de Comercio de la ciudad. Ya se sabe que en Africa, adonde le condujo el «Jeanne-d'Arc», su paso ha sido señalado en todas partes con aclamaciones.



EL PRESIDENTE LOUBET LLEGANDO Á LA BOLSA DE MARSELLA PARA ASISTIR AL BANQUETE DE LA CÁMARA DE COMERCIO

ANIMALES LLEVADOS POR EL DUQUE DE CONNAUGHT DE LA INDIA Á INGLATERRA. - A bordo del «Renown» donde el duque y la duquesa de Connaught regresaron de la India, hicieron tambien su viaje varios animales que los príncipes han llevado á Inglaterra como recuerdo. Los que llaman más la atención son un elefante y un leopardo, los cuales fueron regalados en Delhi al duque por uno de los príncipes indios que concurrieron á la coronación de Eduardo VII como emperador.

Tanto el uno como el otro animal serán alojados en el Jardín Zoológico de Dublin, al que los regala el príncipe.



ELEFANTE QUE TRAJERON DE LA INDIA LOS DUQUES DE CONNAUGHT

LEOPARDO TRAIDO DE LA INDIA POR LOS PRÍNCIPES

CATÁSTROFE EN UNA MINA DE ALEMANIA.— Los diarios alemanes traen detalles de la desgracia ocurrida el 1.º de abril en la mina de Zabrze, que lleva el nombre de Reina Luisa. En esa mina hizo explosión el depósito subterráneo de la pólvora, causando la muerte de veintiún mineros. A estos desgraciados trabajadores que encontraron en su trabajo una muerte horrible se les hicieron funerales solemnes, en los que tomaron parte las autoridades y todos los que fueron sus compañeros de tareas La gran manifestación de duelo consolaba en parte á los miembros de sus familias, pero el dolor de aquella pobre gente era tal que produjo escenas conmovedoras junto á los féretros Catorce de las víctimas se enterraron en el cementerio católico de Zabrze, mientras que los otros cadáveres fueron sepultados en los pueblos donde residían las familias.

Con mucha frecuencia ocurren en las minas desgracias semejantes que los telegramas nos anuncian lacónicamente, dando la cifra de las víctimas. Cuando la causa no es el grisú, es la inundacion súbita de las minas, la explosión de pólvora ó una vagoneta cuyo cable se rompe y que precipita á los obreros en el fondo del pozo.

Todos esos peligros hacen poco envidiable el oficio del minero.

LA CATÁSTROFE DE LA MINA ZABRZE.—ENTIERRO DE LAS 21 VÍCTIMAS

MUJERES MACEDONIAS MARCADAS EN EL ROSTRO PARA AFEARLAS. — Las mujeres macedonias que pueden verse en la ilustración, marcadas con una cruz en la frente, fueron señaladas de ese modo cuando eran jóvenes, para afearlas y evitar que los turcos se las llevaran á sus harenes. Esa práctica se sigue entre los paisanos macedonios, cuando una niña comienza á distinguirse por su belleza.

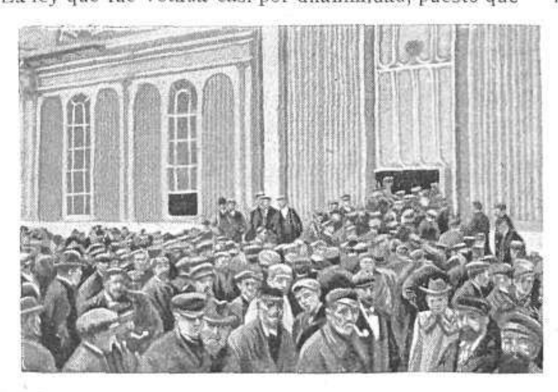
MUJERES MACEDONIAS MARCADAS EN EL ROSTRO PARA AFEARLAS

LA HUELGA EN LOS FERROCARRILES DE HOLANDA.—Una huelga de importancia ha sido la de los empleados de los ferrocarriles holandeses; se trataba de un movimiento puramente político; los huelguistas no reclamaban ni aumento de salario ni disminución de horas de tareas y su actitud respondía sólo á una ley represiva que el parlamento iba á votar á propuesta del gobierno. La ley que fué votada casi por unanimidad, puesto que sólo se declararon en contra ocho socialistas, tiene un doble objeto: militarizar el personal de los ferrocarriles y crear penas severas, de dos á cinco años de presidio, *aplicables á los jefes de los sindicatos.*

Protestando contra la ley, se unieron á los empleados de ferrocarril, ya en huelga, los empleados del gas, los cargadores de los puertos, los panaderos y en Amsterdam, los obreros que tallan los diamantes.

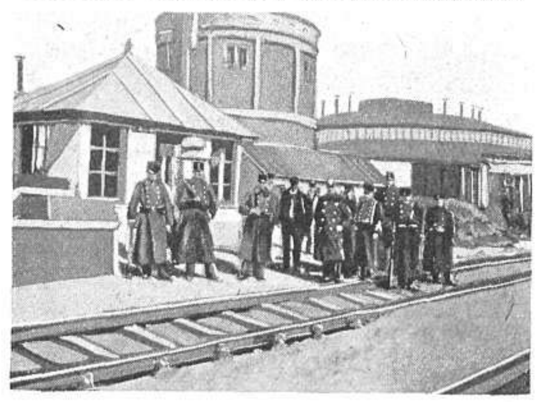
La huelga general fué declarada en una reunión que se celebró la noche del 5 al 6 de abril en el Palacio del Pueblo, de Amsterdam, por las diversas asociaciones obreras y que duró hasta las cuatro de la mañana. La situación era grave; todas las líneas y estaciones de ferrocarril estaban guardadas por las tropas, ocurrieron desórdenes, la policía dió varias cargas á la multitud y estos hechos hicieron que la reina y el príncipe consorte volvieran á la capital.

El burgomaestre de Amsterdam fué encargado por el gobernador de la provincia de la Holanda septentrional, de publicar una proclama para advertir al pueblo que tuviera prudencia al atravesar las líneas férreas en el trayecto de Amsterdam á Rotterdam, pues los soldados que guardaban las vías debían hacer fuego contra el que intentara destruirlas y era de temer en cualquier momento un conflicto.

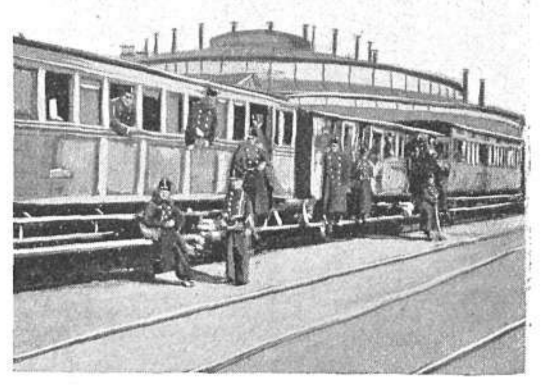


LAS HUELGAS EN HOLANDA.—LA SALIDA DEL GRAN MEETING

CARRO DE TRANSPORTE DE EQUIPAJES SERVIDO POR MILITARES



LA VÍA GUARDADA POR EL EJÉRCITO



LOS VAGONES OCUPADOS MILITARMENTE

A LA CIUDAD DE MÉXICO

Florida esq. Cuyo, Buenos Aires

Nuevo Departamento de Calzado

Botines para Hombre

Nos. 39 á 45

Art.	Detalle	Precio
5909	De color, clase extra, forro de cuero, con cintas	15.50
6036	De color, clase buena, con cintas	13.—
6088	De becerro inglés, forro de cuero	15.50
6056	De box-calf, forro de cuero	13.50
6045	De becerro abotonados, extra	15.50
6110B	De becerro abotonados	13.—
6110	De becerro, con cintas	13.—

Botitas para Señora

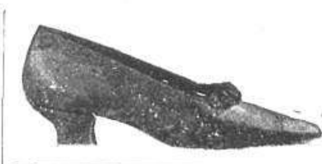
Nos. 34 á 40

Art.	Detalle	Precio
6004B	De cabritilla, capellada y puntera de charol, taco de suela	13.50
6004C	De cabritilla y charol, con puntera, taco bajo	13.50
6004	El mismo con taco Luis XV	13.50
6101	De cabritilla doble, taco suela	11.50

Zapatos "Richelieu" para Señora

Nos. 34 á 40

Art.	Detalle	Precio
6016A	De cabritilla, puntera de charol, taco de suela, con cintas	9.50
6016XV	El mismo, taco Luis XV	10.50
6079	El mismo, taco de suela, punta angosta	9.50
6079A	El mismo, de charol	9.50



Zapatos "Escotados"

Nos. 34 á 40

Art.	Detalle	Precio
* 202	De charol, con hebilla dorada	7.50
* 91A	De cabritilla blanca, taco Pinet	6.50
* 92B	*De raso blanco,* taco Pinet	7.50
* 536	De cabritilla negra	7.50

Botines con cinta para Varón

322B—De becerro inglés, suela doble, punta ancha.

24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
5.50	5.70	5.90	6.10	6.20	6.50	6.70	6.90	7.10	7.30	7.50	7.70	7.90	8.10

6099—De becerro megis, capellada charol.

24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
6.—	6.20	6.40	6.60	6.80	7.—	7.20	7.40	7.60	7.80	8.—	8.20	8,40	8.60

332E—De becerro inglés, *forma prusiana,* impermeables.

24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
5.50	5.70	5.90	6.10	6.30	6.50	6.70	6.90	7.10	7.30	7.50	7.70	7.90	8.10

Botitas abotonadas para Niña

6003C—De cabritilla, capellada y talonera charol.

24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
6.50	6.75	7.—	7.25	7.50	7.75	8.—	8.25	8.50	8.75	9.—

6100E—De cabritilla, capellada de charol.

24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
6.50	6.75	7.—	7.25	7.50	7.75	8.—	8.25	8.50	8.75	9.—

CALZADO INGLES GARANTIDO

CÓMO SE HACE UNA GALANTINA DE POLLO

Hágase una incisión; levántense los tendones con un cuchillo de madera ó palito.

Salchic , tocino, etc., para rellenar

Dislóquense las patas apretándo la conyuntura con el pulgar.

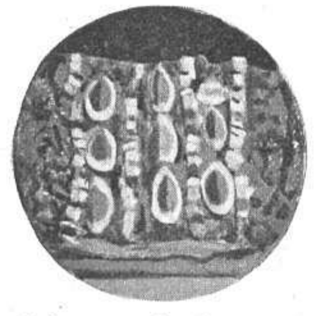
Para hacer una galantina de pollo, una vez desplumada el ave, se le quitan con cuidado los cañones de las plumas y se chamusca; luego se frota con una tela húmeda: seguidamente se sacan los tendones de las patas practicando una incisión junto á la articulación primera y tomándolos con un palito en el que se les da vuelta hasta que se aflojan. Córtase después la pata en la primera articulación.

Practíquese una abertura en la parte posterior del pescuezo, y córtese hacia arriba del ala, sáquese el buche y sepárense las alas; después volviendo el ave, dislóquense los muslos tirando de ellos hacia atrás forzando con el pulgar la coyuntura. Procédase á aflojar toda la carne del caparazón, te-

Sáquese el caparazón

Extiéndase la piel en una tabla y distribúyase la carne.

Déjese la piel entera



Se le ponen encima tiras de tocino, trufas, trozos de huevos duros y se sazona.

Enróllese en una tela

Atese fuerte para el hervido

Una vez cocinada póngase en una tela limpia y apriétese.

La galantina terminada y adornada

TIENDA SAN JUAN

ALSINA Y PIEDRAS

La casa mejor surtida y que vende más barato

Nº.	12	1	4	5	6	7	8	9
Dimensiones / CLASES	70 × 100	100 × 140	140 × 185	155 × 200	170 × 215	185 × 230	215 × 260	220 × 260
Frazadas Argents		6 80			17 30			25 10
" 1ª	2 45	4 05	7 70	9 —	10 —	11 40	12 90	
" 2ª	2 15	3 65	6 70	7 60	8 60	10 —	11 40	
" Andes			5 75	6 60		9 —		
" Porteña			5 75	6 60		9 —		
" Gris				4 —				

Fantasías, Confecciones, Mercería, Pieles, Golas, Estolas, Guarniciones, Ropa Blanca, Lencería, Bonetería, Tapicería, Doseles, Cortinados, Stores, Brise-Bise, Carpetas, de todas clases.

ALFOMBRAS HECHAS Y POR METROS

GRAN VARIEDAD EN TODOS LOS TAMAÑOS Y ESTILOS

TODOS LOS VIERNES DÍAS DE SALDOS.

GRATIS Mandamos gratis muestras y catálogos á cualquier punto del interior. **GRATIS**

MODAS MASCULINAS

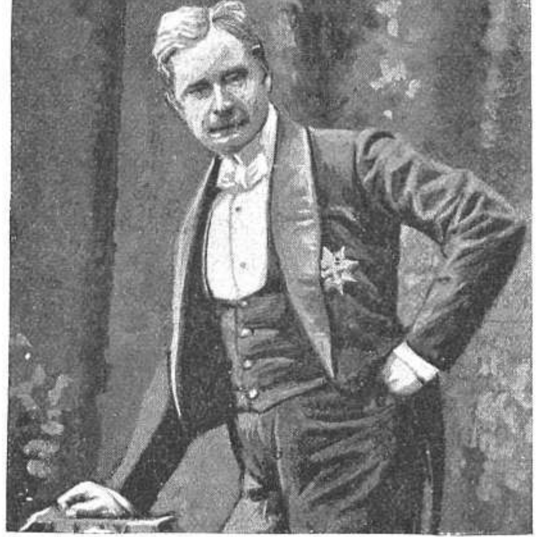
El príncipe Bariatinsky con un sombrero que vale 4000 francos

Sobretodos de última moda

El escritor francés Abel Hermant con su nuevo chaleco

niendo cuidado de no romper la piel unida al esternón; para esto se usará un cuchillo afilado, aunque por otra parte es cómodo servirse de los dedos.

Cuando se ha separado el caparazón, se coloca la piel en una tabla y se distribuye en ella la carne con la mayor igualdad posible. El relleno de una galantina se hace con una libra de carne de salchicha, un cuarterón de tocino ó lengua, dos huevos duros, tres trufas, una docena de almendras de pistacho, un poquito de perejil picado, sal, pimienta y especias aromáticas mezcladas. Sazónese la carne con la sal, la pimienta y las especias y colóquese la mitad, cubriéndola con tiras delgadas de lengua ó tocino, los pedazos de huevo, los de trufas y los pistachos; agréguese condimento y el perejil y cúbrase con la carne restante. Tómense los bordes de la piel, y dóblese enrollando el todo en una tela que se ata fuertemente con una cuerda. Así se cuece durante dos horas.



El actor Le Bargy, de la Comedia Francesa, con traje de frac moderno

Una vez cocido, se quita con cuidado la tela y se envuelve en otra limpia, colocando el rollo entre dos platos y poniéndole un peso encima.

—Los abrigos de este año para caballero, muestran la tendencia predominante á deformar la figura. Con los anchos y rectos raglans y paletots, los cuerpos más esbeltos parecen cuerpos redondos de señoras viejas, y se necesita tener una figura excepcionalmente elegante para no presentar un aspecto ridículo. Dicho sea en honor del buen gusto parisiense, estas modas no proceden del boulevard sino de Inglaterra y de los Estados Unidos. Los parisienses más elegantes se mandan hacer los trajes en Londres y los cortadores de las sastrerías favorecidas allí son norteamericanos así como los modelos.

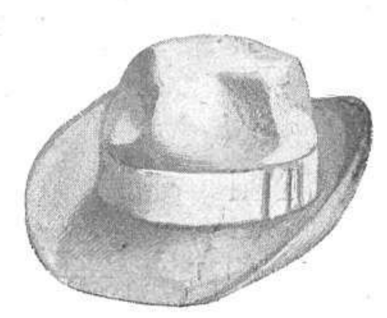
Como no hay periódicos especiales de modas masculinas, por lo general introducen las modas en París personajes conocidos y con frecuencia actores favoritos.

M. Le Bargy, de la comedia francesa, tiene fama por sus corbatas; su chaleco color heliotropo de raso liberty, que exhibió como marqués de Priola en la obra de Lavedan, que lleva ese título, causó sensación é hizo que muchos lucieran imitaciones.

Los fracs se llevan entallados y se nota también la tendencia á ajustar los pantalones. Los elegantes no suelen llevar ahora flores por la noche en el ojal del frac.

El nuevo sombrero de arruga

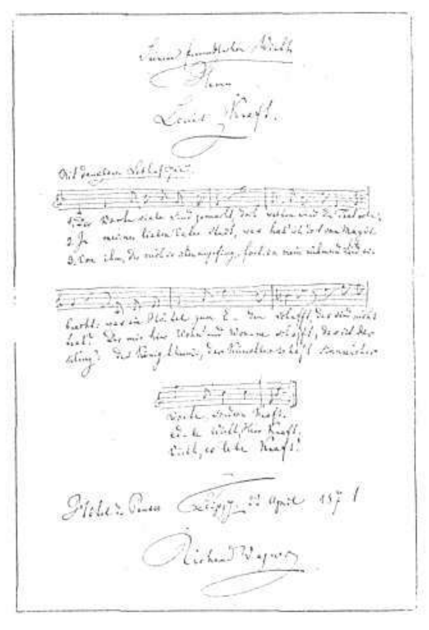
El escritor Guy de Téramont con su nuevo cuello



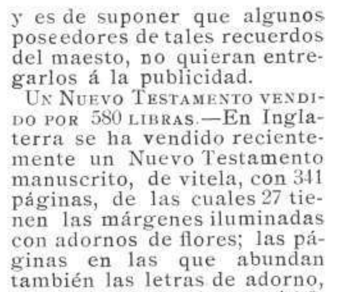
Moderno sombrero de fieltro gris

Autógrafo inédito de Wagner.—El interesante autógrafo que publicamos de Ricardo Wagner, procede de una de las épocas más importantes de la vida del maestro. Wagner vivía en 1871 en Triebschen, cerca de Lucerna, y daba la última mano á la partitura de la tetralogía de los Nibelungos. Por ese tiempo comenzó Wagner á coleccionar sus ensayos, poesías, etc., que se editaban en Leipzig, y entonces hizo esta dedicatoria humorística al propietario del Hotel de Prusse, en dicha ciudad, hombre muy conocido y estimado en los círculos musicales.

Probablemente el célebre maestro fué entonces á Leipzig para hacer diligencias relativas á la edición de sus obras. Los admiradores de Wagner tendrán en este autógrafo un recuerdo, y los observadores y críticos encontrarán en él un pequeño documento que ilustra un momento de su vida y una faz especial de su carácter. No abundan los autógrafos de esta clase,



AUTÓGRAFO INÉDITO DE RICARDO WAGNER

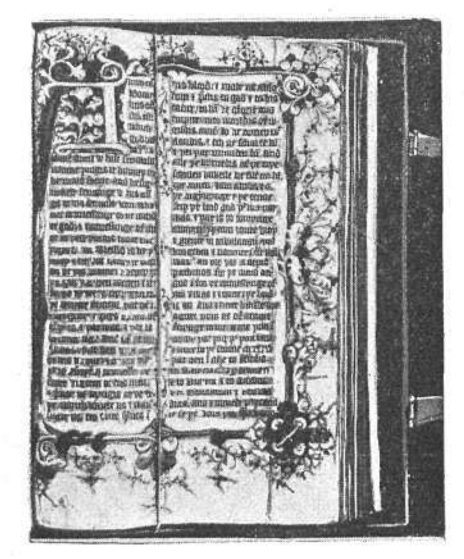


y es de suponer que algunos poseedores de tales recuerdos del maestro, no quieran entregarlos á la publicidad.

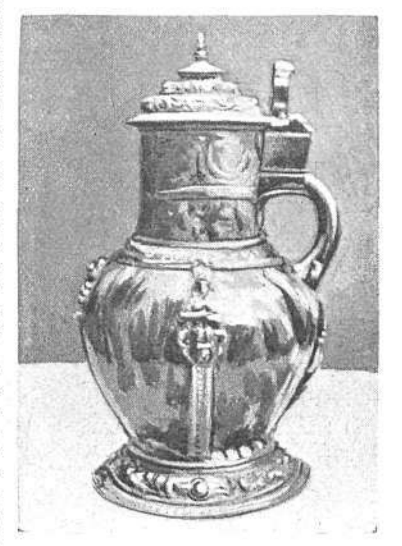
Un Nuevo Testamento vendido por 580 libras.—En Inglaterra se ha vendido recientemente un Nuevo Testamento manuscrito, de vitela, con 341 páginas, de las cuales 27 tienen las márgenes iluminadas con adornos de flores; las páginas en las que abundan también las letras de adorno, miden 6 1/2 pulgadas por 4 1/2. Mr. Quaritch adquirió el libro por la suma de libras 580.

Hay personas que no encuentran gran mérito en las joyas bibliográficas y que no hubieran dado ni dos libras por la descrita. Se explica el hecho en los que no son bibliógrafos; pero, aún sin serlo, se concibe fácilmente el valor de una obra semejante de mucha belleza intrinseca y rareza.

La jarra de West Malling.—La jarra que figura en la ilustración y que ha sido vendida últimamente en Londres por 1.522 libras, fué propiedad durante 200 años de la parroquia de West Malling. Esta obra de arte, que data del año 1581, es de porcelana del estilo de la china antigua y el armazón que la soporta es de plata sobredorada, así como la tapa. Cuando hoy se pagan por «bibelots» cantidades bastante crecidas, no es muy de extrañar que una jarra como la de West Malling alcance tan alto precio. Las sumas que se pagan por esta clase de obras artísticas y curiosidades no responden generalmente al capricho de un particular sino representan el valor que asignan al objeto, los peritos en la materia.

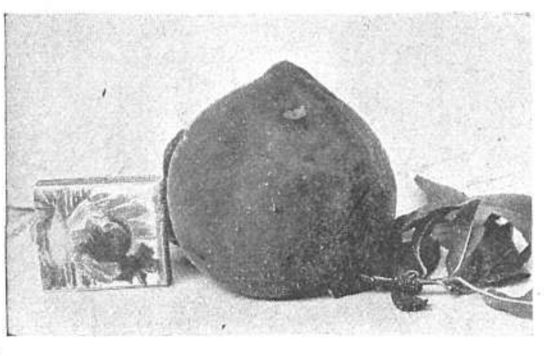


UN NUEVO TESTAMENTO INGLÉS VENDIDO POR 580 LIBRAS



LA JARRA DE WEST MALLING, RECIÉN VENDIDA EN 1.522 LIBRAS

Un durazno de 600 gramos.—Entre los productos curiosos que se recogen en las inmediaciones de Buenos Aires, podemos incluir los duraznos obtenidos en la quinta que en Villa Devoto posee el señor Cayetano Selvini, quien nos ha enviado una rama cargada con frutas de tanto tamaño y de tan buen aspecto como el que reproducimos en nuestro grabado. Nada tiene que envidiar en cuanto á la calidad á los mejores que llegan de Europa y que hacen las delicias de poderosos comensales.

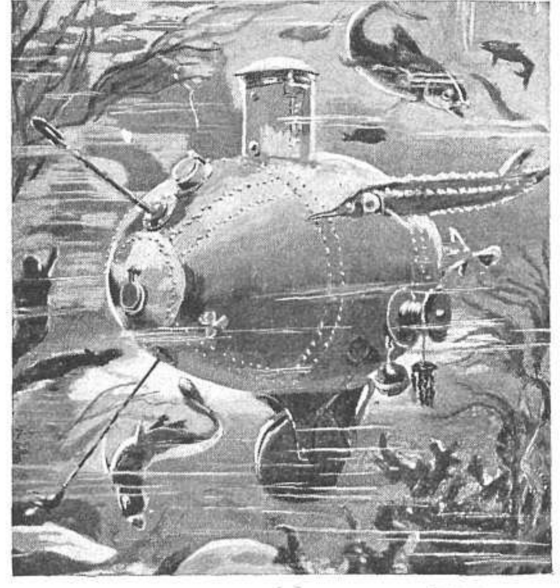


DURAZNO DE 600 GRAMOS COSECHADO EN LA ARGENTINA

Años hace que el cultivo de los duraznos en nuestro país había producido ejemplares parecidos al que nos ocupa, tan sabrosos si no tan grandes. Pero la falta de espíritu emprendedor, en lo que puede constituir una de las más fuertes ramas de la riqueza argentina, impidió que se exportaran á Europa. El éxito conseguido en Londres por los duraznos de aquí enviados, no puede ser más lisonjero.

LOS ÚLTIMOS INVENTOS

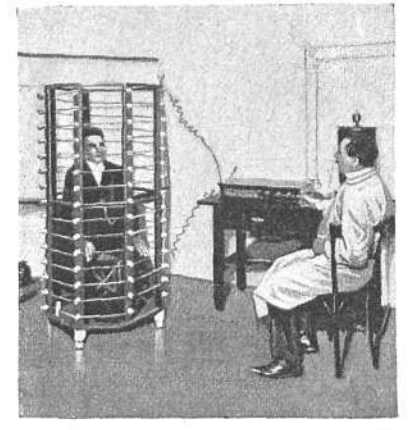
Submarino trabajador de José Pino. — Este barco, que puede descender con seguridad al fondo de los mares y trabajar allí para recoger objetos, con un fin científico, está formado por dos casquetes esféricos, los cuales se ajustan de tal modo que cuanto más fuerte es la presión ejercida sobre ellos por el agua, tanto mayor es su cohesión. Lo mueven dos hélices, una para avanzar ó retroceder y otra para girar. Apenas toca el barco el fondo del mar, se apoya sob e una rueda que lo mantiene levantado por encima de las desigualdades del mismo fondo y sobre la cual puede correr con rapidez. Está impulsado por un poderoso motor eléctrico interno; tiene cuatro ventanas herméticamente cerradas con gruesos vidrios por los cuales pueden observarse con comodidad todos los alrededores. Dentro del barco va el operador, (quien hasta ahora ha sido el inventor Pino), el cual, para los trabajos, hace funcionar dos brazos de hierro que lleva el mecanismo, uno abajo, provisto de una especie de mano y el otro de forma de paleta con dos alas. El primero toma el objeto del fondo del mar, lo levanta, lo envuelve con la cuerda y lo ata mientras lo tiene agarrado la mano. Esos dos brazos ejecutan todos los movimientos de contracción, rotación, etc., y combinados con otros mecanismos más pequeños retiran del fondo todos los objetos que se desean.



EL BARCO TRABAJADOR SUBMARINO DE JOSÉ PINO

El inventor José Pino es un joven de Vicenza, que se distinguió ya por otros trabajos. El primer barco que ha construído es pequeño, pero ahora construye uno más grande en vista del éxito completo que tuvieron sus pruebas. El señor Pino ha hecho muchos viajes por el fondo del mar, de los que ha publicado hace poco una interesante relación.

Nuevos procedimientos electroterápicos. — Las facultades de medicina francesas é italianas y varios sabios de otras naciones se dedican con empeño á estudiar la influencia de la electricidad en el organismo. A la cabeza de este movimiento se encuentran los franceses d'Arsonval, Oudin, Bergonie, etc. El primero aparece como el inventor de una cura de enfermedades nerviosas por medio de corrientes de Tesla y sus procedimientos tienen excelentes resultados. Esas corrientes son tales que desarrollan una alta tensión de varios millones de volts y de gran cambio de dirección por segundo, cuando la tensión normal para la luz eléctrica es 225 volts. A pesar de eso, no perjudican al paciente, el cual puede hacer que se encienda una bomba de incandescencia en su mano.

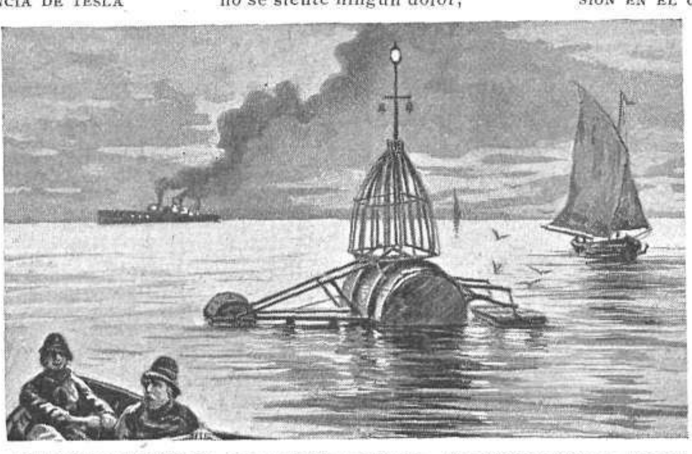


ELECTROTERAPIA POR LAS CORRIENTES DE ALTA FRECUENCIA DE TESLA

HACIENDO PASAR CORRIENTES DE ALTA TENSIÓN EN EL ORGANISMO

El profesor Leduc produce á su vez una insensibilidad con determinadas corrientes flojas y provoca un sueño profundo y tranquilo, durante el cual no se siente ningún dolor, aunque se punce ó corte la carne. Según parece, en lo futuro se usará este procedimiento, por otra parte innocuo, para practicar las más peligrosas operaciones quirúrgicas en reemplazo del cloroformo.

Resultados semejantes obtuvo hace poco el italiano Batelli, deteniendo la actividad del corazón, y un sistema análogo usa el alemán doctor Kornungs para el tratamiento de las enfermedades de ese órgano.



NUEVA BOYA ELÉCTRICA DE LA COSTA ALEMANA, ALUMBRADA POR LA ACCIÓN DE LAS OLAS

Boya eléctrica alumbrada por la misma acción de las olas.—En la costa alemana se ha establecido una nueva boya de un sistema que utiliza la fuerza de las olas para producir la corriente generadora de la luz.

Las campanas de la boya suenan por el cabeceo de ella y de ese modo se señala á los barcos la cercanía de la costa, cosa que es de tanta utilidad sobre todo en tiempo de niebla.

Este sistema de boyas, llama la atención en distintas naciones que van á adoptarlo.

Los sombreros Heath son los MEJORES que se introducen en la REPUBLICA ARGENTINA, y son preferidos por los elegantes.

LONDON HOSIERY STORE

Gath & Chaves

Bartolomé Mitre y Florida
BUENOS AIRES

SOMBREROS INGLESES

UNICOS AGENTES de la renombrada fábrica
— DE —

HENRY HEATH

DE LONDRES

Proveedor de la Casa Real de Inglaterra por decreto especial
Proveedor de Su Alteza Real el Duque de Edimburgo y de la Casa Real de Holanda
Proveedor de las casas reales de Alemania y España

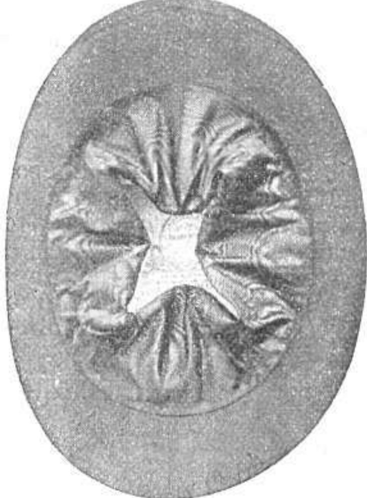
IMPORTANTE:

Nuestra casa es la única en la República Argentina que ofrece á sus favorecedores la condición siguiente: Toda mercadería, que al recibirla, no sea del agrado del comprador, podrá devolverla, gastos de flete á nuestro cargo y le reembolsaremos INTEGRO el valor pagado.

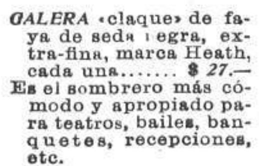
7413—*GALERA* de felpa, última moda, seda extr -fina con ó sin forro, marca Heath $ *24.—*

C A.—*GALERITA* de castor extra-fino, ala regular, marca Heath, en negro ...... $ *14.—*

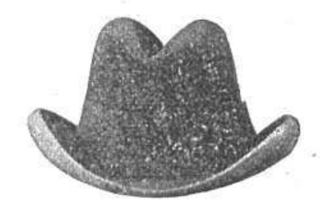
Pidan el Nuevo Catálogo
PARA LAS TEMPORADAS DE
OTOÑO
é INVIERNO
Contiene 132 páginas de texto con más de 1000 grabados
¡SE REMITE GRATIS!



Contiene precios y descripciones en Confecciones para hombres, señoras y niños—Bonetería—Camisería — Sombrerería—Perfumería—Guantería—Calzado—Modas — Departamento de blanco — Artículos para viaje—Artículos para baño—Artículos para menaje en general y muebles—Juguetería — Artículos de fantasía y Bazar—Vinos y licores—Té.



GALERA «claque» de faya de seda negra, extra-fina, marca Heath, cada una....... $ *27.—*
Es el sombrero más cómodo y apropiado para teatros, bailes, banquetes, recepciones, etc.



Forma 7589—*ORION* castor extra-fino, ala regular, última moda, marca Heath, en negro y habano claro .... $ *12.50*

Forma 6751—*ORION* de castor extra-fino, ala regular, última moda, marca Heath, en negro, habano claro, gris claro y níquel...... $ *12.—*

POR
160
PESOS
Un servicio correcto
Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y aviso en *El Diario* y *El País*, pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.
Los servicios especiales á precios convencionales
C. ARTAYETA CASTEX
1140 — BARTOLOME MITRE — 1150
Unión Telef., 810 (Central) — Cooperativa Telef. 1017

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER
REDACTOR

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 16 DE MAYO DE 1903 — N.º 241

LOS DELEGADOS CHILENOS

La república se prepara á acoger con grandiosas demostraciones á los delegados, representación genuina de la más alta intelectualidad del ejército y de la marina de Chile, á la vez que de la nación cuyas huestes unidas á nuestros soldados conquistaron gloria en las épocas legendarias de la independencia. Con la publicación de los retratos de aquellos, representantes de la nación hermana adelantamos también nuestro saludo á los distinguidos huéspedes.

SR. S. VERGARA ALVAREZ
General de división

SR. JORGE MONTT
Vicealmirante, jefe de la delegación

SR. J. MUÑOZ HURTADO
Contralmirante

SR. LUIS GÓMEZ CARREÑO
Capitán de fragata, comandante del «Blanco Encalada»

SR. MIGUEL AGUIRRE
Capitán de navío, comandante del «Chacabuco»

SR. LUIS ARTIGAS
Capitán de navío

SR. G GARCÍA HUIDOBRO
Capitán de fragata

SR. LUIS ALTAMIRANO
Teniente Coronel

SR. JOAQUÍN LARRAIN ALCALDE
Teniente Coronel

SR. JOSÉ M.ª BARI
Teniente Coronel

SR ALBERTO ADRIASOLA
Cirujano Mayor

SR. GUILLERMO DUBLÉ
Sargento Mayor

SR. JORGE BARCELÓ LIRA
Sargento Mayor

SR. SEGUNDO VIDAURRE
Contador Mayor

SR. GUILLERMO P. DE ARCE
Secretario del Vicealmirante

SINFONIA

La próxima llegada de los chilenos es nuestra gran preocupación en la presente hora histórica.

Y sobre todo la de Rufo Arenilla, que en el verano de 1901, cuando había en los campos susurros de brisas y en las ciudades susurros de guerra, juró como estallara ésta, no dejar un chileno con vida. Tocante á las chilenas, yo no sé qué intenciones tenía, pero de seguro que no eran buenas tampoco. No me he animado á averiguarlo.

Pues bien, ese Fierabrás, que en su última encarnación ha resultado farmacópola, ó boticario, como dicen las gentes poco ilustradas, es ahora el más entusiasta partidario de los chilenos.

Porque nosotros somos así, aunque nos esté mal el decirlo: ¿que se nos provoca? contestamos á la provocación á tiros; ¿que se nos tiende la mano? la estrechamos sobre nuestro corazón.

No existe ya ninguna prevención contra nuestros simpáticos vecinos de ultra cordillera, y todos vamos á rivalizar en celo y en actividad para agasajar á los delegados chilenos ó á los chilenos *delgados,* como dice la mujer de Arenilla, que es miope y ha deletreado mal la palabra en los periódicos.

—A mí nadie me gana en patriotismo, clamaba el otro día nuestro farmacópola delante de su mujer y de su cuñado, un antropoide que acaba de regresar de no sé dónde, probablemente de la Manchuria, á juzgar por las manchas de su traje; á la hora presente, no hay otro más chilenófilo que yo.

—Y eso... ¿qué es? preguntó su mujer, alarmada.

—¿Chilenófilo? dijo el de la Manchuria, ó el de las manchas; pues es un chileno que tiene filo como los cuchillos.

—¡No, no es eso! rectificó Arenilla, lleno de indignación contra el animal de su cuñado: *filo* es una raíz griega que significa *amigo,* de manera que *chilenófilo* quiere decir amigo de los chilenos... y de las chilenas.

—Y *filosofía,* continuó el cuñado, amigo de Sofía.

—¡Justo! y *filantropía,* amigo de la tropa, concluyó la mujer de Arenilla, que ya iba viendo claro en el asunto.

Conozco una señora, algo tocada de la cabeza y de posición nada holgada, que está ensayando con su marido la zamacueca, desde que se anunció la venida de nuestros vecinos.

—¿Piensan ustedes darles algún baile? les pregunté.

—¡Ay! no, señor, contestó ella, suspirando y sin interrumpir la zamacueca; no está el horno para bollos; pero así tratamos de traducir éste y yo nuestras simpatías por los chilenos. Porque debo advertir á usted que les queremos mucho.

—¡Mucho! repitió el marido, y lo que siento es no poder ofrecer en casa á los delegados y á sus niñas un *diner blanc.*

—¿Estás en ti? exclamó ella, escandalizada. ¡Ofrecerles dinero! ¡pues no se ofenderían poco!

—¿Cómo dinero?

—¿Y qué es eso de *diner blanc* sino níquel?

—Mujer, no seas bestia; se trata de una comida.

—¿Blanca? entonces, ¡ya sé! ¡merengues!

—¡Acertado!

—No es eso, señora, dije yo; es que hoy padecemos todos de daltonismo y en la vida social confundimos con la mayor facilidad los colores... y los sobretodos. Antes les ocurría esto tan sólo á ciertos poetas modernistas, que todo lo veían azul, los bifes á caballo inclusive, pero ahora va usted á un *diner blanc* y hasta los calamares en su tinta le parecen del color de la leche.

—Si alguna vez he lamentado mi escasez de peculio, observó el marido, es en las presentes circunstancias. Después de mi quiebra, pensaba saltarme la tapa de los sesos, pero no lo hice, no recuerdo por qué, y me resigné con mi dura suerte, que ya no me causaba mella...

—¡Es claro! ¡como que uno se acostumbra á todo! á las penas, á las privaciones, al coñac...

—Pero hoy sí reniego de mi suerte perra; no tengo más traje que el puesto, ¡y en qué estado! lleno de desgarrones. ¿Le parece decente para salir á recibir á esos caballeros?

—Hombre, ¿y qué? y hasta puede confundirse sin temor alguno, en las fiestas hípicas, con los *gentleman riders.* ¡Vaya si está usted en carácter! ¡Menuda ovación la que le van á hacer las multitudes!

—¿A mí? ¿por qué?

—Porque le tomarán por un *roto.*

Otro de los que están entusiasmadísimos con la grata visita que esperamos, es un viejo canónigo que me honra con su amistad y con narigadas de rapé. No es que baile la zamacueca para exteriorizar su contento, al menos que yo sepa, pero sí no se cansa de sugerir ideas tendientes, — como decimos ahora los buenos gramáticos, — á poner de relieve nuestros sentimientos fraternales y nuestro amor á la paz.

Porque, lo que él dice, y le sobra razón: para guerra, basta con la que se hacen yernos y suegras, desde la invención de estas señoras.

Hay casa de familia que parece una república de Centro América.

Entre otras ideas, más ó menos luminosas, que ha tenido mi buen canónigo, merece citarse una que, á ponerse en práctica, probaría nuestros sentimientos pacíficos de un modo irrefragable: consiste en que nadie fume, durante la visita de los chilenos, cigarrillos *armados.*

—Yo nunca he creído que la guerra partiese de Chile, me decía no hace mucho una vecina mía en terceras nupcias,—y digo en terceras nupcias, porque se vino á vivir al lado de casa al casarse por tercera vez.

—¿Y por qué no lo ha creído usted, señora? le pregunté con curiosidad.

—Porque habría sido un absurdo que los palos viniesen del *Pacífico.*

Y caí en la cuenta de que tenía razón, porque, á haber *palos,* parece mucho más lógico que los iniciaran los *brasi-leños.*

Las que están preparándose hace días para asistir á todos los festejos públicos que se anuncian, son las de Cucco,—un genovés chanchero, muy rico,—las cuales invitarían de buena gana á los chilenos á un *five o'clock tea* ó á unos *ravioli,* si el autor de sus días no fuese tan bárbaro, bajo el punto de vista lingüístico, pues no ha aprendido todavía á hablar el español.

Las chicas echan la culpa á su mamá, por no haberle enseñado la lengua. Y es que la mamá no se ha preocupado más que de enseñarle los dientes.

—Nos pondríamos en ridículo, dice la mayor, y es mejor que no vengan. ¡Vaya usted á lucirse con un padre así! ¡Y es una lástima! ¡quién sabe si no pescábamos algún delegado!

Y las lamentaciones no cesan y las quejas contra Cucco suben de punto, á medida que se acercan los chilenos.

Y sin embargo, á mí me parece que las tales quejas son algo injustas.

Es verdad que Cucco no sabe decir bien una palabra en *castilla,* pero, ¡carape! hay que disculpar su torpeza, ya que no ha tenido tiempo material para aprender nuestro idioma.

El pobre no hace más que cincuenta años que está en el país.

CASIMIRO PRIETO

Dib. de Sanuy.

BAUTIZO DEL PRIMER NIETO DEL PRESIDENTE

Monseñor Sabatucci administró los santos óleos el lunes anterior á un hijito del barón De Marchi y de la señora María Roca de De Marchi, que lleva por nombre Julio Antonio.

La ceremonia fué de las más lucidas, pues asistieron, además del general Roca, que fué padrino del acto, y su hija Elisa, madrina, el señor Moreno y familia, De Marchi y familia y otras varias del vasto círculo de la relación de los primeros.

La capilla anexa al edificio que ocupa el internuncio, fué revestida de espléndidas galas, y en ella se celebró el bautizo. Julio Antonio De Marchi es el primer hijo del matrimonio nombrado y también el primer nieto del general Roca, que ha celebrado el acontecimiento con gratas expansiones.

Los padres y el abuelo, que á la estrictez de sus funciones de mandatario sustrae horas que en el hogar resultan felices y memorables, fueron objeto de demostraciones entusiastas.

Lejos estaba el pequeño vástago, de comprender el objeto de satisfacción que su personita y la ceremonia resultaron para el presidente y flamante abuelo.

Monseñor Sabatucci recibió ese día un telegrama del cardenal Rampolla, portador de la bendición del papa Leon XIII para el niño y la familia.

Despues de la ceremonia del bautizo, monseñor Sabatucci obsequió á los presentes con un té.

MONSEÑOR SABATUCCI, ADMINISTRANDO LOS ÓLEOS AL NIÑITO JULIO ANTONIO DE MARCHI, PRIMER NIETO DEL GENERAL ROCA

DESPUÉS DEL BAUTIZO

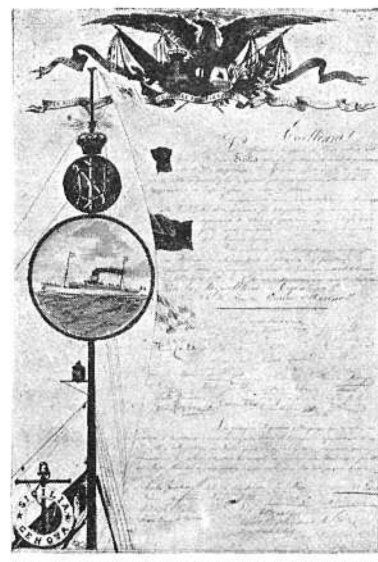
Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA LLEGADA DEL MINISTRO MORENO

Ultimo retrato de la reina Margarita, dedicado á la señora de Moreno en abril último

Después de algunos años de ausencia de la patria, hállase de nuevo entre nosotros, aunque sólo por algunos meses, el distinguido representante argentino en Roma, señor Enrique B. Moreno, cuya empeñosa laboriosidad y eficacia diplomática tuvieron tan feliz empleo en época no lejana, cuando la adquisición de los grandes acorazados para nuestra marina de guerra.

Acompañan en este viaje al señor Moreno, su esposa Carolina Torres de Moreno y sus hijas Elvira y Sara, con quienes llegó el 4 á bordo del vapor «Sicilia», siendo desde el primer momento objeto de las atenciones y agasajos de sus numerosos amigos que frecuentan á diario su alojamiento del Metropole Hotel.



Acta de bautismo del vapor Sicilia, en su primer viaje á Buenos Aires, del que fué madrina la señora de Moreno, y regalada á su esposo.

Señoras de Moreno y Toscanini; el doctor Gouchón, el comandante Sartorio, el primer comisario, y el teniente Fenzi, á bordo del Sicilia al pasar la línea.

La princesa Mafalda con su madre y sus dos abuelas. (Fotografía dedicada por estas al señor Moreno).

El señor Enrique B. Moreno, su esposa y su hijo Alberto

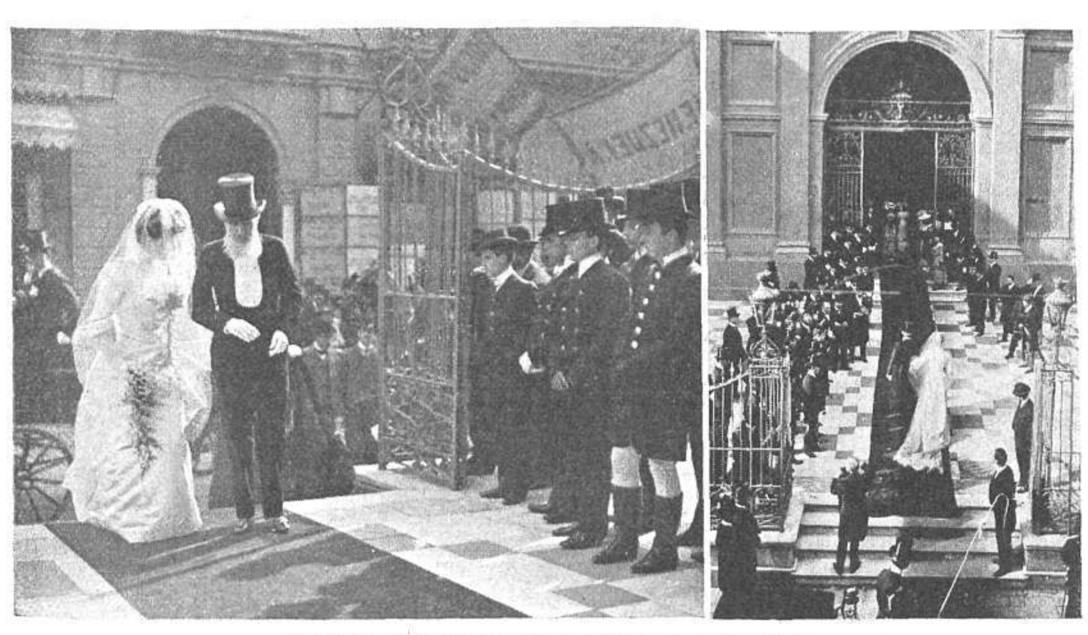
La señorita Elvira Moreno

COBO-ANCHORENA

La temporada social continúa ofreciendo motivos tan simpáticos de grandes reuniones y fiestas como el enlace de la señorita Inés Cobo con el doctor Manuel B. de Anchorena, celebrado el viernes de la semana anterior en el templo de la Merced.

Sería inútil describir la escena á la llegada de los novios, esa tarde á la 1. Baste decir que mientras la calle rebosaba de gente, chicos y grandes, aglomerados y confundidos, para no perder ni un detalle, aun á trueque de ser aplastados por los centenares de carruajes, adentro, en la iglesia, la más distinguida sociedad de Buenos Aires cambiaba sus

LOS DESPOSADOS

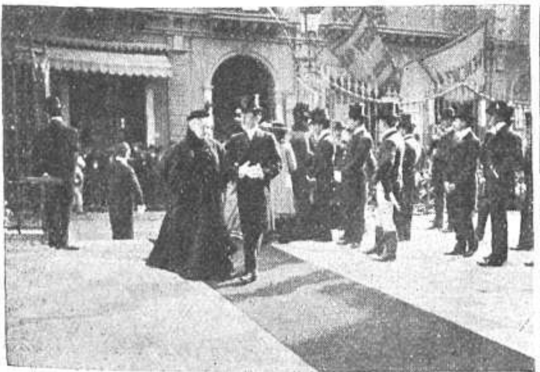


EL SEÑOR JUAN COBO Y SU HIJA ENTRANDO EN LA MERCED

sonrisas y saludos en la nerviosa espera del cortejo. Por fin, la novia, bellísima y muy elegante, del brazo de su padre y padrino, don Juan Cobo, apareció en el dintel del templo, y en seguida el novio con la señora Mercedes Riglos de Anchorena, madre y madrina también, mientras la orquesta de 30 profesores hacía resonar las vastas naves con las armonías de la marcha nupcial.

En el brillante cortejo de los novios figuraban después conocidas damas y caballeros de ambas familias, cuchicheándose desde la puerta los nombres de Anchorena, de Cobo, Salas, Elortondo, Quesada, Madero, Halbach, Lavalle, Aberg Cobo, Unzué, Lezica, Pearson, Lamarca, Quirno, Pizarro, etc.

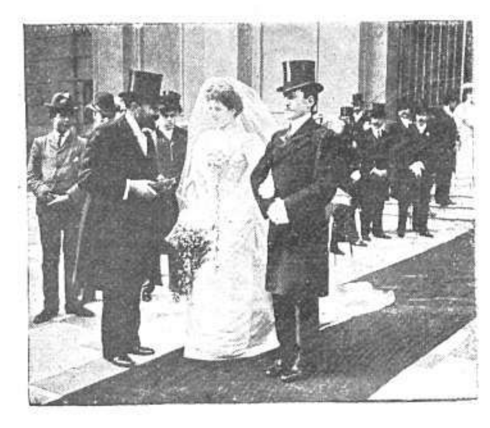
La aristocrática iglesia, en aquel momento, ofrecía un conjunto deslumbrador con el iluminado de los altares, las flores, los adornos, los mil detalles de exquisito buen gusto que la hermoseaban por doquier; y cuando, bendecido el enlace, la concurrencia se desgranó para saludar á los



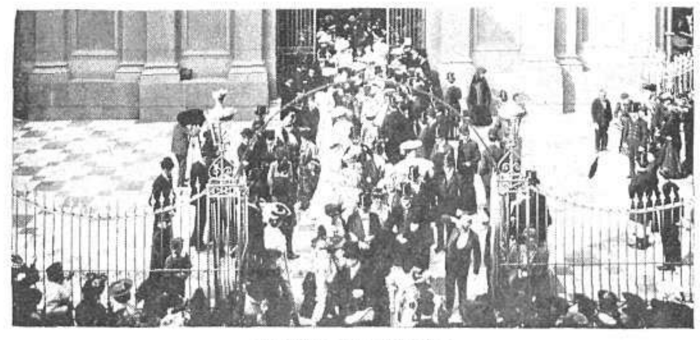
EL SEÑOR MANUEL B. DE ANCHORENA Y LA SEÑORA MERCEDES RIGLOS DE ANCHORENA ENTRANDO AL TEMPLO

CONCURRENTES Á LA BODA

DESPUÉS DE LA CEREMONIA



EL SEÑOR MASCHWITZ EN EL MOMENTO DE TOMAR UNA INSTANTÁNEA DE LOS CONTRAYENTES



SALIENDO DEL TEMPLO

novios, y después, á la salida, se arremolinó en elegantes grupos; podía decirse que todo Buenos Aires estaba allí.

Más tarde, en casa de la novia, se reunió el mismo distinguido concurso, celebrándose una espléndida fiesta á que asistieron las señoras de Tornquist, Unzué, Hoevel, Pellegrini, Christophersen, Pearson, del Mármol, Lavalle, Bunge, Casares, Lynch, Halbach, Cobo, Balcarce, Peña, de Bary, Bengolea, Mackinlay, Alvear, White, Ayerza, Uriburu, Williams, Marcó del Pont, Lanús, Lagos Heimendahl, Rocha, etc.

SANSINENA-ELIZALDE

SEÑORITA ELENA SANSINENA

El mismo templo de la Merced volvió á congregar el lunes un selecto y numeroso grupo de nuestras principales familias, en torno de los nuevos desposados, señorita Elena Sansinena y doctor Luis de Elizalde.

La novia, artísticamente vestida con un traje de muselina de seda, realzado por un manto de encajes, excitó la admiración de todos en el cuadro de suntuosidad y supremo buen gusto que ofrecía el templo, espléndidamente adornado para la ceremonia que bendijo Monseñor Terrero.

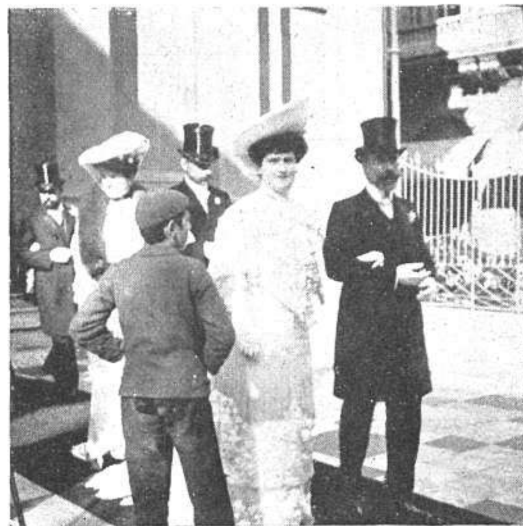
Muchas y muy sinceras felicitaciones se prodigaron luego á la interesante pareja, que fué objeto de nuevas manifestaciones

DOCTOR LUIS DE ELIZALDE

MONSEÑOR TERRERO ENTRANDO EN LA MERCED

LOS NOVIOS Á LA SALIDA DEL TEMPLO

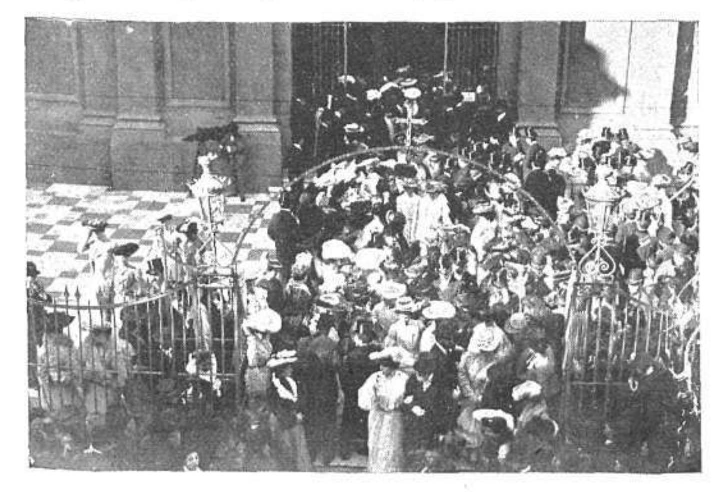
EL DOCTOR PELLEGRINI Y LA SEÑORA Y SEÑOR ELIZALDE



LOS ESPOSOS MEZQUITA Y GIBSON SALIENDO DE LA MERCED

cuando la concurrencia se dirigió á casa de la señora Agustina Luro de Sansinena, madre de la novia, celebrándose allí una amable reunión que duró hasta la noche.

Hallábanse entre las asistentes las familias de Ocampo de Elía, Livingston de Luro, Quintana de Rodríguez Larreta, Pereyra de Le Breton, Tedín de Chapar, Olazábal de Elizalde, Altgelt de Tornquist, Drago de García Mérou, Cantilo de Gallardo, Maderna de Frederking, Elía de Ezcurra, Caprile de Drago, Pombo de Piñero, Nevares de Castro Escalada, Bustillo de Cané, etc.



LA CONCURRENCIA SALIENDO DEL TEMPLO

PONTIZZA-BUTZONITCH

SRTA. MERCEDES MILITZA PONTIZZA

En la capilla arzobispal metropolitana se realizó el 9 á las 5 de la tarde la ceremonia del enlace de la señorita Mercedes Militza Pontizza con el teniente del cuerpo de bomberos Ivan Matocenich Butzonich. Dió la bendición á los novios el arzobispo monseñor Espinosa, siendo padrinos de la boda la madre de la novia, doña Teresa Prenonich de Pontizza y don Lorenzo Torres.

El acto, que fué muy lucido, fué presenciado por el encargado de negocios de Portugal, señor Constancio Roque da Costa, cónsul de Austria Hungría, señor Pohl, barón Monpurgo y señora, conde Biscuccia y señora, coronel Gramajo, coronel Calaza, comandante Fossa, y entre otras, las familias de: Pavlowsky, Rosemberg Pavlowsky, Izrastzoff, Gómez, Bottaro, del Pino, Alvarez, Weber, Dodero, Tagliaferro, Hanse, Mihanovich, Vucassovich y Molini.

TENIENTE IVAN M. BUTZONITCH

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA FIESTA DE LA VIRGEN

EXTERIOR DE LA CAPILLA DE LA MISERICORDIA

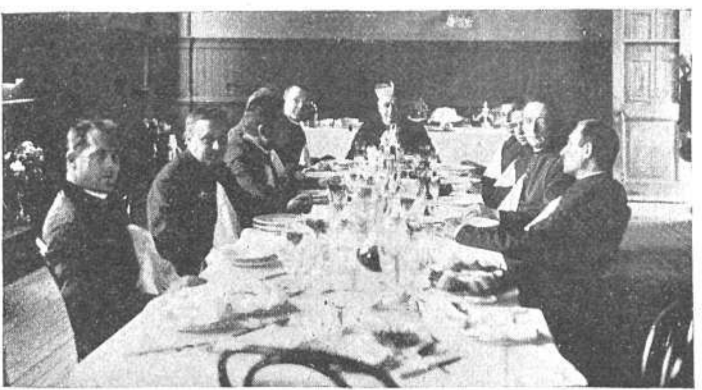
Un grupo de distinguidas damas asistió el domingo 10 por la mañana á la fiesta religiosa que en honor de la Virgen de la Misericordia se realizó en la capilla del asilo del mismo nombre. Después de la misa escuchada con devoción, el padre Piaggio pronunció un sermón hermoso de concepto y de ideas vigorosamente concebidas.

Monseñores Sabatucci y Romero asistieron á la fiesta y acompañaron á las damas en la visita que se hizo por las distintas dependencias del asilo, elogiando la acertada distribución del establecimiento.

Entre otras que no recordamos, asistieron á la fiesta las señoras: Adela G. de Ocampo, Carolina L. de Argerich, Clara E. de Rodríguez, Eleonora P. de Quesada, Adela S. de Fabié y señorita Juana Baudrix.

INTERIOR

La visita que se hizo al local destinado á la enseñanza de los asilados, todos criaturas huérfanas y pertenecientes en su mayoría á familias pobres, demostró la competencia y acierto, que ponen en su obra los encargados de proporcionar á esos niños educación é instrución esmeradas en cuanto conviene á los destinos que pueden caberles en la sociedad, dotándoles de medios y conocimientos suficientes para obtener los recursos necesarios á su subsistencia.


MONSEÑOR ROMERO ALMORZANDO CON LOS SACERDOTES QUE LE ACOMPAÑARON EN LA CEREMONIA

MONSEÑOR SABATUCCI, EL OBISPO ROMERO, Y LAS SEÑORAS CONCURRENTES Á LA FIESTA, EN EL BUFFET

Fot. de CARAS Y CARETAS.

NOTA GRIS

Es la siesta. El parque duerme. Con su soplo que caldea
se difunde el sol arriba como en áurea llamarada,
pero hay algo en una opaca nube gris que parpadea
como un cíclope, y avanza por la bóveda azulada.

Se obscurece el sol. Un trueno turba el sueño al que sestea
y, recado al hombro, gana la cocina la peonada;
llega el viento y se desboca, cae la lluvia y centellea,
y agua y viento y truenos ríen con rabiosa carcajada.

Rudo látigo de ráfagas rompe á ciegas su chasquido
sobre el dombo de los sauces. Quiebra el agua su crujido
y en el aire se retuerce como un raudo caracol.

La gran nube gris se aleja cual bandada de gaviotas
que castiga el viento. Muere ya la tarde, y en las gotas
que tiemblan en los troncos su mirada pone el sol.

J. C. MOLINA MASSEY.

Dib. de Castro Rivera.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

ANTONIO DE MARCHI, POR CAO

De la Sociedad Hípica Argentina
tiene la dirección.
Es persona elegante, culta y fina
y de *yapa* barón

EL GENERAL ARTIGAS Y EL DICTADOR FRANCIA

Hoy es ya un hecho indiscutible que la independencia argentina no fué obra exclusiva de los criollos, sino que buena parte les cupo á los propios españoles, contribuyendo á ella con sus caudales y su esfuerzo personal, y es llegada la hora de que al César se dé lo que es del César y á Dios lo que es de Dios, máxime cuando con ello no se amengua el tesoro de nadie ni se menoscaban glorias ni merecimientos.

La Junta Revolucionaria de 1810, formada con los dos elementos constitutivos de nuestra sociedad de entonces—criollos y peninsulares—levanta el sentimiento nacional, pero no tardan en aparecer en su seno los gérmenes de la discordia, que se desarrollan al calor de las ambiciones personales de los caudillos dirigentes y concluyen por hacer antagónicos los esfuerzos que nacieran unidos por una sola aspiración.

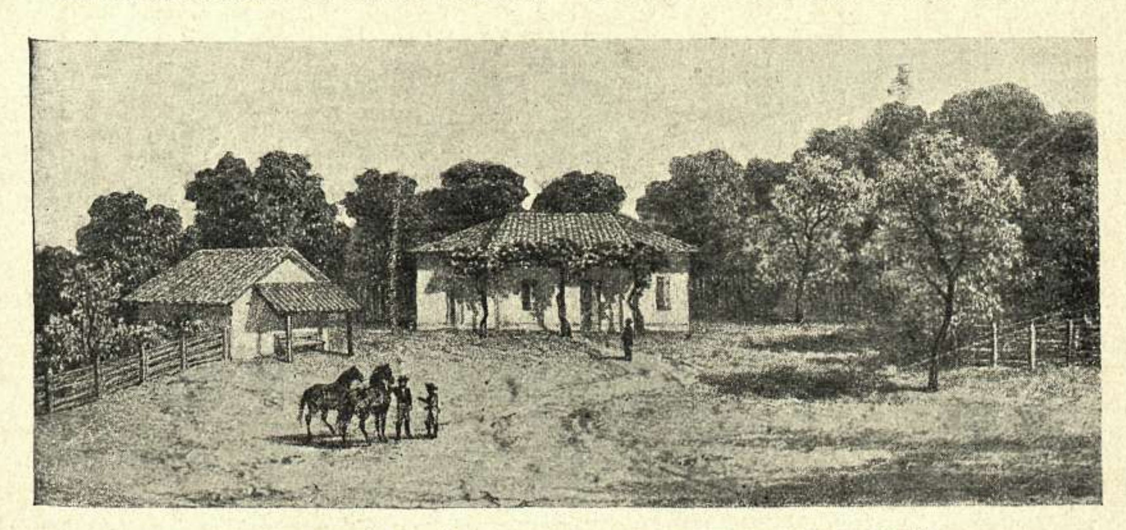
Los criollos se sobreponen á sus antagonistas, quedando en el bando de los peninsulares muchos nativos y en el de los nativos muchos peninsulares, é inician una política intransigente, que concluye por dividirlos á su vez, no en el propósito general de independizar la patria, pero sí en los procedimientos tendientes á lograrlo: unos quieren que se respeten las autonomías de las diversas poblaciones dejándolas darse su gobierno propio, y otros anhelan que se centralice toda la autoridad en la Junta de Buenos Aires.

Los primeros miembros del partido criollo que protestan en el Río de la Plata contra la centralización,

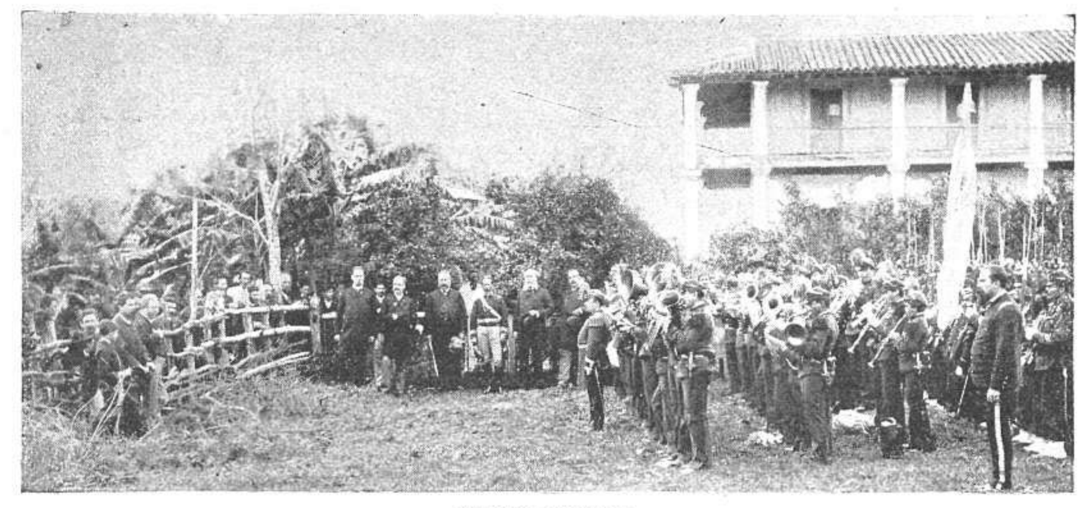
EL GENERAL ARTIGAS

Retrato de Demersay, dibujado en 1847, tres años antes de la muerte del general

CASA DONDE NACIÓ ARTIGAS EN MONTEVIDEO



CASA EN QUE VIVIÓ Y MURIÓ EL GENERAL ARTIGAS EN TRINIDAD, ANTIGUA IBIRAÉ



COMISIÓN URUGUAYA

Compuesta del general D. Máximo Tajes, doctores Carlos de Castro y Lindoro Forteza y señores Clodomiro Arteaga y Nicolás Granada, acompañada del presidente de la república, general Caballero, visitando en 1885 el sitio en que existió la casa de Artigas para marcar el terreno en que se levantará el monumento proyectado en memoria del fundador de la nacionalidad uruguaya.

son el ciudadano Francisco Ramírez, en Entre Ríos, en 1811, y simultáneamente el capitán español don Celedonio Escalada, en el Cabildo de Santo Domingo de Soriano, á quien secundan luego el nativo don José Gervasio Artigas, que llega pronto á encarnar el sentimiento de protesta en las márgenes del Uruguay, y los patriotas del Paraguay, cuya representación toma don José Gaspar Francia, constituyendo más tarde la dictadura que ensombrece los primeros días de la vida institucional de aquella república hermana.

La dificultad de las comunicaciones y la falta de recursos, hacen que la Junta de Buenos Aires aparte su vista del Paraguay, pero no ocurre lo propio con la Banda Oriental ni con Entre Ríos, y se enciende la guerra civil.

Artigas en su patria oriental, realiza proezas para independizarla de la Junta de Buenos Aires, de España, de Portugal y hasta de la anarquía que la devora. Su vida como luchador es admirable. Con sus gauchos improvisa soldados que son héroes y que se multiplican atendiendo á sus enemigos bien armados y pertrechados, donde quiera que se presentan. Palmo á palmo defiende su tierra, y palmo á palmo se la ganan sus adversarios, obligándole á buscar un refugio cerca de aquellos que profesan sus propias ideas.

GENERAL FRANCISCO RAMÍREZ

Fundador de la República de Entre Ríos, vencedor de Artigas

Vadea el Uruguay y se presenta al general Francisco Ramirez, á quien quiere imponer su ley en razón de su título de Protector de los Pueblos Libres, pero éste, escudándose en sus propios principios de autonomía de los estados, le niega obediencia. Artigas no es diplomático sino guerrero y quiere sojuzgarlo. El choque se produce y el general Artigas, vencido por Ramírez en Abalos, se refugia en el Paraguay — ya independiente de poderes extranjeros, aunque esclavo del dictador Francia, que lo ha sojuzgado mañosamente — acompañado por cinco soldados, último resto de sus huestes valerosas.

Francia asila al caudillo legendario, en aquella su tumba famosa, que parece un pueblo vista de lejos. Evocando resentimientos que en realidad no han existido, pero que á él en sus propósitos de seguridad personal le conviene que existan, se niega á conferenciar con su peligroso huésped, á quien retendrá para siempre en calidad de preso, por más que no lo parezca, disponiendo que se le aloje, durante su permanencia en la Asunción, en el convento de la Merced, hoy demolido y que se hallaba situado frente al Mercado Central, hacia el Sur, con la orden de que fuera bien tratado, «pero que hiciera ejercicios y se confesara», según reza la nota del 20 de Septiembre de 1820.

EL DICTADOR FRANCIA

(Retrato de Lorenzana)

RETRATO DE FRANCIA

que se hizo teniendo por modelo á su hermana Petrona, de notable parecido con aquél

EL DICTADOR FRANCIA

en su casa de Trinidad en 1811, donde lo retrató el doctor Robertson

A los tres meses de permanencia en la Asunción, fué el general Artigas confinado á San Isidro de Curuguatí, distante 80 leguas de la capital, donde recibió hasta 1832 una mensualidad de veinticinco pesos asignada por el dictador.

En San Isidro de Curuguatí, donde residió 25 años, se dedicó á pequeños trabajos agrícolas, viviendo en el mayor aislamiento, pues apenas hacía diariamente un paseo de dos horas á caballo. Le acompañaron los cinco soldados, último resto de su ejército, pero éstos fueron también abandonándole poco á poco y solamente quedó á su lado el negro Francisco Martínez, que murió un año después de él. No quería que se le llamara por su título militar, sino por «don José».

FRANCIA PASEANDO CON SU ESCOLTA POR LAS CALLES DE LA ASUNCIÓN
(Cuadro de la colección del doctor José S. Decoud)

cal Francisco Solano López.

En 1840 y en otras ocasiones después, el general Artigas fué invitado á volver á su patria, pero se negó á ello, llegando una vez hasta no querer hablar con una comisión oriental que le visitó, diciéndole á su negro Martínez: «Converse con esos hombres y dígales que dejen tranquilos á los muertos». El doctor Estanislao Vega, enviado especial del gobierno uruguayo, gestionó en 1855 la exhumación de los restos de Artigas, y éstos fueron trasladados á Montevideo en 1856, haciéndoseles pomposas honras y depositándoseles en un nicho cuya lápida dice: *Artigas: Fundador de la nacionalidad oriental.*

En 1885 la comisión oriental encargada de devolver al Paraguay los trofeos de la guerra — acto que es una aspiración del pueblo argentino, realizar también — visitó el sitio donde se alzaba en Ibiraí la casa del caudillo, levantándose un acta que lleva al pie las firmas del presidente general Bernardino Caballero del eminente paraguayo doctor José S. Decoud, que nos ha proporcionado los elementos para este artículo, de los ministros y muchas personas respetables y de los comisionados general Máximo Tajes, doctores Carlos de Castro y Lindoro Forteza, y señores Clodomiro de Arteaga y Nicolás Granada. Se marcó también durante la ceremonia, el terreno en que el pueblo oriental alzará un monumento á la memoria del héroe.

CASA EN QUE MURIÓ EL DICTADOR FRANCIA EN 1840 Y QUE EXISTE AUN EN LA ASUNCIÓN OCUPADA POR EL CORREO

Muerto el dictador Francia, su sucesor el presidente Carlos A. López llamó á la ciudad, en 1845, al desgraciado caudillo, y le dió para vivir una casita en su quinta de Ibiraí, actualmente Trinidad, á dos leguas de la Asunción. Allí vivió en silencioso retiro, acompañado de su negro Martínez, cultivando una pequeña «capuera» y auxiliado pecuniariamente por el presidente López, á cuya esposa la señora Juana Carrillo, solía visitar de vez en cuando.

Durante muchas tardes alcanzaba en sus paseos hasta la Recoleta, visitando en su quinta á la señora Francisca Viana, esposa del argentino don Ramón de la Paz Rodríguez, padre de la esposa del doctor don Manuel Quintana, y cuando el general don José M. Paz se asiló en el Paraguay, le visitó dos veces sin hablarle en ninguna de ellas de política. Su muerte fué casi repentina y ocurrió precisamente el día 23 de septiembre de 1850, aniversario de su entrada á la Asunción y á los 86 años de su edad, pues había nacido en Montevideo el 19 de junio de 1764, siendo sus padres la señora Francisca Antonia Armas y el señor Martín José Artigas. En 1847, cuando le retrató el pintor Demersay, declaró que gozaba de perfecta salud. Sus restos fueron conducidos al cementerio de la Recoleta en la Asunción, por cuatro hombres, acompañados por el fiel negro Martínez, el señor Ramón de la Paz Rodríguez y el joven don Benigno López, hijo del presidente, que más tarde fué fusilado en San Fernando por orden de su hermano el maris-

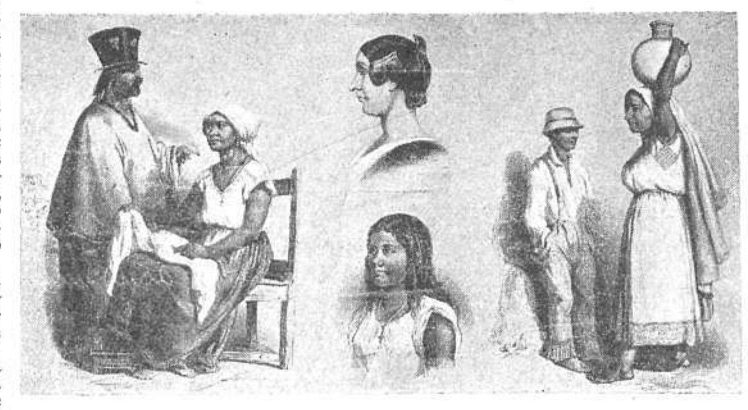
DR. PEDRO PEÑA
Biznieto del dictador Francia

Según testimonio de personas que le trataron, era el general Artigas un hombre enjuto de carnes, de regular estatura y de airoso porte, que realzaba la elegancia con que llevaba el poncho que vestía de ordinario, velando su mirada intensa con el ala del sombrero de paja con que se cubría.

El doctor Francia nació como Artigas en 1764 y murió á los 76 años de su edad, dejando una herencia de 37.000 pesos plata, que se repartió entre algunas mandas á sus criados y su única hija, la señora Walda García, que después de la muerte del dictador casó con don Juan de la Cruz Cañete, teniendo dos hijos y una hija. Uno de ellos, el menor, murió durante la guerra de la triple alianza, y el otro, Agustín, se educó en el Colegio Nacional del Uru-

CÁRCEL DEL DICTADOR FRANCIA, CUYOS RESTOS SE CORSERVAN EN LA ASUNCIÓN

guay, alcanzando elevados destinos en su patria, muriendo sin descendencia en 1902. La hija, doña Francisca Cañete de Peña, que aún vive sexagenaria, es la madre del señor Jaime Peña, del doctor Pedro Peña, últimamente ministro de Relaciones Exteriores del Paraguay y luego ministro plenipotenciario en el Brasil, del señor Héctor Peña y de la señora Susana Peña de Lafuente, únicos biznietos del dictador.



TIPOS PARAGUAYOS DE PRINCIPIOS DEL SIGLO XIX

La señora Walda García, hija de Francia y á quien Artigas solía visitar, murió como éste á los 86 años de su edad. La tiranía de Francia es tan conocida y su actuación desde 1811 en la sociedad paraguaya ha sido tan comentada, que cuanto se diga sobre ella carece de novedad.

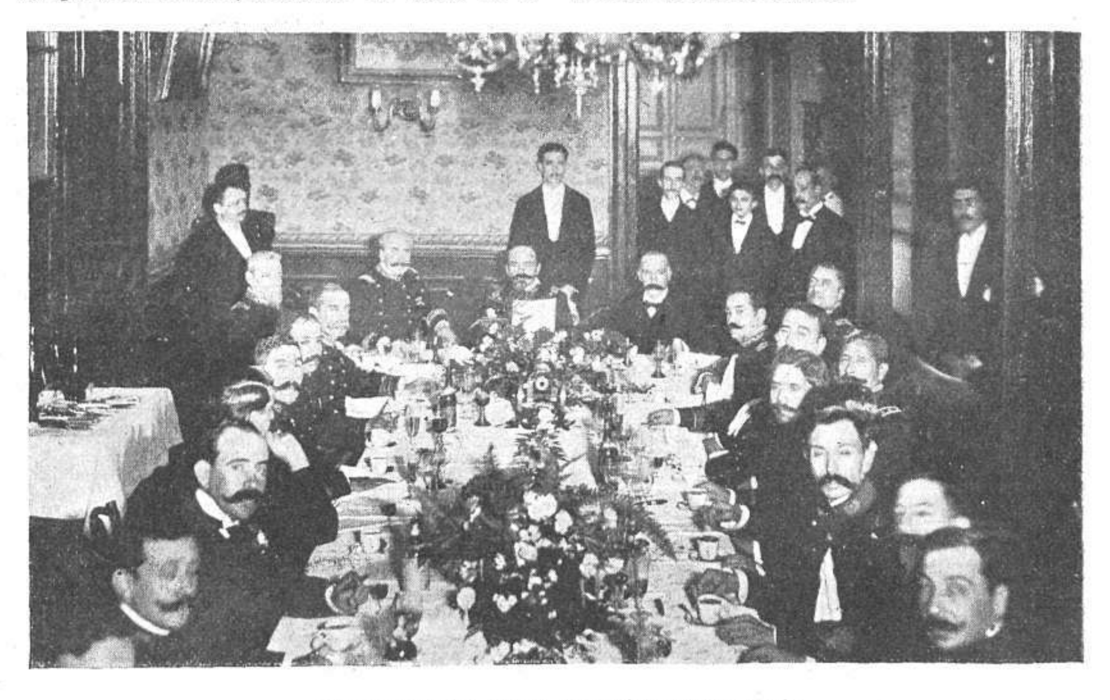
El pueblo, perseguido, empobrecido y aherrojado, había perdido hasta, la noción de su propia existencia. A la muerte del dictador se encontraron en la cárcel alrededor de 800 personas conocidas y había algunas en sótanos desde hacía 12, 16, 20 y 24 años. El doctor José S. Decoud decía una vez, refiriéndose á este período: «El reinado del terror había contaminado á todos con su hálito venenoso, á tal punto, que la vida se había hecho insoportable y la muerte era la más dulce aspiración de todas las clases sociales.»

FABIO CARRIZO.

CÍRCULO MILITAR

INAUGURACIÓN DE LOS NUEVOS SALONES

El sábado anterior se realizó en este centro de fraternidad militar, la anunciada comida con que se había resuelto festejar la inauguración del nuevo local. Cerca de setenta jefes y oficiales tomaron parte en la fiesta, celebrada en medio de la más franca animación, que llegó á su mejor punto cuando el general Garmendia con hermosas y aplaudidas frases, ofreció la comida, contestando el ministro de la guerra, coronel Riccheri, que había sido especialmente invitado, en oportunos términos.

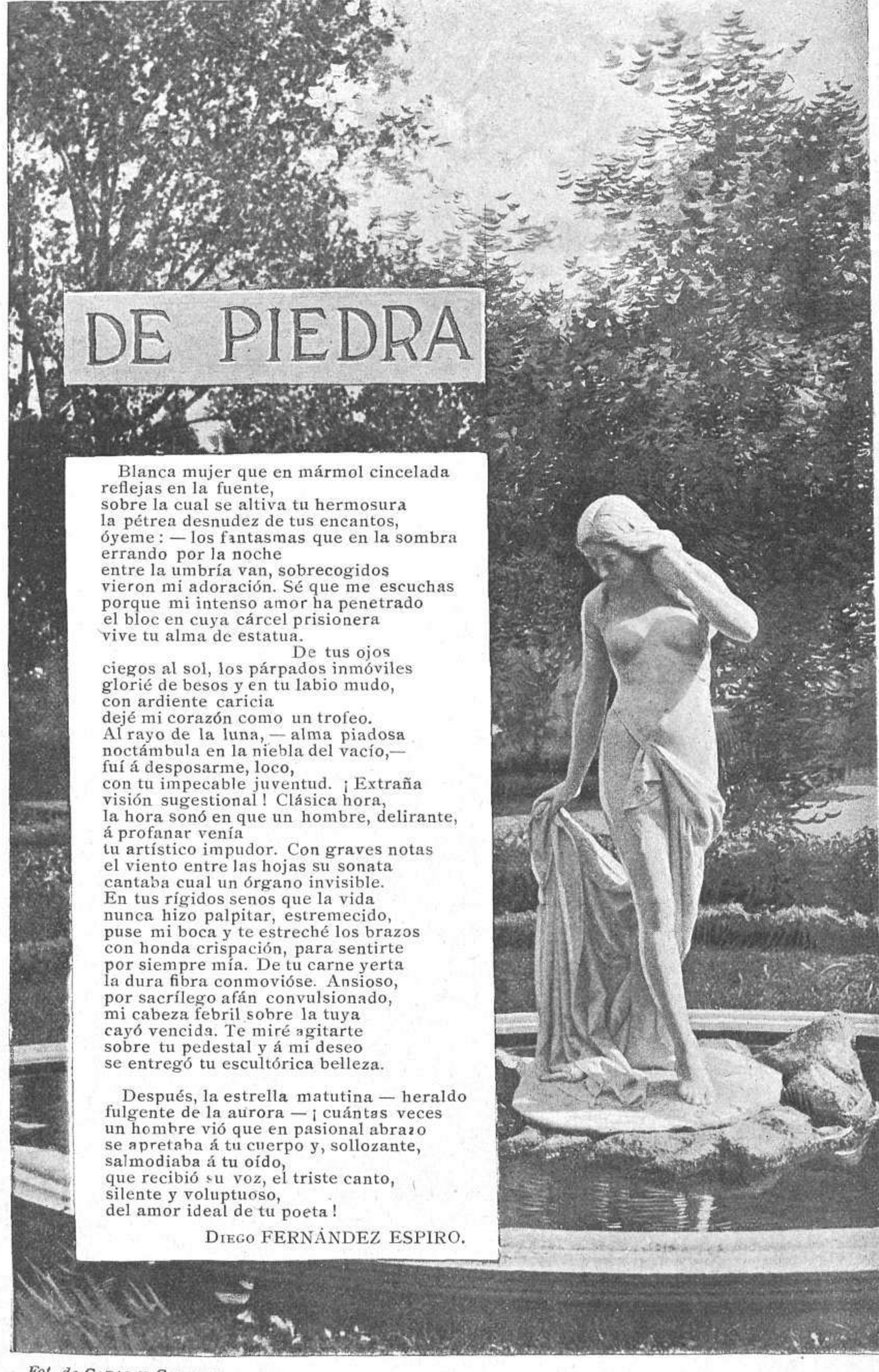


EL BANQUETE CON QUE SE CELEBRÓ LA INAUGURACIÓN

Hablaron después los tenientes Peracca y Vieyra, en representación de los oficiales subalternos, el primero pronunciando un entusiasta brindis y el segundo un discurso que mereció una calurosa ovación de los comensales.

El Círculo, donde se han agrupado los mejores elementos del ejército, lo más intelectual y culto, cuenta desde hoy con una hermosa instalación para sus trabajos, complaciéndonos en felicitar por ello á su comisión directiva.

Fot. de CARAS Y CARETAS.



DE PIEDRA

Blanca mujer que en mármol cincelada
reflejas en la fuente,
sobre la cual se altiva tu hermosura
la pétrea desnudez de tus encantos,
óyeme : — los fantasmas que en la sombra
errando por la noche
entre la umbría van, sobrecogidos
vieron mi adoración. Sé que me escuchas
porque mi intenso amor ha penetrado
el bloc en cuya cárcel prisionera
vive tu alma de estatua.
De tus ojos
ciegos al sol, los párpados inmóviles
glorié de besos y en tu labio mudo,
con ardiente caricia
dejé mi corazón como un trofeo.
Al rayo de la luna, — alma piadosa
noctámbula en la niebla del vacío,—
fuí á desposarme, loco,
con tu impecable juventud. ¡ Extraña
visión sugestional ! Clásica hora,
la hora sonó en que un hombre, delirante,
á profanar venía
tu artístico impudor. Con graves notas
el viento entre las hojas su sonata
cantaba cual un órgano invisible.
En tus rígidos senos que la vida
nunca hizo palpitar, estremecido,
puse mi boca y te estreché los brazos
con honda crispación, para sentirte
por siempre mía. De tu carne yerta
la dura fibra conmovióse. Ansioso,
por sacrílego afán convulsionado,
mi cabeza febril sobre la tuya
cayó vencida. Te miré agitarte
sobre tu pedestal y á mi deseo
se entregó tu escultórica belleza.

Después, la estrella matutina — heraldo
fulgente de la aurora — ¡ cuántas veces
un hombre vió que en pasional abrazo
se apretaba á tu cuerpo y, sollozante,
salmodiaba á tu oído,
que recibió su voz, el triste canto,
silente y voluptuoso,
del amor ideal de tu poeta !

Diego FERNÁNDEZ ESPIRO.

Fot. de Caras y Caretas.

EL CACIQUE ANQUETRUZ

Desde hace algunos días se encuentra en Buenos Aires el cacique Anquetruz, del Neuquen, llegado con el propósito de solicitar del gobierno la propiedad de tierras donde establecer á las treinta familias que componen su tribu, hoy asentada en la región del Collón-Curá. Le acompaña en calidad de intérprete, su sobrino, joven indio que traduce fielmente lo que el interesante cacique no puede expresar sino en su idioma araucano.

Anquetruz es digno, sin duda, de la protección que busca, invocando antecedentes relativos á su conducta en la campaña de los Andes, durante la cual sirvió de baqueano á las tropas del general Godoy, conduciéndose como un fiel aliado del ejército.

Por aquel entonces tenía sus tolderías en Choele-Choel, pero terminada la batida del Río Negro y después la del Neuquen, trasladó sus reales á las mencionadas tierras del Collón-Curá, aspirando ahora á ser propietario de algún pedazo de ese suelo que él contribuyó á hacer entrar definitivamente en nuestros dominios.

EL CACIQUE ANQUETRUZ Y SU LENGUARAZ

Desde 1881, época en que se llevó á cabo la histórica campaña en que se distinguieron tanto el general Villegas, Godoy, Ruibal y tantos otros, hasta la fecha, la situación de los indígenas ha cambiado radicalmente.

Están hoy del todo incorporados á la vida civilizada, ocupados en labrar los campos, cuidar haciendas, y negociar sus hermosos productos de fabricación de tejidos á mano. Anquetruz no es el único jefe que busca regularizar sus títulos á la propiedad del suelo, pues los ejemplos de Namuncurá, Shay Hueque y otros siguen imitándose. El gobierno ha prestado al asunto la atención que se merece y se trata de ponerle fin en el sentido deseado.

INCENDIO DEL PUENTE DE LA DÁRSENA NORTE

El puente de madera situado en la esquina de la calle Viamonte y avenida Rosales frente al dique número 4 y que pone en comunicación la dársena norte con la ciudad, se incendió el lunes á las 10.30, quedando poco menos que destruído y amenazando derrumbarse, á causa de lo cual se ha establecido vigilancia para impedir el tránsito. Créese que el fuego se produjo á causa de las fogatas que por allí se encendían.

LOS BOMBEROS COMBATIENDO EL INCENDIO

CONCURRENCIA ACUDIENDO Á PRESENCIAR EL FUEGO

POR LOS ASILOS DE BELGRANO

LA FIESTA DE LAS HERMANAS DE DOLORES

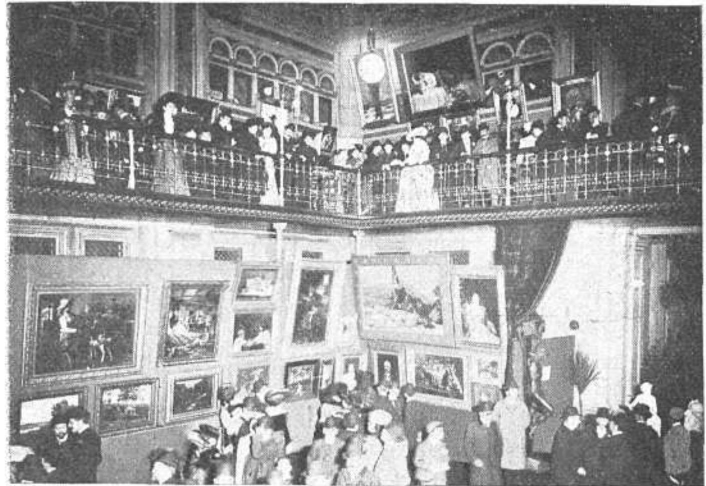
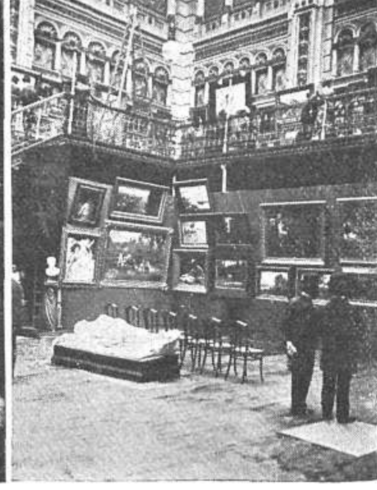
Halagüeñas proporciones alcanzó la fiesta organizada por la comisión de Hermanas de Dolores á beneficio de los asilos que sostiene en Belgrano. Los números que componían el programa de concierto fueron interpretados fielmente y con notable buen gusto por las señoritas y maestros que tan galantemente prestaron su concurso.

Las familias que asistieron en gran número á la fiesta pasaron en el salón de la calle Moldes 2155, momentos deliciosos, habiéndose hecho acreedoras las damas que la patrocinaban á las entusiastas felicitaciones de que fueron objeto. Fueron muy aplaudidas las señoritas María Luisa Carranza Frías y Carmen Butty, los Sres. Julio S. Sagregas, von Rebeur Pachwitz, Ubertane, Rossegger y Marchal.

Asistieron entre otras las señoritas Zaida, Josefa y Elía Jurado, María Llerena, Mari y Tula Sardá, Alejandrina Pizarro, Lía Calvo, etc.

FIESTA PATROCINADA POR LAS HERMANAS DE DOLORES Á BENEFICIO DE LOS ASILOS DE BELGRANO

LA EXPOSICIÓN DE BELLAS ARTES

EL PÚBLICO VISITANDO LA EXPOSICIÓN

Todo un éxito, como era de esperarse dada la calidad de los expositores y el prestigio de la institución que patrocina, representa la exposición nacional de bellas artes en la sala Rafael del Bon Marché.

Los viejos conocidos de nuestro mundo artístico, Sívori, Schiaffino, Alonso, Correa Morales, Bonifanti, Giudice, Parlillo, Coppini, Quaranta, Meifren, Pardo de Tavera, Dresco y tantos otros laboriosos pintores y escultores, exhiben notas de inspiración, telas delicadas, ó estatuas encantadoras ante las cuales se detiene el público aplaudiendo con los ojos y el gesto.

No podemos aquí ni ensayar un compendio de crítica. Bástenos esta frase en que se resume la impresión definitiva de la exposición: «progresamos en arte, como en lo demás. El conjunto impone un aplauso sincero á los artistas y á la sociedad que ha organizado la galería.»

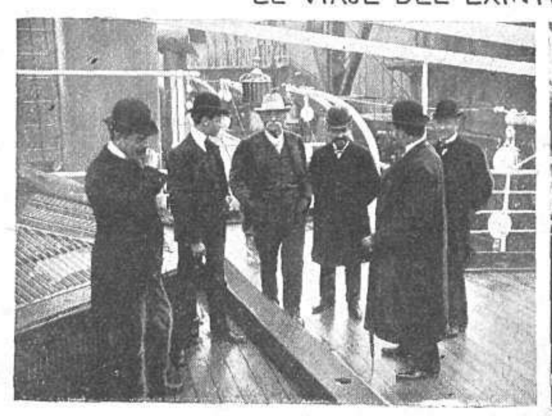
La noche de la inauguración, concurrida por un selecto grupo de intelectuales y de familias distinguidas, dió motivo á un interesante desfile de personalidades, encabezando la lista el presidente de la república y el ministro de instrucción, doctor Fernández, á quienes el activo presidente de la sociedad, doctor Zuberbühler, guió en el vasto salón, proporcionándoles todo género de datos acerca de las obras exhibidas y de los artistas, á quienes se deben. Ambos funcionarios salieron, como todo el mundo, gratamente impresionados del inteligente y hermoso esfuerzo de tantos hombres de mérito.

ASPECTO DE LA SALA DE LA EXPOSICIÓN EN EL MOMENTO DE INAUGURARSE

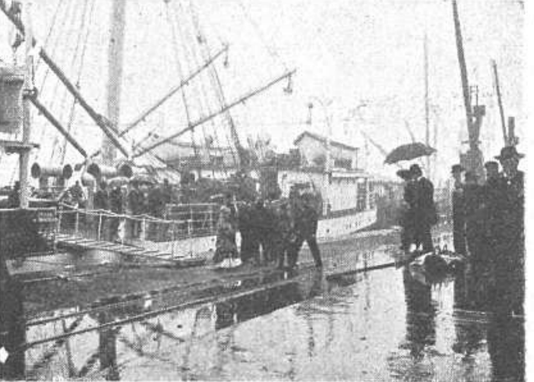
Fot. de CARAS Y CARETAS.

PARTIDA DEL «CAP-VERDE»

EL VIAJE DEL EXINTENDENTE BULLRICH



EL SR. BULLRICH Á BORDO DEL «CAP-VERDE»



EMBARQUE DE PASAJEROS

En el «Cap Verde», que salió de nuestro puerto para Europa el domingo anterior, se embarcaron numerosas familias conocidas, que van al viejo mundo en busca de una vida de descanso y agradable, en un ambiente de belleza, de arte y de diversión, como no se encuentra en estas playas. Se ausentaron los señores Adolfo Bullrich, Carlos Herrera y familia y señorita Leonor Bilbao, Rodolfo Lagos y familia, Rafael Cobo y señora, doctor Juan Lagos Mármol y señora, doctor Julio Méndez y familia y doctor Eduardo Beláustegui.

Fueron á despedir á los viajeros las familias de Casares, Mosquera, Tornquist, Aberg Cobo, Ayerza, Hoevel, García Herrera, Lavalle, Urdinarrain, Ebbeke, Guerrico, Lagos, Lezica, Del Mármol, Pellegrini, Iriondo, Unzué, Saubidet, William, Saavedra Lamas, Carranza, Mármol y Madero.

DE MONTEVIDEO

LA HUELGA DE LOS SASTRES

LOS CONCURRENTES AL LOCAL DONDE SE ACORDÓ LA HUELGA

En los primeros días del mes, los oficiales sastres de Montevideo resolvieron declararse en huelga, poniendo como motivo de tal determinación las horas de trabajo que en los talleres se les impone y la escasa remuneración que obtienen y que no corresponde, según dicen, á la cantidad de trabajo que desempeñan y á los beneficios que producen á sus respectivos patrones. Estos como en todas las circunstancias iguales, confiaron al principio en que la idea no tendría consecuencias mayores y que todo se reduciría á un intento más, fracasado por falta de elementos, por resistir á las imposiciones de la vida que cada uno de los trabajadores siente. No resultó así, empero, pues los oficiales sastres que poseían un fondo de resistencia, no volvieron al trabajo hasta que los patrones manifestaron deseos de entrar en arreglos, negociando la forma de poner en armonía los intereses de unos y otros.

En la sociedad que tienen organizada los del gremio, se celebraron varias reuniones, en las cuales se resolvió no ceder en un ápice en las pretensiones que abrigaban, imponiendo á los dueños de sastrerías condiciones expresas sobre las horas de trabajo y forma y cantidad de pago.

Como se ve, los motivos del movimiento, han sido los de costumbre en esas manifestaciones de la lucha entre el capital y el trabajo. Quizás el éxito lo deban á lo pacífico de su actitud.

LA COMISIÓN DE LA HUELGA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

EN EL TRANVIA

Toma Pérez el tranvía,
porque el corazón le da
que allí es donde encontrará
lo que busca noche y día.
Es muy ducho en esas cosas
y el tranvía le ha servido
siempre que en busca ha salido
de aventuras amorosas.
Hoy para lucir su maña
la suerte ocasión le brinda:
sube una mujer muy linda
á la que un niño acompaña,
y se sientan á su lado,
aunque á Pérez le encocora
hallarse de la señora,
por el niño separado.
Este es un rubio angelito,
nervioso, alegre é inquieto
y que de un hilo sujeto
lleva en la mano un globito;
lo cual no hace muy feliz,
al pobre Pérez, que está
viendo que el globo le da
en la boca y la nariz.
Pero la mamá le mira
de un modo tan elocuente
que el tenorio sonriente
aguanta al nene y suspira.
Y con forzado cariño
y siguiendo la bolada
entra el hombre en animada
conversación con el niño.
—¿A dónde vas?
—De *paceo.*
—¿Quieres á tu mamá?
—*Zí.*
—¿Y á mí? ¿Me quieres á mí?
—¡No!
—¿Y por qué?
—Porque eres feo.
—¿Me quieres decir tu nombre?
—No; eres feo.
—¡Ja! ¡ja! ¡ja!
¡Qué gracioso!
—Di, mamá,
¿no es verdad que es feo este hombre?
—¡Qué vivo!
—¡Pareces bobo!..
—Dame un beso.
—¡Qué zoncera!
Si quieres que yo te quiera
tienes que chupar el globo.
Pérez principia á sudar,
angustiado, pues presiente
que si insiste el inocente
lo va á tener que chupar.
De esas ideas penosas,
la mamá, ruborizada,
le alivia con su mirada
que promete muchas cosas.
Y el calavera contento,
piensa:
—El asunto está listo:
á la mamá la conquisto,
pero al bebe lo reviento.
....
Ha pasado un cuarto de hora.
Hace el tranvía parar
la señora, y al bajar
el niño con la señora,
Pérez les ayuda, amable,
mas con tan infame suerte
que aplasta al globo y se advierte
un olor poco agradable.
La dama, que no se entera
de lo que allí ha sucedido,
lanza á Pérez afligido
una mirada severa.
Y él, confuso y atontado,
viendo alejarse á la dama:
—Ahora ¿quién la sigue?—exclama—
¡Dios mío! ¡qué habrá pensado!

Luis GARCIA.

Dib. de Giménez.

¡EL 2021!

A decir verdad, Pascual Fajores no es un talento, ni ha inventado la pólvora; pero á *«buena persona»* no le gana nadie.

Su hogar es feliz, á pesar de estar constituído por trinidad bien heterogénea: él, su mujer y su suegra, no habiendo querido Dios, en sus secretos designios, concederle la gracia de un hijo.

Tiene muy pocos amigos, y el único, verdaderamente digno de tal nombre, es el oficial primero de la oficina en que trabaja como empleado.

Vive en la calle San Expedito, número 2021, dato importante por la relación que tiene con su único defecto, así califica su mujer su afición á la lotería, á la que juega desde hace más de un año, un billete con el mismo número de la puerta de calle.

Pero lo persigue una *guigne* espantosa. Hasta ahora sólo ha ganado cuatro *suertes* chicas, y otras tantas *terminaciones*, con grave quebranto de sus finanzas.

Y no ha hecho pequeños esfuerzos, Don Pascual, para atraerse la suerte, habiéndose cansado ya de juntar herraduras por la calle, comprar jorobados de plata y mil otras *mascotas*, sin ningún resultado.

En cambio, Teresa, su buena mujer, se desespera por curarlo de su manía del billete 2021.

—Te vas á enfermar, Pascual—le decía el otro día—

Ya no tienes en tus mejillas aquellos parches rosados tan parecidos á los del doctor Wilde, cuando era ministro.

Y consejos y observaciones producen en su ánimo efecto bien contrario, llevándole á pensar que si su mujer no fuera tan buena, quizá la suerte lo protegiera, por aquello de *«desgraciado en amores, feliz en el juego.»*

—Caramba!.... Si yo consiguiera que Teresa me hiciera infeliz durante una semana solamente!.... Nada más que una semana; el tiempo necesario para aprovechar la circunstancia y ganar el *premio gordo*—se ha echado Pascual á pensar—Pero ¿de qué modo?.... Para que la *«cábula»* se produzca, sería necesario que mi mujer.... ¡Qué horror!.... No, eso no. La vergüenza en mi hogar... ¡jamás! ... Y si por el lado de Teresa no es posible, ¿de dónde podrá venirme la desgracia en amores?.

Y después de mucho cavilar, se ha decidido á buscarla en el nido ajeno. En la casa contigua á la suya, señalada con el número 2025, vive un joven matrimonio italiano, dueño de un taller de herrería. El varón, un lombardo de altura extraordinaria y casi obeso. Ella, una romana grandota y de tantas carnes como su marido. *Les deux font la paire.* Para tener fácil entrada en este hogar, don Pascual ha mandado fabricar en el taller una estantería de fierro para sus macetas con plantas. Con el pretexto de inspeccionar la obra hace todas las tardes una visita que aprovecha, cuando no está el marido, en enamorar á la romana poniendo en práctica su calculado plan.

La pobre mujer, muy segura de su honestidad, sabe bien que el día que su galanteador pretendiera ir muy lejos le sobrarían fuerzas para dejarlo petrificado en el sitio, y esta es la razón de la poca energía con que lo rechaza. Pero Pascual adivina todo lo contrario en esta actitud de débil resistencia, que atribuye á coquetería femenina. Y lo más original es que la aventura le está gustando, y si la Fortuna le hablara al oído dándole á elegir entre el *premio gordo* y la italiana gorda, quizá optara por la última.

Ayer, después de almorzar, salió Pascual de su casa, como de costumbre, y al despedirse de su mujer, le dijo mostrándole el billete 2021, y saboreando para su interior el doble sentido de la frase:

—Teresa: hoy se juega. Me cae, con seguridad, *la gorda*, y cenaré con mi amigo el oficial primero.

Una vez en la calle, enderezó á la herrería, encontrando sola á la romana, quien lo enteró de que su marido tardaría dos horas en entrar.

Se inició el ataque con maliciosos requiebros, alternados con manotones exploradores, que encontraban al adversario siempre en la guardia. En estas *fintas* pasaron los minutos y casi las dos horas. Viendo que la ocasión se escapaba, redobló Pascual sus energías y se fué á fondo, consiguiendo tomarla por la cintura.

... Sonó una tremenda cachetada, seguida de un *«Porco cane»* lanzado con voz de trueno, por el herrero que acababa de entrar al taller...

....

A la oración, ha ido el oficial de policía á ver á la señora de Fajores:

—¿Tengo el honor de hablar á la esposa de don Pascual?...

—Servidora; ¿qué se le ofrecía, señor?

—Yo soy el oficial...

—Ah! el amigo!... Tanto gusto de conocerlo. No me cuente nada; ya lo adivino todo... ¡Al fin!... ¡Bien lo merece!... En el número 2021, ¿no es verdad?

—No, señora; en el 2025, me parece.

—Mire que la ha perseguido!... Hace más de un año, señor oficial primero... Y qué buenos pesos ha derrochado para conseguirla!...

Al oír hablar así á la señora, creyó el oficial que lo sabía todo, lo que le decidió á evitar subterfugios para decir toda la verdad.

—¿Es *la gorda*, la que le ha caído? preguntó doña Teresa, emocionada.

—Los dos, señora, primero la *gorda*, pero eso fué insignificante. Después le cayó *el gordo*, de atrás, asestándole con un fierro tan rudo golpe en la cabeza que le ha deshecho el cráneo, y á esta horas debe estar todo terminado...

....

El número 2021 ganó ese día la *terminación* solamente, quizá porque á la hora en que su dueño era *desgraciado en amores*, ya había salido la bolilla del premio mayor.

El que lo compre en adelante, aprovechando la *«cábula»* de don Pascual, haría bien de acordarse de la pobre viuda, que queda en la miseria.

P. J. PORTILLO.

Dib. de Giménez.

GUALEGUAY

CONTRA EL PROYECTO DE CENTRALIZACIÓN DE LA JUSTICIA

JUNTA DIRECTIVA DE LA COMISIÓN PRO-JUZGADO

El primer domingo de mayo se efectuó en Gualeguay el anunciado meeting para protestar contra la idea de despojar del juzgado de primera instancia á quella importante localidad de Entre Ríos. La centralización de la justicia, que en este caso atenta á prerrogativas consagradas, no sólo ha movido al vecindario de aquel pueblo, sino que en la misma fecha las villas de Gualeguaychú, Concordia y Victoria han celebrado meetings concurridísimos, haciendo llegar el eco de sus protestas á la Convención Constituyente que preside el señor Leonidas Echagüe.

En Gualeguay el acto revistió grandes proporciones, tomando parte en él una inmensa masa de gente encabezada por lo más representativo de la localidad.

Los doctores Celestino I. Marcó y Joaquín Aguirrezabala supieron apoderarse del corazón de la multitud en discursos vibrantes, larga y calurosamente aplaudidos.

EL DOCTOR JOAQUIN AGUIRREZABALA, PRONUNCIANDO SU DISCURSO AL PIE DE LA COLUMNA DE LA PLAZA CONSTITUCIÓN

LA IMAGEN DESAPARECIDA EN CAA-CATÍ

Poco grato ha resultado, sin duda, para la población de Caa-Catí el cura párroco de la misma, el padre Cloquell, sobre quien recaen sospechas de haber cometido uno de esos sacrilegios que con toda razón indignan á los fieles, y hasta á los infieles puestos en el caso de juzgar el sonado acontecimiento. Se supone nada menos que el caa-catieño sacerdote es el guardador, sin que á ello nadie le haya autorizado, de la imagen del Sagrado Corazón de Jesús, perteneciente á la congregación del mismo nombre y que figuraba en uno de los altares de la iglesia parroquial. Los feligreses, que no son pocos, notaron con gran sorpresa el 9 de abril, que la referida imagen había desaparecido del altar y júzguese de su asombro y de sus protestas ante el hecho increíble! Por primera vez, en larguísimos años de consuetudinaria contemplación de aquel rincón más que sagrado de la iglesia, los ojos devotos debían privarse de la vista edificante y consoladora del corazón de Jesús!

IMAGEN DE JESÚS QUE HA DESAPARECIDO DE LA IGLESIA DE CAA-CATÍ

Se hicieron comentarios, se discutió acaloradamente y hasta hubo quien insinuó la idea de haberse operado un milagro, idea que fué rechazada, parece que por unanimidad de votos, sentándose el principio de que en la época actual los milagros son escasos, sobre todo si no hay una causa poderosa que los provoque. Semejantes causas no se conocen allí, en Caa-Catí, donde las gentes ni son más malas ni más buenas que el resto de los mortales, habiendo, en el decir de algunos maliciosos del mismo pueblo, muy pocos hijos de la localidad que estén dispuestos á creer otra cosa, no obstante su probado amor al terruño.

Se hizo un meeting, y ni con meeting se ha podido dar con el paradero del Jesús desaparecido en manos, según se supone, del padre Cloquell.

IGLESIA DE CAA-CATÍ

EL CURA PÁRROCO P. CLOQUELL, Á QUIEN EL PUEBLO SUPONE OCULTADOR DE LA IMAGEN.

LOS MARINOS DEL «UMBRÍA» EN BAHÍA BLANCA

A fiestas muy simpáticas dió lugar en Bahía Blanca la visita de los distinguidos marinos del «Umbría», cuyo jefe Cav. Leone Viale, 2.º señor Visconti Cusani, y oficiales señores Poggi, dell'Arese, del Greco, Articone, Scognamiglio, Novaretti, Materazzo, Ambrogi y Callalto, fueron agasajados con verdadero entusiasmo.

A la llegada, en la cañonera «República» y vapor «Volga», fueron recibidos por el vicecónsul de Italia, señor Castiglia, y por los miembros de la Sociedad XX de Septiembre, obsequiándoseles, luego con un gran lunch en la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos, donde también se sirvió un almuerzo criollo para la tripulación. Iniciados los brindis por el ingeniero señor Villa, siguiéronle don Angel Brunel y el señor d'Oliveira, contestando el comandante del «Umbría», en elevados términos.

LLEGADA DEL COMANDANTE, OFICIALIDAD Y MARINEROS DEL «UMBRÍA» AL PASO NIVEL DE LA AVENIDA COLÓN

EL COMANDANTE DEL «UMBRÍA», SUBIENDO AL COCHE CON EL VICECÓNSUL SEÑOR CASTIGLIA

Fot. de Pinazzi y Semino y G. Ipata para CARAS Y CARETAS.

FALLECIMIENTO DEL SEÑOR JOSÉ R. ALDAO

Sumamente sentida fué en Santa Fe y entre los numerosos amigos bonaerenses del señor Jorge R. Aldao, la noticia de su muerte acaecida en la capital de aquella provincia.

Vinculado á respetables familias de la primera sociedad santafecina, rodeado del aprecio de cuantos le conocieron, la sensible pérdida priva de un elemento viril y honesto al estado de su cuna, en las filas políticas de cuyo partido liberal figuró su nombre con honor.

El señor Aldao ha actuado en distintas épocas de su vida en las luchas políticas, alcanzando su nombre un lugar preferido entre los entusiastas por una idea y que ponen para lograr sus designios todo el esfuerzo, toda la atención de que son capaces, sin demostrar nunca ni desfallecimiento ni desesperación por muchos que sean los obstáculos que se opusieran á sus propósitos. Su memoria queda ilustrada por hechos que todos conocen, que marcan el derrotero de una persona tan inteligente como activa y que supo sobreponerse á los más arduos problemas, realizando una labor constante y digna de ser imitada.

SEÑOR JOSÉ R. ALDAO

HOTEL MITRE EN LAS ISLAS JERSEY

El señor Jorge Navarro Viola, que nos envía la fotografía que reproducimos, refiere que hay en Jersey un «Hotel Mitre». La popularidad de Don Bartolo ha surcado el océano y no ya en las elevadas academias de los Arcades, sino también en los modestos despachos de bebidas ó en hotelés vemos su nombre alzado con cariño.

El que nos ocupa, tiene también su historia. El dueño y fundador del Hotel Mitre, «Mitre Hotel», para hacerlo en inglés, puesto que así aparece en la fotografía, pasó en la Argentina algunos años: le encontramos aquí, dice el señor Navarro Viola, por una de esas casualidades de la vida, cuando trataba de poner un hotel el cual no sabía bajo qué nombre bautizarle.

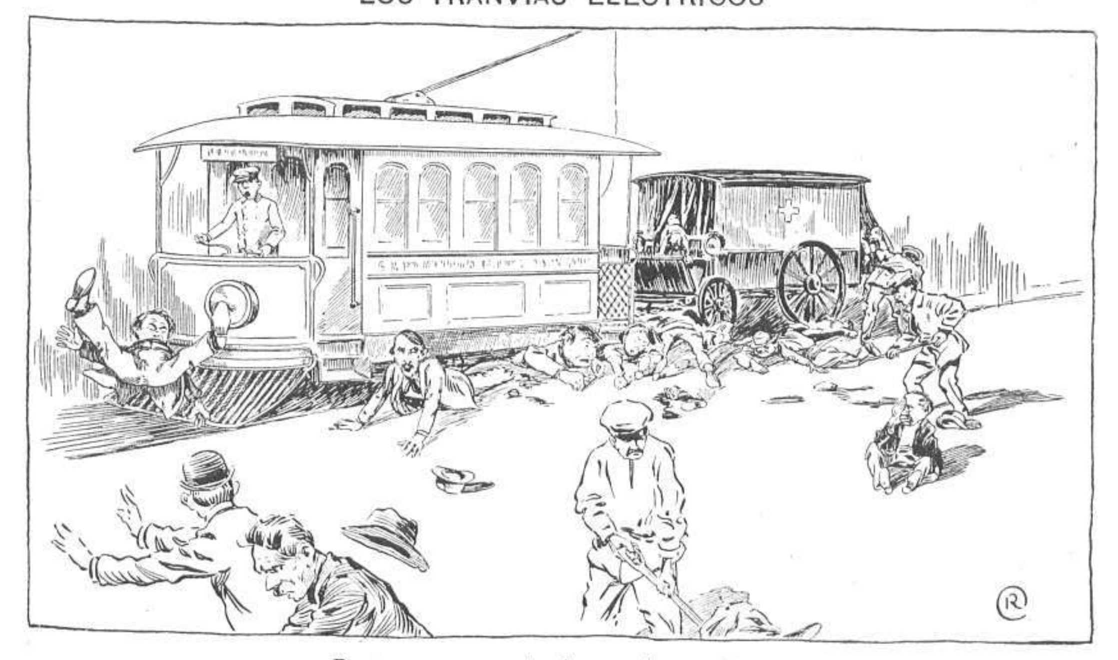
— Quiero, — decía, — llamarle de manera que su nombre me recuerde siempre los buenos años pasados en su país, allá en la época en que el general Mitre ocupaba la presidencia: es deuda de gratitud, pues es allí donde hice mi fortuna.

Y como continuara expresándose con gran admiración acerca del hombre y de sus actos, le sugerimos la idea de llamarle «Hotel Mitre».

Parece que el dueño del hotel está un poco resentido porque nada se ha dicho de lo que él cree de interés nacional ó excepcional honor para Don Bartolo, á pesar de haber escrito en tal sentido á Buenos Aires.

FACHADA DEL HOTEL MITRE

LOS TRANVÍAS ELÉCTRICOS



Puesto que ya es costumbre que los tranvías
de gente atropellada llenen sus vías,
¿por qué no se resuelve que la intendencia
les acople un carruaje de la Asistencia?

Dib. de Castro Rivera.

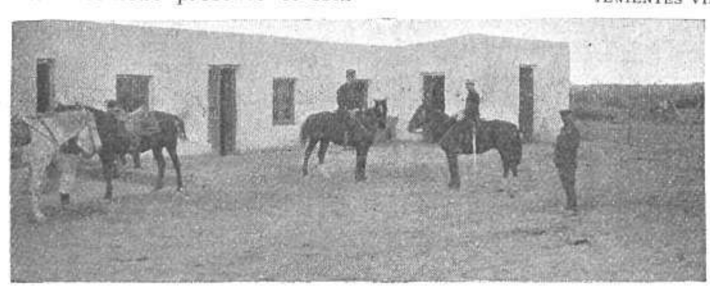
LA CARRERA MILITAR DE RESISTENCIA

EL MAYOR AYBAUD DANDO LA SEÑAL DE PARTIDA

TENIENTES PALACIOS Y ECHEVARRÍA MOMENTOS ANTES DE LA PARTIDA

El 25 de mayo, en medio de los alegres ecos de la fiesta patria y de la recepción que á los visitantes chilenos se prepara, deberán llegar á Buenos Aires los diez oficiales de caballería que desde el Neuquen realizan la marcha de resistencia, cuyas condiciones son conocidas. Hace ya mucho tiempo que el profesor de equitación señor Rondani, propuso efectuar esta interesante prueba, que comprende 230 leguas en línea recta, y bastante más si se tiene presente el esta-

TENIENTES VILLAFAÑE Y VARELA



ALFÉRECES VILLAABRILLE Y THOMPSON

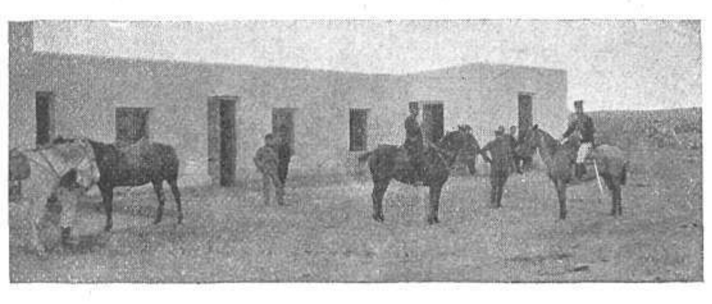
do poco satisfactorio de los caminos. La indicación del señor Rondani determinó al ministerio de la guerra á elegir dos oficiales de cada uno de los regimientos destacados en el Neuquen, recayendo la elección en los señores tenientes Echeverría, Palacios, Villafañe y Varela, de los regimientos 3.º y 7.º, respectivamente; y en los alféreces del 2.º de artillería de montaña y del 2.º de caballería, señores Arnulfi, Rueda, Thompson y Villaabrile.

El 1.º de mayo á las 7.30 de la mañana, partieron á la señal dada por el mayor Raybaud estos oficiales de la confluencia de los ríos Limay y Neuquen, en buenos caballos de estancieros del territorio que los han cedido expresamente para la marcha.

He aquí los nombres de estos caballos, enumerados en el mismo orden de los ya citados jinetes:

Fotógrafo, Noble, Beduino, Buenos Aires, Huincaleu, Caleufú, Porteño y Traful, los que soportarán pesos respectivos de 68 kilos más 11 de equipo; 61 y 11; 60 y 16; 62 y 19; 62 y 22; 57 y 20; 71 y 18; y, por último, 61 y 18.

Como se ve, los pesos están más ó menos equilibrados, y siendo todos los oficiales consumados jinetes, de experiencia hecha en largas marchas, es difícil pronunciar con anticipación un fallo que se espera con ansiedad en los círculos militares y sportivos.



ALFÉRECES RUEDA Y ARNULFI

EL INCIDENTE SANGRIENTO DE CORRIENTES

SR. PEDRO GOÑALONS

Herido de dos balazos por el comandante Yanzi

Ha impresionado dolorosamente á la sociedad correntina el incidente sangriento que en una de sus calles más centrales se desarrolló el día 7 de mayo. Fueron protagonistas del hecho, el comandante Ventura Yanzi por una parte y por la otra los señores Pedro A. Goñalons y Pedro R. Vidal, quienes conservaban enemistades anteriores y al encontrarse renovaron sus odios, cruzando palabras enojosas que exaltaron los ánimos, hasta que salieron á relucir los revólveres.

COMANDANTE VENTURA YANZI

Por ambas partes se hicieron varios disparos, quedando heridos los señores Goñalons y Vidal, el primero de dos balazos, uno en la ingle derecha y otro en la región ilíaca, y el segundo de un balazo en la rodilla.

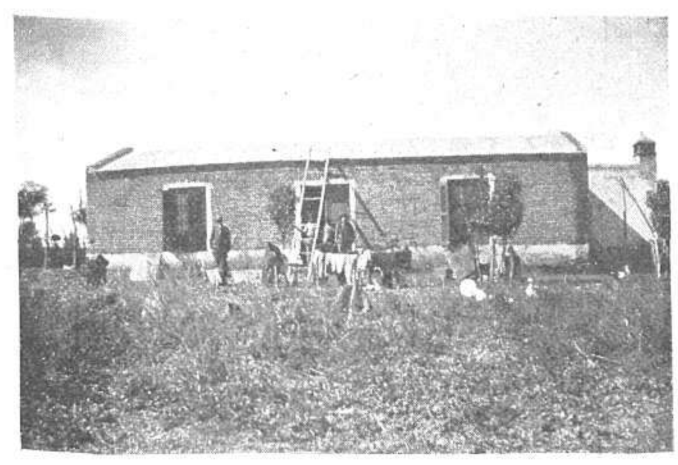
El comandante Yanzi, resultó ileso.

SR. PEDRO R. VIDAL

Herido por el comandante Yanzi

CRÓNICA NEGRA

ASESINATO DE UN TURCO EN LA COLONIA SANTA MARÍA



LA CASA DE PEDRO REY DONDE FUÉ COMETIDO EL CRIMEN

Las plantas de col y durazno que revelaron el lugar donde estaba enterrado el cadáver

El jueves 16 de abril se hallaban en la colonia Santa María los tres hermanos Daniel, turcos mercachifles.

Dos de ellos entregaron á Miguel, que se quedaba para terminar de recorrer la colonia, el producto de sus ventas, que con lo que él tenía sumaba más ó menos unos $ 660, habiendo convenido entre ellos que se reunirían en el pueblo de Pilar, el sábado 18.

Habiendo transcurrido el sábado sin que Miguel llegara, los hermanos decidieron salir en su busca el domingo, y fueron á Santa María á casa del colono Pedro Rey, quien contestó groseramente á las preguntas de los Daniel.

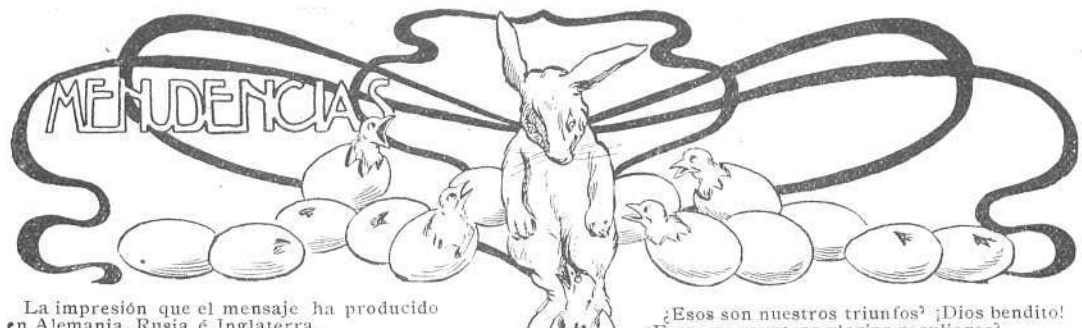
Alarmados los hermanos de Miguel, no tardaron en poner en conocimiento del comisario de Pilar, señor Dámaso Carabajal, la desaparición de su hermano.

Se inició la pesquisa, sin poder al principio encontrar indicio alguno del fin del turco. Iniciada la revisación, se hallaron en una cómoda de la casa de Rey varias mercaderías que fueron reconocidas por los hermanos de Miguel, como pertenecientes á éste.

El comisario Terragui encontró en la chacra arada una especie de pozo. Extraída la tierra hallóse un cadáver que resultó el del turco. Rey confesó haber cometido el crimen, con el propósito de robarle.

EL PERSONAL QUE INTERVINO EN EL DESCUBRIMIENTO DEL CRIMEN

HALLAZGO DEL CADÁVER DE LA VÍCTIMA



La impresión que el mensaje ha producido
en Alemania, Rusia é Inglaterra,
con rapidez el cable ha transmitido.

Y cuanto dato el documento encierra,
con asombro hemos visto comentado
en todos los lugares de la tierra.

Ningún comentarista se ha olvidado
de hablar de los caballos y las vacas,
que á aquel que nos elogia han inspirado.

Mas entre tantos gritos y alharacas,
sabemos lo que piensan en Europa,
pero no lo que piensan en Barracas.

Esto prueba que vamos viento en popa,
puesto que nadie elogie se concibe
al que se viste con modesta ropa.

Tan sólo á criticar se circunscribe,
pero bien ha ganado se le escuche
el infeliz que lo siguiente escribe:

« Julio: permitirás que desembuche
las cosas que me inspira tu mensaje,
bien dignas de la vara de acebuche.

No es ilustre, el ilustre, por su traje,
y no es cierto lo incierto aunque lo diga
quien lanza á la verdad burla y ultraje.

Tuvieron tus palabras poca miga
y fueron mucho ruido y pocas nueces,
ó prenda aparatosa que no abriga.

La justicia citabas y no hay jueces;
de adelantos hablaste y no hay progreso,
y dijiste cultura á los soeces.

¿Eso es sinceridad? ¿Es ciencia eso?
Si el primer ciudadano de tal modo
habla, yo soy un zote: lo confieso.

Porque limpio raudal nunca fué el lodo,
ni atmósfera agradable la mefítica
ni motivo de orgullo el feo apodo.

Quizás será para la honrada crítica
que piensa en los efectos posteriores,
habilidad de hacer, ciencia política.

Pero, ¿por qué argumentos ó temores
adornas la verdad, si tratar quieres
de nuestras relaciones exteriores?

No existen dos contrarios pareceres
ante el noble propósito de Drago,
ó émulo de Cavour, si lo prefieres.

Dime, ¿qué es lo que piensan en Chicago,
ó en Londres ó en Paris, de aquel escrito
que á lo sumo es proyecto ó es amago?

¿Esos son nuestros triunfos? ¡Dios bendito!
¿Esas son nuestras glorias peculiares?
De serlo, sentiríalo infinito,

pues no me causa gozo que Casares,
arregle la ciudad, de igual manera
que en ciertas reuniones familiares

las cortinas sacudan y la estera,
rompiendo la costumbre de la casa,
cuando recibir deben á cualquiera.

Hablas del «Interior» y allí te pasa
lo que al más inocente mentiroso,
que pillan con las manos en la masa.

«La paz reina en Varsovia», vanidoso
aseguras, y en toda la Argentina
dudan si eres más torpe que ingenioso.

Donde no hay rebelión hay tremolina,
y cuando el eco nos repite «Ugarte»,
acaba de sonar «de la Colina».

Tienes para engañar muy poco arte,
y enmascaras la ley de residencia
usando del patriótico estandarte.

En «Finanzas» no tengo competencia,
mas de la conversión Tornquist ha dicho
lo que debe inquietarle la conciencia.

De la «Justicia» tratas á capricho,
y lo que sientas negaría fiero
hasta un muerto en su fosa ó en su nicho.

¿No es algo que conoce el mundo entero
la burla judicial y farsa odiosa
de Silvetti en Santiago del Estero?

A Riccheri dedicas elogiosa
frase, con la que impávido importunas
al que se arriesga á conocer tu prosa.

¿Ahora, ¡Dios de bondad! te desayunas?
¿Merece elogios el que sólo ansía
ver del Campo de Mayo las tribunas?

Mucho más del mensaje te diría;
pero, ¡ay! que fuera en vano y tontamente,
por suerte tuya y por desgracia mía.

He tardado en hablarte, ciertamente.
Te dije mi opinión, no la europea
que en el país comparte escasa gente.

Tu vanidad mi voto no desea,
¿mas cómo he decir que me ha gustado
y que encuentro muy linda á la que es fea?

Quizás de lo que necio he apuntado
veré el provecho que en tu mando sacas.
Perdón por lo que te haya molestado.
Tuyo: *Pedro Leal.* Mayo. Barracas».

CORREO SIN ESTAMPILLA

C. B.—Buenos Aires. Nada de himnos de confraternidad. Eso sería aguarles la fiesta á nuestros distinguidos huéspedes.

Uno que se lamenta.—Buenos Aires

No le negamos
que nos podemos equivocar,
mas le dejamos
todo el derecho de protestar.
Si á lo que envía,
por inocente, decimos—¡No!
Usted podría
llamarnos ¡Burros! y se acabó.

D. G.—Buenos Aires. — ¿Conque sabe que es un ignorante? ¿Y qué interés tienen en que lo sepan los demás?

Fray Juan Jota. Buenos Aires.—Muy lindo. Pero no podemos publicarlo. ¿Tiene usted interés en malquistarnos con el clero?

Escéptico —Buenos Aires. —
«Estefanía á quién amara un día:
tú apagaste la llama que en mí ardía,
tú apagaste aquel fuego verdadero..»
¿Pero es que alude usted á Estefanía
ó es que alude á un bombero?

Barbarini.—Buenos Aires.

«Estaba la Severa
tan linda y hechicera
mirándome altanera
sentada en la escalera»

¿Por qué se detiene usted? ¿por qué no continúa así?:

..Y al ver de qué manera
escribo á la ligera
me dijo hecha una fiera:
¡Dios mío!, qué zoncera!

G. G. de R.—Buenos Aires. No publicamos esa especie de elegía titulada «El bisonte melancólico», porque tras de no gustarle al público, no se la iban á agradecer los bisontes.

I. R. S.—Buenos Aires.

«Desde el valle á la cumbre, que (la lumbre
del sol quema, y formando estrecha (calle
la palmera se junta con el pino..».

Eso es un desatino,
de igual modo en el valle que en la (cumbre.
de igual modo en la cumbre que en (el valle.

Campero.—Tandil — Sí, señor, estamos conformes. No es para todos la bota de potro ni el escribir sonetos.

S. de Paoli.—Campana—Diríjase á la administración.

CIGARRILLOS

MONTERREY

✻ ✻ ✻ ✻

Comprobantes de los tabacos habanos que se emplean en su elaboración

SÉPTIMA PUBLICACIÓN

Certificado expedido por la Administración General de Impuestos Internos

INSPECCIÓN

Impuestos Internos de la Nación

N.° 6.382

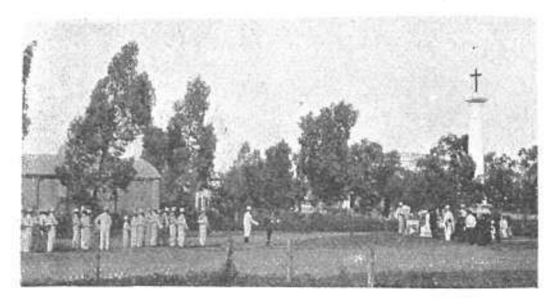
El subscripto, Inspector Nacional, Jefe de la Sección 11.ª de Impuestos Internos de la Nación,—**Certifica**: Que consta en los libros de Impuestos Internos que llevan los manufactureros señores Testoni, Chiesa y Cía., inscriptos en el Registro de la Administración General de Impuestos Internos bajo el N.° 117, que desde el mes de mayo de 1901, fecha de la inscripción en esta Oficina Seccional de la **Marquilla MONTERREY, hasta el diez de Mayo, corriente,** han comprado (**763**) setecientos sesenta y tres fardos tabaco habano con (**43.243**) cuarenta y tres mil doscientos cuarenta y tres kilogramos, de cuya cantidad han empleado en la elaboración de sus cigarrillos, durante el lapso de tiempo premencionado, (**34.432**) treinta y cuatro mil cuatrocientos treinta y dos kilogramos.

A solicitud de los interesados y de conformidad con lo resuelto por el señor Administrador General, en el expediente N.° 34, Letra T, año 1903, expido el presente testimonio, en la ciudad del Rosario de Santa Fe á los once días del mes de Mayo de mil novecientos tres.

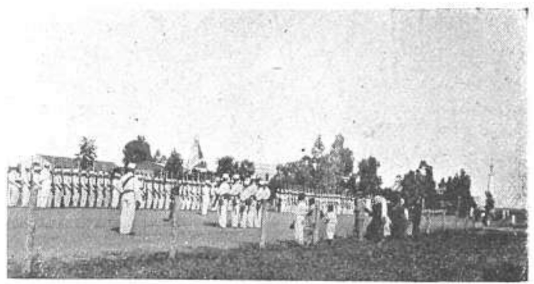
ALFREDO RIVERO.
Inspector, Sec. 11.ª

(Véanse los certificados de aduana que se detallan á la vuelta).

EN CORRIENTES, PARANÁ, MENDOZA Y SALTA



CORRIENTES.—LOS CONSCRIPTOS CELEBRANDO LA MISA AL PIE DE LA COLUMNA

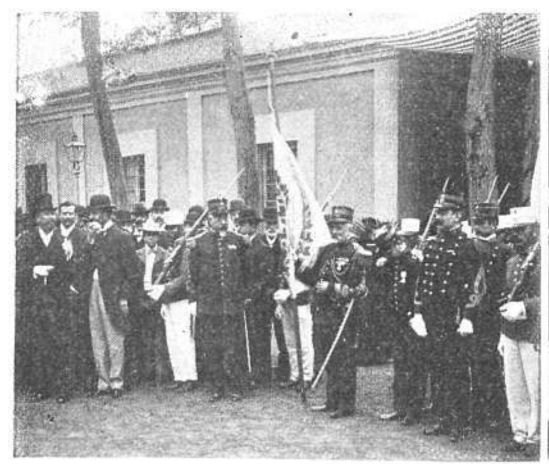


CORRIENTES.—JURA DE LA BANDERA POR LOS CONSCRIPTOS DEL 2.° DE INFANTERÍA MONTADA

La ceremonia de la jura de la bandera por los soldados del 2.° de infantería montada, destacado en Corrientes, fué un acto solemne al que asistieron numerosas familias, formando una concurrencia enorme.

A las 9 de la mañana, el sitio designado para el acto estaba casi completamente ocupado por una inmensa cantidad de curiosos. Se oyó la misa de campaña oficiada por el cura del cuerpo y enseguida desfilaron por delante de la bandera todos los concriptos.

PARANÁ.—EL OBISPO DE LA LASTRA EN EL MOMENTO DE LA BENDICIÓN DE LA BANDERA



MENDOZA.—EL GOBERNADOR VILLANUEVA DANDO UN VIVA Á LA PATRIA

LOS CONSCRIPIOS PASANDO POR DEBAJO DEL ESTANDARTE DE LOS ANDES

En el Paraná alcanzó el acto también gran lucimiento, bendiciendo la bandera el obispo de La Lastra. El pueblo asistió en masa, haciendo acto de presencia las más distinguidas familias del Paraná.

En Mendoza el estado del tiempo quitó á la ceremonia parte de su brillo, por cuanto retrajo la concurrencia de algunas familias, sin que por esto fuera escaso el número de personas que en carruajes y paraguas en mano presenciara el acto.

La solemne ceremonia no alcanzó en Salta menores prestigios que en otras capitales de provincia, hallándose allí realzada por el hermoso tiempo que contribuyó á la animación de la fiesta. A las 8 de la mañana un apiñado gentío asistió á la misa que en el atrio de la catedral ofició el capellán don Electo Villagrán, escuchándose después con entusiasmo la hermosa alocución patriótica que pronunció el mismo sacerdote. En seguida se verificó el acto del juramento en este orden: 3.° de artillería de montaña, 14.° de infantería y 5.° de caballería. El desfile que siguió á esto por las calles Libertad, Urquiza y Buenos Aires fué lucidísimo, separándose los cuerpos en el bulevar Belgrano para seguir desde allí á sus respectivos cuarteles.

SALTA.—EL REGIMIENTO 3.° DE ARTILLERÍA EN EL ACTO DEL JURAMENTO

Brillante y todo como resultó la fiesta, hubiera revestido mayores proporciones á haberse podido efectuar en torno del monumento al 20 de Febrero; mas, por desgracia el campo se hallaba intransitable á causa de las lluvias anteriores.

Buenos Aires, Marzo 31 de 1903.

Señor Administrador de la Aduana de la Capital.

Teniendo necesidad de un certificado como que han sido despachados y retirados de esta aduana los (60) sesenta fardos tabaco en hoja habano con: (3550) tres mil quinientos cincuenta kilos, peso incluso la yagua en todo, marca J. M. venidos de Montevideo en el vapor «Centauro» entrado al puerto en Enero 28 de 1903, paquete 262, Dársena Sud, 3.ª Sección, — solicitamos del señor administrador se sirva disponer se nos otorgue.

Dios guarde á usted.

p. Rothes & Kern,
José Alejandro Laborde.

Marzo 31 de 1903.

Informen la Contaduría y Alcaidía.

G. Anzó Quintana.

Marzo 31 de 1903.

Informe la Oficina de Registros.

P. A.
Tallaferro.

Señor Sub-Administrador:

El 28 de Enero pp. la oficina dió curso al despacho directo núm. 7506, en el que los recurrentes pedían los 60 fardos tabaco de la referencia.

Registros, Marzo 31 de 1903.

Vanuel.

Con lo informado elévese al señor Administrador.

Abril 1.° de 1903. P. A.
Tallaferro.

Señor Administrador:

Procedente del vapor «Centauro», paquete 262, entrado al puerto en Enero 28 del corriente año, consta haberse recibido en la Sección 3.ª de la Dársena Sud, marca J M s/núm. (60) sesenta fardos tabaco habano, los cuales fueron entregados á plaza en Enero 29, 30 y 31 por parcial núm. 7506.

Abril 1.° de 1903.

P. A.
N. Nuñez.

Abril 2 de 1903.

Devuélvase al interesado para los fines que le convengan.

Julio Rodriguez.

Declaramos, que los 60 fardos que menciona la presente solicitud, (50) cincuenta fardos con peso total de 3079.5 fueron entregados el día 29 de Enero pasado á los señores Testoni, Chiesa & C.ª

Buenos Aires, Abril 2 de 1903.

Rothes & Kern.

Los documentos publicados en esta revista con fecha 4 Abril, corresponden á fardos	**26**
Los publicados en 11 Abril, corresponden á fardos	**47**
Los que se publicaron en 18 Abril	**57**
» » » » **en 25** »	**70**
» » » » **en 2 Mayo**	**55**
» » » » **en 9** »	**72**
Los que se publican en el presente número, corresponden á fardos	**50**
Total de fardos	**377**

(*Véase el próximo número de* CARAS Y CARETAS.)

PIC-NIC DE LA «UNIÓN DE DEPENDIENTES»

La Unión de Dependientes está formada como su nombre lo indica, por la mayoría de los jóvenes empleados en las casas de comercio del Rosario que fundaron esa asociación con el propósito de contar con una fuerza capaz de defender eficazmente sus múltiples intereses. Y no sólo atiende la sociedad á la defensa de los del gremio en lo que respecta á su condición de servidores del capital, sino que también les proporciona medios para

ACTUAL COMISIÓN DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD «UNIÓN DE DEPENDIENTES»

resistir las malas épocas, cuando, ya por quedar sin empleo ó por enfermedad, los necesitan; se encarga en gran parte de su instrucción y también proporciona á los asociados momentos de solaz, organizando la comisión directiva excursiones, fiestas y bailes, siempre muy concurridos.

Cuenta ya con 19 años de existencia. Ultimamente, para conmemorar el aniversario, organizaron un pic-nic que se realizó en el local del Tiro Suizo.

GRUPO DE LA «UNIÓN DE DEPENDIENTES» QUE ASISTIÓ AL PIC-NIC CELEBRADO EN EL LOCAL DEL «TIRO SUIZO»

GENERAL GAINZA (F. C. P.)

INAUGURACIÓN DE UNA CAPILLA

Ante gran concurrencia se efectuó el acto de la bendición de la piedra fundamental de la capilla de General Gainza, estación Santa Regina, del ferrocarril al Pacífico, pueblo recientemente formado por el colonizador señor Emmanuel Bousquet.

Padrinos de la ceremonia fueron el Sr. Pedro Salenaba y la señora Carmen Peña de Sperati, oficiando el acto religioso el cura párraco de General Villegas, señor Antonio Alberty. La fiesta fué presenciada, entre

BENDICIÓN DE LA PIEDRA FUNDAMENTAL DE LA CAPILLA

otros, por los señores Emmanuel Bousquet, Fernando Sperati, Augusto Luiffet, Ramón Quintana, I. Domínguez, Fortunato Francini, etc.

La banda musical de Venado Tuerto amenizó el suculento almuerzo de carne con cuero que después fué servido á los invitados, quienes también asistieron á las carreras, corrida de sortija, baile popular, etc. Por la noche el Sr. José Fabré reunió en un animado baile en su casa á varias distinguidas familias.

El Específico de la Tuberculósis

De todas las especialidades farmacéuticas conocidas ninguna es tan agradable al paladar, tan indispensable á la salud y de reputación tan sólida como la Emulsión de Scott.

Ningún medicamento la aventaja en eficacia. La fama de que goza tan merecidamente no ha sido disputada por ninguna otra sustancia farmacológica; los médicos de todo el mundo la preconizan como el más excelente agente terapéutico contra la tuberculósis, la escrófula, el raquitismo, el linfatismo y todas las enfermedades que reducen el organismo á la miseria fisiológica. La

EMULSIÓN DE SCOTT

DE ACEITE DE HIGADO DE BACALAO CON HIPOFOSFITOS DE CAL Y SOSA

casi puede decirse y no sin razón que es el específico de la tuberculósis, especialmente cuando se usa á tiempo. Tales son sus admirables resultados en esta común enfermedad.

Exíjase la legítima.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York.—De venta en las Boticas

M. Lorente
DENTISTA

Regresó de Europa habiendo asistido á los consultorios más acreditados de París y Madrid.

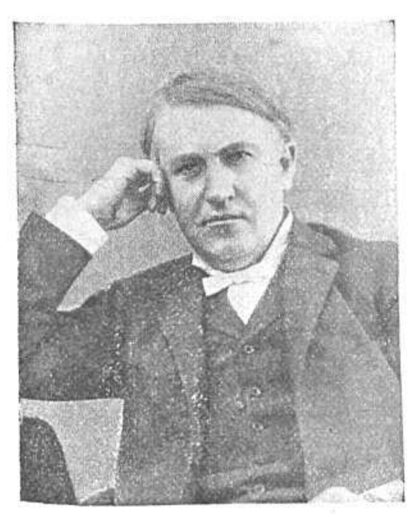
Las coronas de oro y las dentaduras en oro ó cauchó, precios convencionales, pero siempre módicos.

Precio de las operaciones más generales

Enfermedades de la boca, consulta...	$	2 m/n
Extracciones en general..................	»	3 »
Obturaciones (sin curación) con pasta.	»	4 »
Id. íd. con plata.	»	5 »
Id. íd. con oro, desde.	»	16 »

Rivadavia y Suipacha

"EDISON'S ELECTRIC PLASTER"



Parche Eléctrico de EDISON

Los progresos de la medicina moderna han incorporado la electricidad á la ya larga lista de los medios curativos, y las observaciones de médicos y electricistas distinguidos concuerdan en reconocer la eficacia de los baños y del masaje eléctrico, como asimismo la benéfica acción local de una corriente eléctrica lenta y suave.

Reconocido el principio curativo y fortificante, no quedaba más dificultad para resolver, sino su aplicación económica al alcance de todos los bolsillos.

Este problema acaba de tener su solución con el reciente descubrimiento del

PARCHE ELECTRICO DE EDISON

cuya acción suave, estimulante y progresiva, cura: **las enfermedades del pecho,** los **dolores** en las **espaldas** y del **espinazo,** la **ciática** y el **reumatismo,** la **inflamación de los riñones,** los **resfríos,** el **dolor de cadera** y todo dolor local, activando la circulación de la sangre, que purifica, ya haciendo desaparecer la causa del dolor ó de la enfermedad, para que el enfermo vuelva á su vigor primitivo.

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósito: DROGUERIA DEL INDIO – 1515, RIVADAVIA, 1515

DEMOSTRACIÓN AL EXINTENDENTE

En la administración municipal de San Andrés de Giles, durante el período de 1901 y 1902, estuvo á cargo de la intendencia el senador don Felipe Santiago Espil.

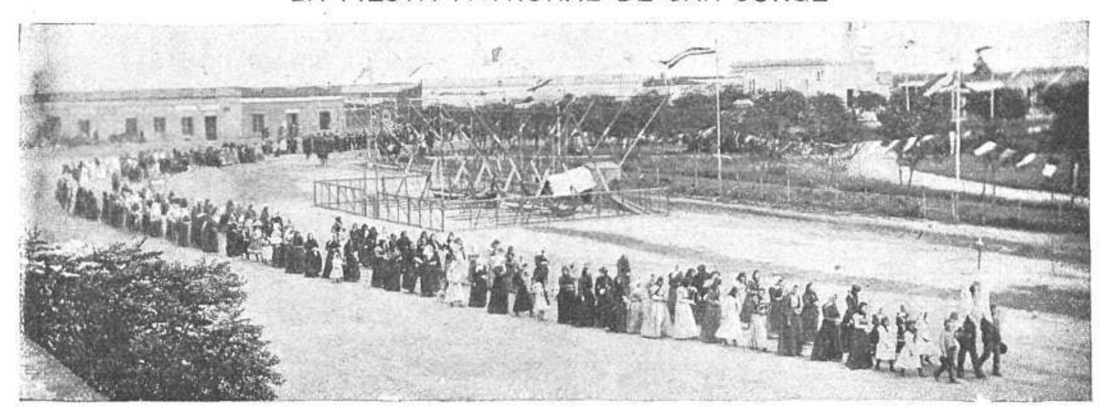
Este funcionario se ocupó muy especialmente y consiguió extinguir la deuda que tenía aquella comuna, y entre otras obras públicas atendió á la reparación de los caminos generales y parciales. Durante esa administración se adquirió en propiedad, pagándose, un terreno con frente á la plaza principal, destinado á levantar allí el palacio municipal.

El vecindario de Giles creyendo benéfica la actuación del señor Espil, le acaba de hacer una digna demostración de aprecio, habiéndose constituído una comisión presidida por el señor José Nechi, quien hizo entrega al digno funcionario del hermoso cronómetro con cadena de oro y un bastón, obtenidos por subscripción popular.

El discurso del Dr. Silgueira y la oportuna contestación del señor Espil, cerraron la fiesta, amenizada por el talento musical de la señora de Zambra.

EL EXINTENDENTE DON F. SANTIAGO ESPIL Y LA COMISIÓN QUE LE HIZO ENTREGA DEL BASTÓN

LA FIESTA PATRONAL DE SAN JORGE



FESTEJOS EN HONOR DEL PATRONO DEL PUEBLO.—LA PROCESIÓN

Las fiestas realizadas este año en honor del patrono del pueblo de San Jorge, provincia de Santa Fe, alcanzaron un éxito halagüeño.

El programa de festejos comenzó á cumplirse en todas sus partes y sólo se interrumpió á causa de la lluvia.

Las ceremonias efectuadas nada dejaron que desear. Fueron oficiadas por el cura de la localidad R. N. Dutari Rodríguez, ayudado por seis sacerdotes más, de las colonias vecinas. Después del sermón, organizóse la procesión alrededor de la plaza.

EL EJÉRCITO DE SALVACIÓN EN CAMPAÑA

La institución salvacionista, tan arraigada y conocida en Buenos Aires, donde ha prestado utilísimos servicios en los largos años que lleva establecida, tiene asimismo un vasto campo de acción en las provincias del interior de la república, donde sus adeptos y oficiales emprenden largos viajes, en circunstancias generalmente desconocidas, para continuar sus campañas evangelizadoras.

Uno de nuestros corresponsales ha obtenido la curiosa fotografía que publicamos, en la que aparecen capitanes y tenientes de ambos sexos, viajeros en una pesada carreta á través de los campos de la provincia de Corrientes, en una de sus habituales jiras con fines de beneficencia, que tan original relieve han dado ya á los procedimientos de esta importante institución.

CARRO DEL EJÉRCITO DE SALVACIÓN EN LAS INMEDIACIONES DE CORRIENTES

NUEVA ESCUELA REGIONAL EN CATAMARCA

PRIMER CUERPO DEL EDIFICIO, SOBRE LA CALLE RIVADAVIA

SEGUNDO CUERPO, SOBRE LA CALLE MOTA-BOTELLO

Desde el momento que se recibió el primer telegrama dando la noticia de la instalación de la escuela regional en la ciudad de Catamarca, el gobernador doctor Correa fué felicitado por varias personas.

El edificio, como se ve, consta de dos cuerpos principales, uno sobre la calle Rivadavia y otro sobre la calle Mota Botello, teniendo cada uno de ellos 50 metros de edificación.

UN PIC-NIC EN CHALLAO (MENDOZA)

A una fiesta animada y pintoresca dió motivo la excursión al Challao, la famosa estación balnearia vecina á la coqueta ciudad andina, realizada por las pricipales familias de la sociedad de Mendoza. La fiesta fué organizada por una comisión de caballeros, y serán memorables los buenos ratos pasados al pie del cerro y á la sombra del bosque secular. La concurrencia fué obsequiada con una comida al aire libre y luego con un baile que se prolongó hasta casi entrada la noche.

PIC-NIC DADO POR EL SEÑOR SALCEDO Á LAS FAMILIAS QUE VERANEABAN EN EL CHALLAO

En las ciudades del interior se han ido generalizando últimamente estos paseos campestres, que además de dar esparcimiento al ánimo, proporcionan momentos de verdadera alegría, quebrando la monotonía de la vida en aquellas ciudades donde aun las diversiones escasean.

Los hombres, no teniendo el derivativo de estas reuniones sociales que suavizan las costumbres, se ven obligados á pasar sus horas de ocio en los cafés ó en los clubs ocupando su actividad en las más extrañas empresas.

LA BANDA DEL CÍRCULO DE OBREROS CATÓLICOS DE DOLORES

El cura párroco de Dolores, don Antonio Alberti, que á sus condiciones de buen padre espiritual, une las de cultivador decidido del hermoso arte, ideó la formación de una masa orquestal y actualmente tiene la banda del Círculo de Obreros Católicos perfectamente organizada y poseyendo ya un variado repertorio.

BANDA DE MÚSICA DEL CÍRCULO DE OBREROS CATÓLICOS DE DOLORES, ORGANIZADA BAJO LA DIRECCIÓN DEL CURA SEÑOR ANTONIO ALBERTI

LOS BOLIVIANOS EN EL ACRE

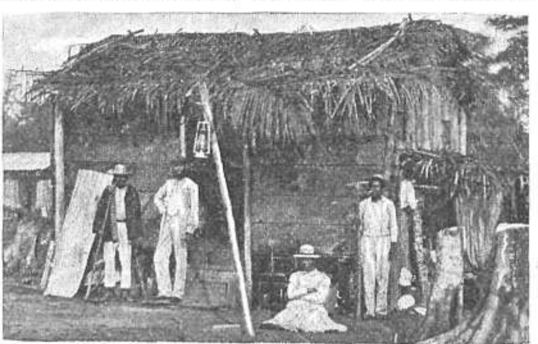
EL ÁRBOL DE ORO — GOMA SYFÓRICA ELÁSTICA

Lejos de haber terminado como se esperaba el conflicto, que va picando en historia larga y enojosa, suscitado en el Acre, vuelven las cosas á ponerse en un estado de problema tal que su resolución se hace cada vez más difícil complicándose, como se complican sus términos.

Repetidas veces este periódico ha reproducido vistas fotográficas que dan idea del territorio en el cual se desarrollan sucesos que han despertado tanto interés en el público y que han requerido la intervención de algunas cancillerías sudamericanas, vistas que hoy aumentamos complementando las anteriores.

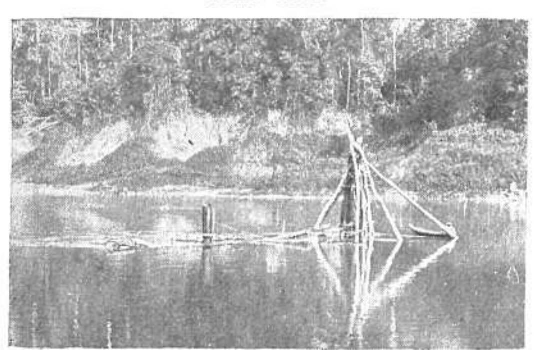
El ejército boliviano que manda el presidente general Pando, después de una travesía tan larga como penosa, ha llegado según nos informan los últimos telegramas, al territorio del Acre, habiendo acampado en Palestina. El generale Olimpio Silveyra, jefe de las fuerzas brasileñas de guarnición en el mismo territorio, ha salido para Palestina á fin de conferenciar con el presidente Pando y establecer de común acuerdo cuáles serán los lugares que ocuparán las fuerzas de ambos gobiernos y evitar conflictos de jurisdicción que pudieran suscitarse posteriormente.

HACHA Y PEQUEÑOS BALDES PARA RECIBIR LA LECHE DE LA SYFÓRICA ELÁSTICA



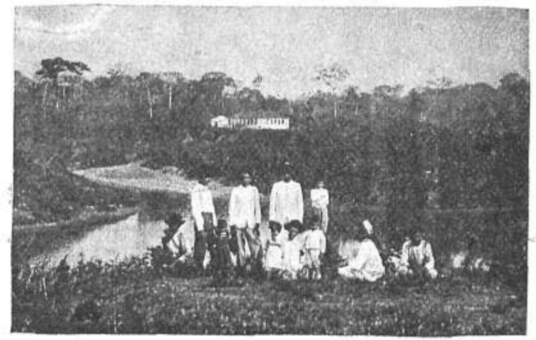
ALOJAMIENTOS PROVISIONALES DE LOS SOLDADOS BOLIVIANOS, PUERTO-ACRE

PALIZADA EN EL PURÚS - VIAJANDO EN BATELONES

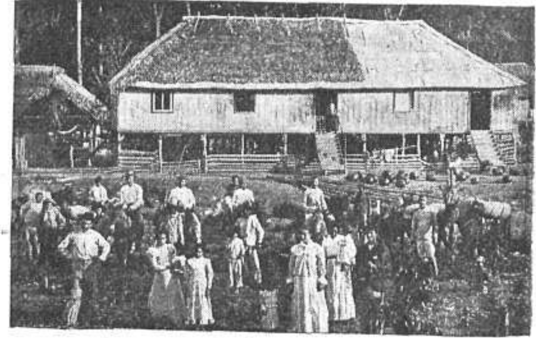


LANCHA Á PIQUE EN EL PURÚS

PESCA DEL CAIMÁN EN EL ALTO PURÚS

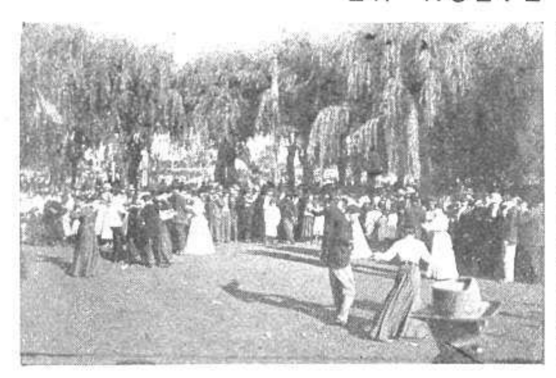


BOCA DEL COETÉ — REGIÓN BOLIVIANA



BARRACÓN DEL ALTO PURÚS CON LAS BOLACHAS DE GOMA

EN NUEVE DE JULIO

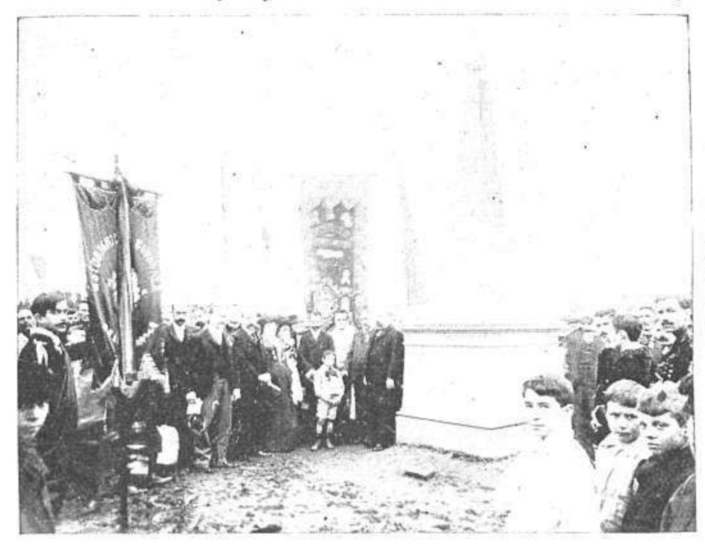


EN EL LUGAR DE LAS ROMERÍAS

LUNCH EN LA SOCIEDAD ESPAÑOLA

En la necesidad de retirar todos los números, por exceso de material, parte de éste para dar cabida al de más palpitante actualidad, hemos demorado hasta hoy la publicación de la crónica de las clásicas romerías, con lo que completándola creemos haya ganado en interés.

La sociedad española de 9 de Julio, dirigióse en corporación á la casa municipal, el día designado al efecto y después del saludo á las autoridades, pasó á cumplimentar á las sociedades italianas y francesas, y luego al Hospital Español, donde en un breve y oportuno discurso del presidente de las fiestasdeclaró inauguradas las romerías. La parte más hermosa del extenso programa fué la inauguración de la plaza España, después de la solemne misa oficiada por el padre Alvarez.



BENDICIÓN DE LA PLAZA ESPAÑA

EL SEÑOR ANDRÉS DOMENECHAL PRONUNCIANDO SU DISCURSO

COMISIÓN DE FIESTAS

GRUPO DE SEÑORITAS ENCARGADAS DE LA VENTA DE MEDALLAS CONMEMORATIVAS

EL TEATRO EN CASA

LA VOZ DE LOS MÁS CÉLEBRES ARTISTAS
MARAVILLOSAMENTE REPRODUCIDA POR EL

GRAMÓFONO MONARCH

CON LOS DISCOS DE

El Grafófono MONARCH es el insuperable repetidor de la voz

Repertorio TAMAGNO

Otello. (Verdi). Esultate.
Otello. (Verdi). Ora e per sempre addio sante memorie.
Otello. (Verdi). Morte d'Otello.
Trovatore. (Verdi). Di quella pira.
Guglielmo Tell. (Rossini). Corriam.
Guglielmo Tell. (Rossini). O muto asil.
Profeta. (Meyerbeer). Sopra Berta, l'amor mio.
Profeta. (Meyerbeer). Inno.
Andrea Chenier. (Giordano). Improviso.
Sansone e Dalila. (Saint Saëns). Figli miei.

Repertorio CARUSO

Germania. (Franchetti) Presentazione di Federico; Studenti udite.
Rigoletto. (Verdi). Questa o quella.
Germania. (Franchetti). No non chiuder gli occhi vaghi.
Aida. (Verdi). Celeste Aida, forma divina.
Manon. (Massenet). Il sogno.
L'Elisir d'Amore. (Donizzetti). Una furtiva lágrima.
Mefistofele. (Boito). Giunto sul passo estremo.
Mefistofele. (Boito). Dai campi dai prati.
Tosca. (Puccini). E lucean le stelle.
Iris. (Mascagni). Serenata.
Fedora. (Giordano). Amor ti vieta (acompañado al piano por el autor, maestro Giordano).
Gioconda. (Ponchielli). Cielo e mar.
Pagliacci. (Leoncavallo). Vesti la giubba.
Adriana Lecouvreur. (Ciléa). Non piú nobile tu sei delle Regine.
Cavalleria Rusticana. (Mascagni). Siciliana.
Non T'Amo Piú. Romanza di Denza.
La mia canzone. Tosti.
Luna Fedel. Romanza.

Repertorio DE LUCIA

Werther. (Massenet). Ah non mi ridestar!
Rigoletto. (Verdi). La donna e mobile.
Fedora. (Giordano). Amor ti vieta.
Tosca. (Puccini). Recondita armonia.
Manon. (Massenet). Sogno.
Carmen. (Bizet). Romanza del fiore.
Lohengrin. (Wagner). Mercé, mercé, cigno gentil.
Barbiere di Seviglia. (Rosini). Serenata.
Cavalleria Rusticana. (Mascagni). Siciliana.
Ideale di Tosti.
Marechiare. Canzone napoletana di Tosti
Napulitanata.
Fenesta che lucivi e mo non luci.
A suon dei Baci. A. Baldelli.
Tu sei morta nella mia vita. Romanza.

ENRIQUE LEPAGE & Cia.

CALLE BOLIVAR, 375 BUENOS AIRES

Sucursal: Avenida de Mayo, 638

GRATIS GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO

En General Lamadrid, San Antonio de Areco, Navarro y San Gregorio

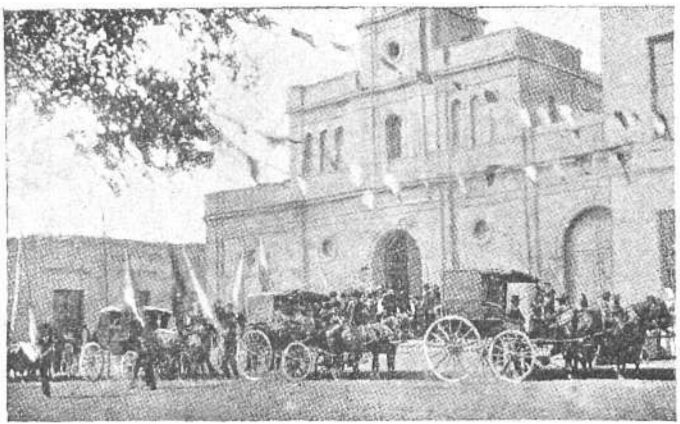
En aquel acto el señor Juan Comas descubrió la pirámide, pronunciando un corto discurso, después del cual el señor Domenechal hizo entrega al intendente señor Rafael Prieto, del monumento levantado por la colectividad española, en una aplaudida oración á que contestó el intendente.

Anualmente los españoles organizan romerías que, como las de que nos acabamos de ocupar, son una necesidad impuesta por los deseos de recordar en gratas expansiones

GENERAL LAMADRID.—COMISIÓN DE FIESTAS

se reunen todas las familias españolas de la localidad en que se celebren aquéllas y aún la mayoría de las que habitan en las poblaciones vecinas, los colonos, los chacareros y puesteros y no pocos argentinos que también participan de estas fiestas con visible entusiasmo, animando con su espíritu alegre esas simpáticas reuniones.

Armonizan perfectamente los caracteres de unos y otros, y se confunden sus transportes de entusiasmo en una nota viva de



SAN ANTONIO DE ARECO.—LA COMISIÓN Y EL PUEBLO SALIENDO DEL TEMPLO PARA DIRIGIRSE AL LUGAR DE LAS ROMERÍAS

CARRO ALEGÓRICO CONDUCIENDO LAS CUATRO NIÑAS QUE REPRESENTABAN LA ARGENTINA, ESPAÑA, ITALIA Y FRANCIA.

NAVARRO.—SALIDA DE LAS SOCIEDADES

LAS SOCIEDADES DIRIGIÉNDOSE AL LOCAL DE LAS FIESTAS

las costumbres de su días de origen, costumbres que entre nosotros modifican por completo, por más que el ambiente y las modalidades se parezcan en mucho á las suyas propias.

En los campos de las romerías

SAN GREGORIO (SANTA FE).—INAUGURACIÓN DE LA FIESTA

franca cordialidad.

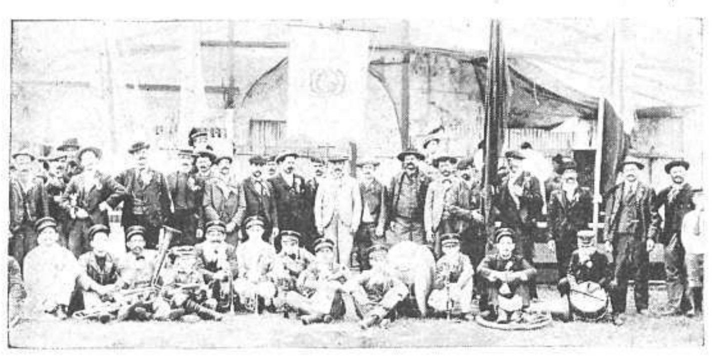
Nunca seguramente harán tanto las negociaciones y los tratados de los diplomáticos como esas fiestas de las que participa el pueblo, y de las que resultan simpatías y lazos fraternales

EN CORONEL SUÁREZ, ESTACIÓN HALSEY Y CHIVILCOY

CORONEL SUÁREZ.—SEÑORITAS Y CABALLEROS QUE ACOMPAÑABAN Á LA COMISIÓN DE FIESTAS

indisolubles. Las gaitas y los tamboriles, los instrumentos obligados y los más característicos, amenizan con sus sonidos las fiestas y entónanse en ellos aires de la tierra española que se confunden muchas veces con las del triste ó la vidalita ó el carancho, que bordonean los hijos del pago. Y mientras en un grupo se mueven los danzantes al compás de la jota ó el fandango, en otros el gato, el triunfo y la huella hacen el gasto y la delicia de las paisanitas.

En General Lamadrid las romerías alcanzaron el más lisonjero éxito. Durante los tres días la animación fué grande. El primer día, fueron anunciadas las fiestas con estruendosas bombas y dianas que tocó la orquestilla, pasando los músicos por todas las calles del pueblo. Por la noche en las carpas bien iluminadas, continuaron las fiestas, bailándose con entusiasmo hasta altas horas.



ESTACIÓN HALSEY.—COMISIÓN Y AUTORIDADES FRENTE Á LA CARPA OFICIAL

En San Gregorio (provincia de Santa Fe), las romerías resultaron, como siempre, concurridísimas y extraordinariamente animadas, habiendo tomado parte en la fiesta toda la población, puede decirse, y numerosos vecinos de los campos comarcanos. El tradicional asado con cuero servido á todos los asistentes, dió comienzo á las romerías, celebrándose luego los bailes populares en medio de un verdadero desborde de entusiasmo, que caracterizó las fiestas durante los días de su celebración. Pero no sólo de profanas alegrías se revistieron los festejos, sino que también en la función religiosa hubo legítimos plácemes para el reverendo del Castillo, cuyo elocuente sermón en la iglesia conmovió profundamente al auditorio.

Entre las familias que asistieron recordamos á las de Ismas, Portela, de Pablo, Gallegos, Molina, Biscayart, Acuña, Bolatti, y otras.

LA COMISIÓN DE SEÑORAS Y SEÑORITAS EN EL LOCAL DE LAS ROMERÍAS

En San Antonio de Areco, lo mismo que en Navarro, Coronel Suárez, Chivilcoy y estación Halsey, también estuvieron muy concurridas y animadas las fiestas españolas.

En uno de dichos puntos—en San Antonio de Areco—un encantador grupo de niñas simbolizaban á la República Argentina, España, Italia y Francia. Y en todos los pueblos referidos, la venta de medallitas y cédulas, produjo cantidades no despreciables de dinero que se destinaban á fines de beneficencia, con lo cual lo que donaban los concurrentes á las fiestas, habrá servido para socorro de los menesterosos.

CHIVILCOY.—COMISIÓN DE FIESTAS EN LA CARPA OFICIAL

EN VILLA CONSTITUCIÓN Y SALTO ORIENTAL

VILLA CONSTITUCIÓN. PIEDRA FUNDAMENTAL DEL EDIFICIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE S. M.

LA MADRINA FIRMANDO EL ACTA

Alcanzaron un éxito sonado las romerías celebradas en Villa Constitución. La Sociedad Española de Socorros Mutuos organizó las fiestas en una forma que satisfizo á todos los concurrentes.

SALTO ORIENTAL. LA COLUMNA DIRIGIÉNDOSE AL LUGAR DE LAS FIESTAS

COMISIÓN DE FESTEJOS Y AUTORIDADES

Además, se celebró la ceremonia de la colocación de la piedra fundamental del edificio de la asociación. El acto fué bendecido por el cura párroco Manuel Vidal. Fué madrina la señora María de Balseiro y padrino el vicecónsul español en San Nícolás señor Maximiano Vázquez.

—Muy interesantes y concurridas las últimas romerías españolas organizadas en el Salto. La comisión directiva de las fiestas es acreedora á las felicitaciones que le fueron prodigadas por el vecindario, el que durante esos días invadió en masa, puede decirse, el alegre recinto, vibrante de músicas populares y de retozón espíritu de jolgorio.

LA CARPA OFICIAL

BAILANDO LA JOTA

Fot. de E. Gros (hijo), para CARAS Y CARETAS

¿QUEREIS LA SALUD??

Agradable aperitivo

Licor reconstituyente de la sangre

VENTA en todas las buenas Droguerias, Boticas y Confiterías

Según certificado núm. 729, del Departamento Nacional de Higiene, cada litro de HIERRO-QUINA BISLERI contiene 5 gramos de hierro disuelto, asimilable por el cuerpo humano.

Quereis digerir bien?

AGUA NOCERA UMBRA — BEBED EL — MILAN

El agua mineral natural gaseosa NOCERA-UMBRA cura las enfermedades del estómago, del hígado, de la vejiga y de los riñones. «El ácido carbónico que contiene es de proveniencia natural y no agregado artificialmente, según certificado núm. 35120, del doctor Pedro N. Arata, Jefe del Laboratorio Químico Municipal.

Píldoras de catramina

BERTELLI

PREMIADAS CON MEDALLA DE ORO

en las Exposiciones Médicas y de Higiene.

Son sumamente recomendadas por muchísimas notabilidades Médicas contra las

TOSES y los CATARROS

INFLUENCIA-TUBERCOLOSIS-BRONQUITIS

Enfermedades de las Vias Respiratorias

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO.

Concesionarios para Argentina - Uruguay é Paraguay: Señores PERETTI & PESTAGALLI. Buenos-Ayres y Montevideo.

PRONTO ALIVIO del

Dr. Radway

PARA USO INTERNO Y EXTERNO.

CURA EL

DOLOR de ESTÓMAGO

náuseas, dispepsia, etc.

Conces. PERETTI & PESTAGALLI - B. AIRES.

GRAN DULCERIA ARGENTINA

— DE —

JOSÉ APARICIO

681, CALLE CORRIENTES, 681

LA MAS ESPECIAL PARA FAMILIAS DE GUSTO

Papá Tráigame un tarrito de dulce de Duraznito de la Virgen de........ $ 1.50

ó de Guinda.......	» 1.50
» » Frutilla......	» 1.50
» » Ciruela......	» 1.50
» » Damasco.....	» 1.50
» » Coco.........	» 1.–
» » Leche.........	» 1.–
» » Tomate.......	» 1.–
» » Durazno......	» 1.–
» » Batata.......	» 1.–
» » Zapallo......	» 1.–
» » Naranja.....	» 1.–
» » Higos........	» 1.–
» » Peras........	» 1.–
» » Toronja.....	» 1.–
» » Sidra........	» 1.–
» » Limón........	» 1.–
» » Membrillo....	» 1.–
» » Manzana.....	» 1.–
» » Marmelada de Damasco........	» 1.50

GUAYABA BRASILERA se remite á la campaña y se sirve á DOMICILIO

JUEGOS DE PRESTIDIGITACIÓN.—EL CLOWN Y LOS GANSOS

JUEGO DE LAS TIJERAS.—Suspended las tijeras de una cinta; y atadlas después al montante de una silla (fig. 1.ª).

Tomad el nudo en los puntos A y B, y deslizad la cinta por el anillo C; por fin, siguiendo siempre las líneas de puntos, llevad la cinta sobre la punta E de las tijeras y volvedla por bajo de los anillos F F. Para desatar las tijeras basta tirar de la cinta.

Fig. 1.ª

ROTOMAGO. — Admirando como brujería el muñeco que ciertos charlatanes hacen subir y bajar á su voluntad en un frasco lleno de agua, muchas personas se han preguntado cómo se verifica este fenómeno. He aquí todo el secreto: Rotomago es una muñeca de barro ó de porcelana, cuyos pies tienen una cavidad que se llena de líquido, y se le sumerge en el agua de un frasco cuyo orificio está cubierto con pergamino. Cuando se apoya el dedo en esta piel, Rotomago desciende y no vuelve á subir hasta que cesa la presión (fig. 2.ª).

Este aparato que los físicos llaman *Ludion* se encuentra en el comercio de juguetes.

JUAN DE LA VIÑAS ó EL PEQUEÑO CORREDOR QUE SE HACE INVISIBLE.—El jugador presenta al público una figurilla de madera de 10 á 12 centímetros de altura (fig. 3.ª).

da sospecha sobre su presencia se pliega el traje y se le aplasta, hasta reducirle al volumen de una nuez pequeña.

El charlatán interrumpe su discurso para mirar fijamente á lo alto de la casa vecina; y en tanto que todos los ojos se dirigen á ese lado, hace como que habla por señas, con su pequeño comisionado.

Entonces hace reaparecer en la mano la figurilla que en seguida desaparece como antes.

El juego consiste en la construcción de la figura.

Esta figura de madera se divide en tres partes, que están unidas por clavijas (fig. 4.ª).

Cuando las tres parte reunidas están cubiertas por el vestido (figura 5.ª), el jugador puede fácilmente separarlas una de otra y meter dos en el bolsillo cuando finge darle dinero para el pequeño comisionista.

El espectador, viendo siempre la cabeza de la muñeca, no piensa que el tronco acaba de ser separado, porque el vestido de seda oculta á sus ojos esa amputación.

EL CLOWN Y LOS GANSOS.—Recórtense las figuras del clown y los gansos y péguense, en igual disposición en que aparecen dibujadas, sobre una carilla de papel,

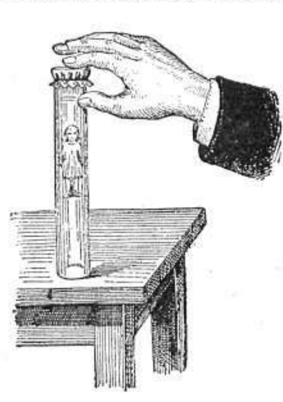


Fig. 2.ª

Fig. 3.ª

Fig. 4.ª

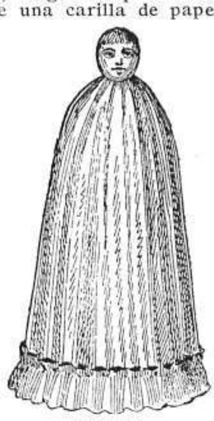


Fig. 5.ª

En seguida se apostrofa á la figurilla del modo siguiente:

«¡Animo, señor Juan de las Viñas! corred á Dijón á buscar un poco de mostaza; id á Venecia, para ver si el Dux se ha casado con el mar Adriático».

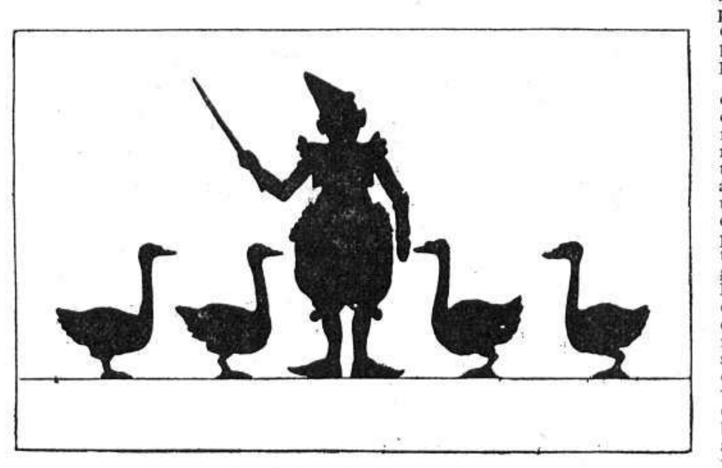
Se acerca al muñeco al oido, como para escuchar su respuesta, y se la pone sobre la mesa.

Entonces se lleva muchas veces al muñeco al oido, como si se conversase con él; después se le cubre con su vestido.

Se mete dos veces la mano en el bolsillo como para tomar moneda. Al mismo tiempo se pone el traje sobre la cabeza de la figurilla; y mostrando las manos para probar que no se llevó uno nada, se vuelve en seguida el traje de arriba á abajo y de delante atrás para hacer ver que el muñeco se ha marchado de un modo invisible. En fin, para alejar to-

pero cuidando de que queden sin engomar, y por consiguiente sin pegar y un poco separados, los cuellos de los gansos y el brazo que sustenta el palo y la parte del cuerpo del clown comprendida entre la cintura y las rodillas. Esta parte ha de quedar, además de despegada, un poco arqueada, lo cual se logrará bajando algo la mitad superior de la figura del clown al ser pegada sobre el papel.

Hecho esto, sólo queda levantar la cuartilla á la altura de los ojos, de manera que la parte lisa esté frente á la vista; colocar un fósforo encendido detrás del papel por donde están las figuras pegadas, y mover la lucecita de derecha á izquierda y de izquierda á derecha. La ilusión será completa. El clown agitará el vuelo de su bombacha y moverá el brazo y la batuta, á cuyo compás moverán sus cuellos los gansos.



EL CLOWN Y LOS GANSOS

SOLUCIONES DEL N.º 240

Al refrán en acción:

MÁS ESTUDIA UN NECESITADO QUE UN LETRADO

A las transformaciones:

GIRASOL, NARCISO, LILA, CAMELIA

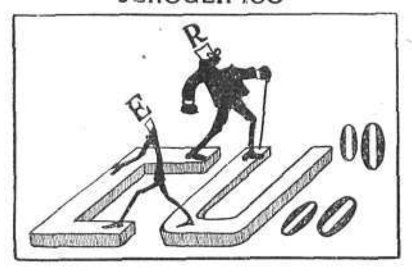
Al jeroglífico comprimido:

RIENDAS

A la frase hecha:

UN SEÑOR DE HORCA Y CUCHILLO

JEROGLIFICO



INTERPRETATIVA

METAMORFOSIS

0000000

Formar una palabra agregando unos trazos á los siete ceros.

Han remitido la solución:

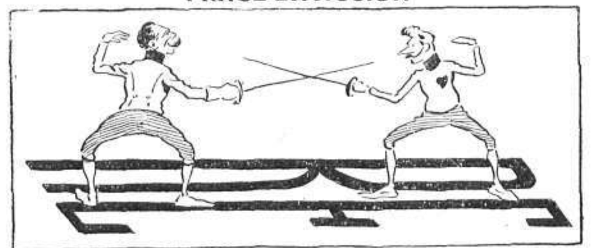
Al *refrán en acción:* Rodolfo y Mimí, José Gavilán, Obdulio Fresco, R. Sanguinetti, Pablo Pardiñas, Afilador constante, Arturo Romani, Paseante de Palermo, Atilio López, Etelvina Arcos, Eduardo Martinazzi, Felipe Barros, Entomólogo, Paracelso, Torcuata M. de Rodríguez, Valeriano Cervera, Clotilde S., Plagiario.

Al *jeroglífico comprimido:* Berrinche, Rodolfo y Mimí, Atilio López, Aurora Calcagno, Pablo Pardiñas, Tosca y Toscanini, Obdulio Fresco, Diego Almenaro, R. Sanguinetti, Plagiario, Escipión Barrera, Torcuata M. de Rodríguez, Virtudes Aparicio, Tonini, Eduardo Martinazzi.

A las *transformaciones:* Atilio López, Betina, R. Sanguinetti, Mercedes Otilde, Rodolfo y Mimí, Luis Menelik, Pablo Pardiñas, Obdulio Fresco, Atilio López, Tosca y Toscanini, Jacinto Lascano, P. Peretti, Afilador constante, Amoroso Menotti, Gertrudes Paniagua, Eduardo Martinazzi, Juan Pérez de Arévalo, Felipe Barros.

A la *frase hecha:* Berrinche, Rodolfo y Mimí, Ezequiel Camuyrano, Atilio López, Etelvina Arcos, Enrique Solari, Aurora Calcagno, Tosca y Toscanini, Pablo Pardiñas.

FRASE EN ACCIÓN



PARENTESCO LABERÍNTICO

Dos mujeres, llamadas Juana y Julia, van caminando por la calle cuando ven que dos señores, Pedro y Raul, se aproximan hacia ellas. Entonces Julia dice á su compañera: —*Ahí vienen nuestros padres, maridos de nuestras madres, padres de nuestros hijos y nuestros propios maridos.*

¿Cómo puede explicarse este parentesco sabiendo que Raul y Pedro no eran bígamos?

¿DE QUÉ LADO ARDERÁ EL FÓSFORO?

Este juego ha de hacerse con fósforos de madera.

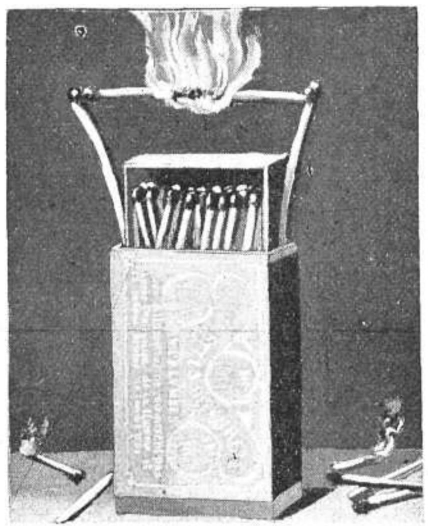
Se saca uno de la caja que lo contiene y se coloca entre otros dos, según indica el grabado.

El primero se enciende en el centro. Y se pregunta á los que hayan presenciado todos estos preparativos: «¿De qué lado arderá el fósforo? ó, ¿cuál de las tres extremidades inflamables se quemará primero?»

Unos dirán que el fósforo; otros que el de la izquierda, y no faltará quien crea que arderán primero las dos cabezas de fósforo que se hallan juntas.

Sin embargo, no ocurrirá ninguno de los tres casos supuestos.

Así que el centro de la astillita á la que se ha prendido fuego, quede carbonizada, los dos fósforos laterales dejarán de sufrir la acción del primero, y lo arrojarán con violencia apagándose inmediatamente.



Creemos inútil recomendar que este juego no sea intentado por los niños.

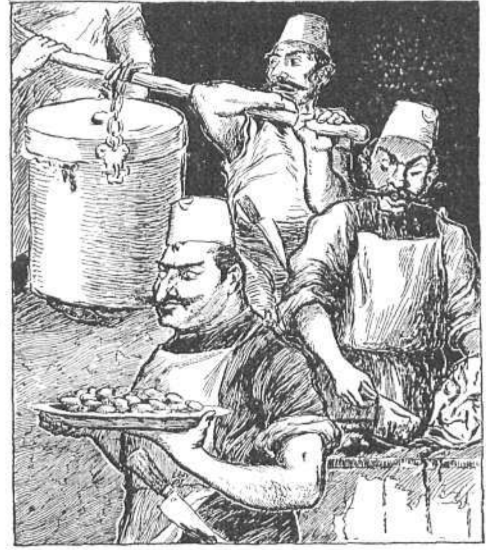
Y suponemos innecesario también apuntar los peligros á que se expondría un chiquilín que pretendiese realizar la prueba. Aparte de que los fósforos no deben dejarse en manos de las criaturas, pues podrían envenenarse llevándoselos á la boca, en el experimento que hemos explicado, correrían también el riesgo de que al intentar encender el fósforo colocado horizontalmente se incendiasen igualmente los que hay dentro de la caja.

APUNTES Y RECORTES

Encendiendo el fuego por un nuevo sistema desde arriba, de modo que el combustible se queme hacia abajo, se economiza combustible, según aseguran. Para ello se coloca el carbón en el fondo, siempre dejando espacios para el aire, mezclando alguna ceniza buena y poniendo la madera arriba con otra capa de carbón y un poco de papel en lo alto. Enciéndase el fuego en la forma usual y pronto arderá hacia abajo.

En un informe de la legación italiana en Munich, se da cuenta del resultado que ha tenido la plantación de árboles frutales á los lados de los caminos de Baviera. De 1897 á 1901 se plantaron 17.555 árboles, manzanos, perales, nogales, ciruelos y cerezos, pero principalmente los dos primeros. El costo fué unos dos marcos por árbol y la producción anual durante el mismo período, varió de 3 marcos en la Franconia Media á 14 en el Palatinado del Rhin.

RESTAURANT DE ORIENTE



Plato del día: — Croquetas de Macedonio.

(De *Hojas selectas*).

¿Cuánto tiempo está delante del espejo una mujer? Un alemán calcula que una niña de seis á diez años viene á estar siete minutos al día delante del espejo, una de diez á quince, invierte diariamente delante del espejo, un cuarto de hora, una joven de quince á veinte, invierte veintidós minutos; desde esa edad á los treinta, las mujeres dedican por lo menos media hora á su tocador. Luego declina la coquetería; de los treinta á los treinta y cinco, el tiempo invertido baja á veinticuatro minutos, de treinta y cinco á cuarenta es sólo dieciocho minutos, de cuarenta á cincuenta doce minutos y de cincuenta á sesenta sólo seis minutos.

Una mujer de setenta años ha invertido así delante del espejo 5.862 horas ó sea en otros términos, ocho meses.

En Denver, Colorado, se colocan ahora espejos en todos los tramways á un lado de las plataformas y en un ángulo tal que, sin volver la cabeza, pueda el motorman ver lo que pasa en el estribo. Así, viendo la plataforma de atrás, habrá menos peligro de accidentes, porque el coche parta mientras un pasajero esté subiendo ó bajando.

CÓMO SE ADQUIERE UNA ENFERMEDAD

—¿Qué es eso? ¿Tiene usted ahora otra enfermedad?
—Así parece. Me sucede eso cada vez que cambio de médico.

(Del *Charivari*).

La última casa de gran altura construída en Nueva York es el edificio Etna, que tiene treinta pisos y 455 pies de alto desde el pavimento.

Quizás la estadística más notable que se encuentra en el libro de Mr. Coghlan, titulado «Siete colonias de Australasia», es la que muestra lo que come y bebe el australiano, por término medio. Según parece es el hombre de mejor apetito, si no de mejor digestión, en el planeta. Se come cada año 264 libras de carne, lo que viene á ser dos ovejas y una quinta parte de vaca por cada hombre, mujer y niño de Australasia. Come, en general, más del doble que el inglés, el triple que el francés y cuatro veces lo que el alemán ó el suizo. Además consume unos 3 3/4 quintales de trigo, 2 1/4 quintales de papas y casi 1 quintal de azúcar. En cuanto al hombre de Tasmania, especialmente, se come un cuarto de tonelada de papas al año.

TRIUNFO LITERARIO

—¿Tuvo éxito tu último libro?
—Cayó bien. Los libreros mandaron la edición entera á casa, precisamente cuando se me había acabado el carbón.

(Del *Judge*).

Según un trabajo que ha llevado á cabo el profesor Arturo Thompson, el 14 % de los habitantes de Sicilia y de Cerdeña tienen una estatura que no excede de 4 pies y 11 pulgadas.

Un empleado de correos de Francia ha inventado un aparato sencillo para sellar las cartas, que permite á cualquiera hacer el franqueo después de las horas de oficina. El aparato se fija al poste de un buzón; colócase una moneda en una abertura, se pone una esquina de la carta y el aparato sella el sobre, según la suma pagada. Después, no hay más que dejar la carta en el buzón.

EN EL ATELIER

—¿Por qué la han retratado en pintura?
—Porque ha llegado á la edad en que no parece bien en fotografía.

(Del *Sun*).

Los mendigos de Barcelona se han puesto de acuerdo para retirar de la circulación todas las monedas de dos céntimos que reciben de las personas caritativas, á fin de obligarlas á que les den las monedas de cinco céntimos.

El Egipto tiene un ferrocarril del desierto, que va 44 millas en línea recta; pero el mayor trayecto de ferrocarril en línea recta es el de Nyngan á Bourke en Nueva Gales del Sud. Ese ferrocarril corre 126 millas en línea recta y en un nivel.

6.ª CARRERA — **Premio COMERCIO** — A LAS 3.30 P. M.

Handicap para todo caballo

Premio: $ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 20.

			edad	kil.			
Belgrano	1 **Lonquimay**	colora°	3	57	*Eridan*	*L. Fleuron*	1 ch. y g. cereza y bl. á r. h.
Atucha J.	2 **Alcaldía**	oscura	4	55	*S. Mirin*	*Alise*	2 ch. cer., mangas y g. gris
Cap. Hatteras	3 **Acelga**	colora°	3	53	*Sargento*	*Alfalfa II*	3 ch. az. mar. m. y g. punz.
Idem	4 **La Perichole**	zaina	4	50	*Neápolis*	*LaMigroin*	4 ch. idem
Dorrego	5 **Vice Roi**	zaina	5	51	*Neápolis*	*Ver. Bonne*	5 ch. y gorra azul
Urioste R.	6 **Rey**	alazan	4	50	*G. Hermit*	*R. Chamant*	6 ch. y g. vi., m. rj. al. y bor. o.
Lagrange	7 **Senguel**	zaino	4	50	*G. Hermit*	*Guadiana*	7 ch. naranja, gorra violeta
Montiel	8 **Rosa Thé**	alazana	3	49	*Neápolis*	*R. Royale*	8 ch. blanca, g. azul marino
Wáshington	9 **Sobremonte**	zaino	4	49	*Paysandú*	*Scurd*	9 ch. y g. oro, m. c. cin. bl.
Democracia	10 **Régale**	zaina	4	47	*G. Hermit*	*Regalina*	10 ch. t., al. m. con cinta g. gr
Staffetta	11 **Poliuto**	zaino	4	45	*Progreso*	*Aigrette*	11 ch. y g. marrón, mang. oro
Entre Ríos	12 **Orbita**	alazana	3	40	*Orbit*	*Nogoyá*	12 ch. blca., b. punzó, g. azul

7.ª CARRERA — **Premio INDUSTRIA** — A LAS 4.00 P. M.

Handicap para todo caballo ganador.

Distancia: 2500 metros. Premio: $ 2200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 25

			edad	kil.			
Cap. Hatteras	1 **Fructidor**	alazán	4	60	*Sargento*	*Framboise*	1 ch. azul mar., m. y g. p.
La Magdalena	2 **Arroz**	alazán	5	59	*Sargento*	*Alfalfa II*	2 ch. ver. al. b., g. á casc.
Carhué	3 **Precen**	alazán	3	59	*Stiletto*	*Fortuna*	3 ch. na. y ve. á r. h., g. v.
Don Gonzalo	4 **Bezigue**	zaino	3	55	*Neápolis*	*Wecolme*	4 ch. granate, g. verde
Canton	5 **Bob**	zaino	4	51	*Mariscal*	*Bibi*	5 ch. b., m. vi., g. b. y vi.
Las Mercedes	6 **Mimi**	zaina	5	48	*Ney*	*Dora*	6 ch. gran., band. y g. oro
Ensayo	7 **Gavilan**	alazán	4	46	*Amazon*	*Nebulosa*	7 ch. bl., c., b., m. á l. y g. p.
Lagrange	8 **Cimarron**	colora°	4	46	*Exmoor*	*Nellie II*	8 ch. naranja g. violeta
Zanetto	9 **D rv y**	alazán	3	45	*Yankee*	*Conquistad.*	9 ch. bl., ma. y g. az. mar.
Radamés	10 **Danilo**	tordillo	3	45	*Lafayette*	*Sylvia*	10 ch. bl., m. azul, g. pun.

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.............................. 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.

Regresos del Hipódromo Argentino....................... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m

También correrá un especial á la terminación de las carreras.

CARAS Y CARETAS — Programa publicado con autorización de JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 17 DE MAYO DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE MAYO

Señores: ADOLFO G. LURO. — DR. OBDULIO HERNÁNDEZ. — CARLOS TOMKINSON. — EMILIANO CELERY. — PEDRO CHAPAR.

1.ª CARRERA — **Premio REMATE** — A LA 1.00 P. M.

Para todo caballo. Peso: 60 kilos. El ganador á venderse con la base de $ 3.000. Descargo de 3 kilos por cada $ 500 menos. Recargo de 3 kilos por cada premio á venderse ganado.

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 1700 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 20

				edad	kil.			
P. Ecurie	1 **Bonaparte**	1500	colora°	6	60	*G. Hermit*	*Nesta*	1 ch. bl, alam. oro, g. bl. y oro
Escocés	2 **Aberdeen**	2000	zaino	3	57	*Amianto*	*A. Hilda*	2 ch. escocés, man. y g. amar.
B. Peers	3 **Can-Can**	1500	alazán	5	54	*Amianto*	*Danseuse*	3 ch. y g. bl., banda oro
Wáshingt.	4 **Sobremon**	2000	zaino	4	54	*Paysandú*	*Sound*	4 ch. y g. oro, m. con cintas bl.
T. y Tres	5 **El Alba**	2000	zaino	6	54	*Orville*	*Clenfern*	5 ch. y gorra punzó, banda bl.
Directorio	6 **Brinco**	2000	alazán	4	54	*Paysandú*	*L. Bonne*	6 ch. blanca, banda y g. cereza
Biarritz	7 **Mikado**	1500	alazán	4	51	*Monarque*	*Zagel*	7 ch. gris á lun. y g. negros
Express	8 **Pálpito**	1000	zaino	4	51	*G. Hermit*	*Promesse*	8 ch. punzó, m. b. y g. az. mar.
Las Rosas	9 **Ruy Blas**	1500	zaino	5	51	*Exmoor*	*Troya*	9 ch. az. mar. y or. á r. vert. g. or.
Lagrange	10 **Oribe**	1000	alazán	7	51	*Orbit*	*Columbia*	10 ch. naranja, gorra violeta
C. Ader	11 **Soledad**	1500	zaina c°	3	49	*Bolivar*	*Sornette*	11 ch. oro, banda y g. granate
Lambaré	12 **Sagunto**	1500	alazan°	3	49	*Bolívar*	*Soberbia*	12 ch. y g. azul mar., m. oro vi.
S. Gregorio	13 **Krüger**	1000	zaino	5	48	*Bolívar*	*Spreeder*	13 ch. violeta, man. y g. cereza
Vertiente	14 **Pinto**	1000	alazán	3	48	*S. Martín*	*India*	14 ch. bl. á lun. neg., g. bl. y ne.
Ismaël	15 **Atlántico**	500	alazán	4	45	*Amazón*	*Alondra*	15 ch. y g. verdes. m. punzó
Cecil	16 **Truhan**	500	zaino c°	3	45	*S. Mirin*	*Folie*	16 ch. bl. y neg. á r. h. m. ne., g. ce.
Zulema	17 **Zulema**	500	zaina	3	48	*Camors*	*Zoé*	17 ch. pun. y am. á ray. hor., g. pu

2.ª Carrera — **Premio PORVENIR** — A la 1.30 p. m.

Para productos de 2 años que no hayan ganado. **Peso: 54 kilos**

Distancia: 1200 metros. Premio $ 2.200 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°
Entrada: $ 25

			edad	kil.			
Mousetrap	1 **Prince**	alazan	2	51	*Saint Gall*	*R. des Pres*	1 ch. az. y p. á r. hor. g. a.
Aramis	2 **Aramis**	alaz. n	2	54	*Laddie*	*Tresses*	2 ch. gran. m. y gor azul
Amianto	3 **D. Ignacio**	alazan	2	54	*Amianto*	*Rot nde*	3 ch. bl., m. y gor. punzó
Bonheur	4 **Cariton**	zaino	2	51	*' amors*	*Auntie*	4 ch neg., b. y g r. rosa
Montiel	5 **Pirro**	zain. c°	2	54	*Exmoor*	*Artillerie*	5 ch. bl. gor. azul mar
Winchester	6 **Tony**	zaino	2	54	*Saint Mirin*	*Cynthia II*	6 ch. punz , b y gor. negra
Cualquiera	7 **Imperial**	alazan	2	54	*P. ecioso*	*Isolina*	7 ch. ros., b. bl., gor. negra
Dorrego	8 **Ovarton**	alazan	2	54	*Orville*	*Mari nnette*	8 ch. y gorra azul
idem	9 **Hirondelle**	tordilla	2	52	*Le Samarit.*	*Pon resina*	9 ch. i em
Iceache	10 **Mandarina**	zaina	2	52	*Purrán*	*Mendiga*	10 ch. b., c. bot. y g. verdes
Los Cardos	11 **Fosalinda**	alazana	2	52	*Orbit*	*Rosalvina*	11 ch, turques , g. granate
Don Gonzalo	12 **Cimitarra**	alazana	2	52	*Gay Herm.*	*Daga*	12 ch. granate, gor. verde
Petite Ecurie	13 **Palestina**	colora°	2	52	*Eridan*	*La Plata*	13 ch. bl. a. o., gor. bl. y o.
Diamond	14 **Salamandra**	zain. c°	2	52	*Alacrán*	*Porteña*	14 ch v m. n., g r n. y v.
Vérité	15 **Vérité**	oscura	2	52	*Esperanza*	*Ma ía*	15 ch. neg est. o g. negra
Carhué	16 **Púa**	zaina	2	52	*Alacrán*	*Tachuela*	16 ch. n. y v. á r. h. g. verd.

3.ª Carrera — **Premio PAZ** — A las 2.00 p. m.

Para todo caballo de 3 años que, con un año de residencia inmediata en el pais, no haya ganado más de $ 8.000. Peso 52 kilos. Recargo para ganadores de $ 3.000 á 5.000, 3 kilos; de más de $ 5.000, 6 kilos.

Distancia: 2000 metros. Premio: $ 2.000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 20

			edad	kil.			
Don Gonzalo	1 **Pegaso**	alazán	3	58	*Orbit*	*Moisonneuse*	1 ch. granate, g. verde
Mariscal	2 **Osman Digma**	alazán	3	58	*Neápolis*	*Ortega*	2 ch. n. á lun., g. am r.
Pergamino	3 **Ondina**	zaina	3	53	*Acheron*	*Ofelia*	3 ch viol., m. y g. negra
Trta. y Tres	4 **Vendoval**	zaino	3	52	*Neápolis*	*Virreina*	4 ch. y g. punzó, ba. bl.
Escocés	5 **Great Scot**	zaino	3	52	*Gay Hermit*	*Venusta*	5 ch. esc., m. y g. amar.
Lambaré	6 **Batallón**	zaino	3	52	*Bolivar*	*Breda*	6 ch. y g. a. m. m. o. v.
Independencia	7 **Farandolin**	zaino	3	52	*Farandol*	*Trapista*	7 ch. az., m. bl. y g. pu
Las Rosas	8 **Califato**	alazán	3	52	*Gay Hermit*	*Regalina*	8 ch. a.m.y o. á r.v. g.o.
Tuyutí	9 **A. el Grande**	alazán	3	52	*Gay Hermit*	*Barleybreack*	9 ch. y g.a.m.yg. por m.
Prisionero	10 **Aigrette**	zaina	3	50	*Sargento*	*Abbesse*	10 ch. n.m.v.,g. n. y viol.

4.ª Carrera — **Premio PROGRESO** — A las 2.30 p. m.

Para productos nacidos desde el 1.° de Agosto de 1900. Peso: 54 y 52 kilos. Recargo de 3 kilos á los ganadores de un premio clásico y de 5 kilos á los de dos ó más.

Distancia: 1200 metros. Premio $ 5000 al 1.° y 500 al 2.° Entrada: $ 40.

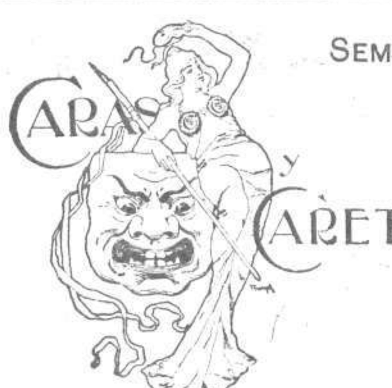
			edad	kil			
Biarritz	1 **Caudillo**	zaino	2	54	*G. Hermit*	*Regalina*	1 ch. gris á lun y g. negros
Mousetrap	2 **Cocarde**	alazanª	2	5	*St. Mirin*	*Gavotte*	2 ch. az. y punzó á r. h., g. az.
Charrúa	3 **Rostand**	alazán	2	54	*Camors*	*Belle Rake*	3 ch. bl., m. azul, b. y g. punzó
Cora	4 **Ali**	alazán	2	54	*Laddie*	*Albricias*	4 ch. y gorra marrón
Dorrego	5 **Onix**	alazán	2	54	*Orville*	*Topaze*	5 ch. y gorra azul
Escocés	6 **Macbeth**	zaino	2	54	*Stiletto*	*Africa*	6 ch. escocés m y g. amarilla
Id	7 **Encina**	zaina	2	52	*Orbit*	*Espina*	7 ch. idem.
Francia	8 **Celta**	zainª nª	2	52	*Davenport*	*Celia*	8 ch. azul, bl. y color., g. azul
Lagrange	9 **Yorick**	colora°	2	54	*Exmoor*	*Rose d'Or*	9 ch. naranja, g. violeta
Id.	10 **Breba**	alazana	2	52	*Orbit*	*Britannia*	10 ch. ídem
Lambaré	11 **Alcázar**	colora°	2	54	*Acherón*	*Thetis*	11 ch. y g. az. mar. m. oro viejo
Longchamps	12 **Cataclismo**	zaino	2	54	*Exmoor*	*Catástrofe*	12 ch. az.mar. oro y az. m., g.o
Monfi	13 **Niebla**	tordilla	2	52	*Combate*	*Nevada*	13 ch. punzó m. y g. blancas
Montiel	14 **Tiberio**	zaino	2	54	*Exmoor*	*Eda*	14 ch. blanca, g. azul marino
Id.	15 **Olegario**	alazan	2	54	*Orbit*	*Talon*	15 ch. ídem
Petite Ecurie	16 **Baco**	zaino	2	59	*Wagram*	*Orgía*	16 ch. bl. alam. oro, g. bl. y oro
Id.	17 **Trabuco**	zaino	2	57	*Eridan*	*Tirza*	17 ch. ídem
Reyna	18 **Voltaire**	zaino	2	59	*Camors*	*Vocal*	18 ch. gr. y turq á r.h.m.yg.tur
Royal	19 **Pimienta**	zaino	2	52	*St. Mirin*	*Mostaza*	19 ch. punzó m. y g. amarilla
Id.	20 **Anillo**	zaino	2	54	*Annamite*	*Indécise*	20 ch. ídem
San Jorge	21 **Pactolo,**	zaino	2	54	***Acherón***	***Medea***	**21 ch. y g. verde, banda blanca**

5.ª Carrera — **Premio CIENCIAS** — A las 3.00 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 50 kilos

Distancia: 2200 metros. Entrada $ 30. Premio $ 3000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.°

			edad	kil.			
D. Gonzalo	1 **Tetuan**	zaino	4	62	*Stiletto*	*María Stella*	1 ch. granate, gorra verde
Amianto	2 **Camargo**	alazán	4	60	*Amazon*	*L. Ormonde*	2 ch. blanca, m y g. punzó
La Magdal	3 **Arroz**	alazán	5	57	*Sargento*	*Alfalfa II*	3 ch. ver., al. bl., g. á cascos
Yuquerí	4 **Yuquerí**	zaino	4	55	*Exmoor*	*Zig Zag*	4 ch. verde, cuello y g. bl.
Lagrange	5 **Friandise**	zaina	4	53	*Neápolis*	*Fossette*	5 ch. naranja, gorr. violeta
C Hatteras	6 **Picara**	zaina	3	51	*Neápolis*	*Picardia*	6 ch. azul mar., m. y g. pun.
Belgrano	7 **Anfion**	colora°	3	50	*Gay Hermit*	*Andreina*	7 ch. y g. cer. y bl. á r. hor.
Bonheur	8 **Gitana**	zaina	3	50	*Saint Gall*	*Gipsy*	8 ch. **negra, banda y g. rosa**



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144
UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4 00
Año	» » 8 00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.° cada tomo $ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.° al 15 incl. » » » 2 »
Tapas sueltas ...... » » » 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.

PRECEPTO IMPRACTICABLE

—¿Por qué golpeas á ese muchacho?
—Porque él me pegó primero.
—¿Y no sabes que cuando á uno le dan una bofetada en una mejilla debe presentar la otra?
—Sí; pero es que él me la dió en la nariz ¡y como no hay más que una!....

NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25